



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 17 FEBRUARI 2017**

—
**Séance plénière du
VENDREDI 17 FÉVRIER 2017**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD				SOMMAIRE			
VERONTSCHULDIGD	11			EXCUSÉS			11
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	11			COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT			11
GRONDWETTELIJK HOF	11			COUR CONSTITUTIONNELLE			11
BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	12			DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES			12
NATIONALE BANK VAN BELGIË	12			BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE			12
Verslag 2016				Rapport 2016			
"Economische en financiële ontwikkelingen – Prudentiële regelgeving en prudentieel toezicht"				"Développements économiques et financiers – Réglementation et contrôle prudentiels"			
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	12			PROJETS D'ORDONNANCE			12
Indiening				Dépôt			
OVERLEG MET HET VLAAMS PARLEMENT VOOR DE REGELING VAN HET BELANGENCONFLICT IN HET KADER VAN HET VOORSTEL VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 OKTOBER 2006 TOT OPSTELLING VAN EEN KADER VOOR HET WATERBELEID (NRS. A-438/1 EN 2 – 2016/2017)	13			CONCERTATION AVEC LE PARLEMENT FLAMAND POUR LE RÈGLEMENT DU CONFLIT D'INTÉRÊTS SUR LA PROPOSITION D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 20 OCTOBRE 2006 ÉTABLISSANT UN CADRE POUR LA POLITIQUE DE L'EAU (N ^{OS} A-438/1 ET 2 - 2016/2017)			13
(artikel 32 van de gewone wet van 9 augustus 1980)				(article 32 de la loi ordinaire du 9 août 1980)			
INOVERWEGINGNEMINGEN	13			PRISES EN CONSIDÉRATION			13

VOORSTEL VAN RESOLUTIE	15	PROPOSITION DE RÉOLUTION	15
Voorstel van resolutie van de heer Michaël Verbauwhede, mevrouw Mathilde El Bakri, de heer Youssef Handichi en mevrouw Claire Geraets betreffende de stijging van de waterprijzen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-235/1 en 2 – 2015/2016).		Proposition de résolution de M. Michaël Verbauwhede, Mme Mathilde El Bakri, M. Youssef Handichi et Mme Claire Geraets relative à la hausse des prix de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale (n ^{os} A-235/1 et 2 – 2015/2016).	
Algemene bespreking – Sprekers:	15	Discussion générale – Orateurs :	15
De heer Eric Bott, rapporteur De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) De heer Ahmed El Khannouss (cdH) Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA)		M. Eric Bott, rapporteur M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) Mme Viviane Teitelbaum (MR) M. Arnaud Pinxteren (Ecolo) M. Ahmed El Khannouss (cdH) Mme Liesbet Dhaene (N-VA)	
VOORSTEL VAN RESOLUTIE	27	PROPOSITION DE RÉOLUTION	27
Voorstel van resolutie van de heer Emmanuel De Bock, mevrouw Michèle Carthé, de heer Ahmed El Khannouss, mevrouw Els Ampe, de heren Paul Delva en Jef Van Damme tot invoering van een maandelijkse waterfactuur (nrs. A-435/1 en 2 – 2016/2017).		Proposition de résolution de M. Emmanuel De Bock, Mme Michèle Carthé, M. Ahmed El Khannouss, Mme Els Ampe, MM. Paul Delva et Jef Van Damme instaurant la mensualisation de la facture d'eau (n ^{os} A-435/1 et 2 – 2016/2017).	
Algemene bespreking – Sprekers:	28	Discussion générale – Orateurs :	28
De heer Eric Bott, rapporteur Mevrouw Michèle Carthé (PS) De heer Ahmed El Khannouss (cdH) Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA) De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) De heer Emmanuel De Bock (DéFI) De heer Paul Delva (CD&V)		M. Eric Bott, rapporteur Mme Michèle Carthé (PS) M. Ahmed El Khannouss (cdH) Mme Viviane Teitelbaum (MR) Mme Liesbet Dhaene (N-VA) M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) M. Arnaud Pinxteren (Ecolo) M. Emmanuel De Bock (DéFI) M. Paul Delva (CD&V)	
Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte	42	Discussion des considérants et des tirets du dispositif	42

MONDELINGE VRAGEN

43

Mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "3D-printing om het erfgoed te renoveren".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de rol van de sociale economie in de stadsvernieuwingscontracten".

Mondelinge vraag van de heer Youssef Handichi

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de aankondiging van de sluiting van Océade".

Mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe

QUESTIONS ORALES

43

Question orale de M. Alain Destexhe

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'impression 3D pour rénover le patrimoine".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le rôle de l'économie sociale dans les contrats de rénovation urbaine".

Question orale de M. Youssef Handichi

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'annonce de fermeture de l'Océade".

Question orale de M. Alain Destexhe

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het bedrog in de werkaanbiedingen van Actiris".

Mondelinge vraag van de heer Willem Draps

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de groepsverzekeringen bij de GOMB".

Mondelinge vraag van de heer Julien Uyttendaele

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de ophaling van organisch afval".

ACTUALITEITSVRAGEN 44

Actualiteitsvraag van de heer Benoît Cerexhe 44

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de recentste ontwikkelingen in het dossier rond de geluidsnormen met betrekking tot de vluchten boven Brussel".

Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Caroline Persoons, 44

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les arnaques dans les offres d'emploi d'Actiris".

Question orale de M. Willem Draps

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les assurances groupes au sein de la SDRB".

Question orale de M. Julien Uyttendaele

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "la collecte des déchets organiques".

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 44

Question d'actualité de M. Benoît Cerexhe 44

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les derniers développements dans le dossier des normes de bruit relatives au survol de Bruxelles".

Question d'actualité jointe de Mme Caroline Persoons, 44

betreffende "de nieuwe voorstellen van het Brussels Gewest betreffende het dossier over de vluchten boven Brussel".		concernant "les nouvelles propositions de la Région bruxelloise concernant le dossier de survol de Bruxelles".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Marc-Jean Ghyssele,	44	Question d'actualité jointe de M. Marc-Jean Ghyssele,	44
betreffende "de voorstellen van de Brusselse regering omtrent de vluchten boven Brussel".		concernant "les propositions du gouvernement bruxellois concernant le survol de Bruxelles".	
Actualiteitsvraag van de heer Dominiek Lootens-Stael	52	Question d'actualité de M. Dominiek Lootens-Stael	52
aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "het met de brandweer bereikt akkoord om meer manschappen aan te werven".		concernant "l'accord dégagé avec les pompiers en vue d'augmenter les effectifs".	
Actualiteitsvraag van de heer Vincent De Wolf	53	Question d'actualité de M. Vincent De Wolf	53
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,		à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
betreffende "de aankondiging van de lancering van een participatieproces rond het toekomstig gewestelijk mobiliteitsplan".		concernant "l'annonce du lancement d'un processus participatif autour du futur plan régional de mobilité".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Bruno De Lille,	54	Question d'actualité jointe de M. Bruno De Lille,	54
betreffende "het nieuw Gewestelijk Mobiliteitsplan en de raadpleging van de bevolking".		concernant "le nouveau plan régional de mobilité et consultation du public".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Paul Delva,	54	Question d'actualité jointe de M. Paul Delva,	54
betreffende "het Gewestelijk Mobiliteitsplan 2018-2028".		concernant "le plan régional de mobilité 2018-2028".	

<p>Actualiteitsvraag van de heer Hamza Fassi-Fihri 62</p>	<p>Question d'actualité de M. Hamza Fassi-Fihri 62</p>
<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de eventuele stappen van de regering na de stemming over het CETA-verdrag door het Europees Parlement".</p>	<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "les démarches éventuelles du gouvernement après le vote du traité CETA par le Parlement européen".</p>
<p>Actualiteitsvraag van de heer Arnaud Verstraete 65</p>	<p>Question d'actualité de M. Arnaud Verstraete 65</p>
<p>aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de stand van zaken van het betrekken van RSCA in het Eurostadionproject".</p>	<p>à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'état des lieux de l'implication du RSCA dans le projet de stade national".</p>
<p>Actualiteitsvraag van de heer Michaël Verbauwhede 67</p>	<p>Question d'actualité de M. Michaël Verbauwhede 67</p>
<p>aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de aankondiging van ontslagen bij Blokker".</p>	<p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "l'annonce de licenciements chez Blokker".</p>

Actualiteitsvraag van mevrouw Isabelle Durant	71	Question d'actualité de Mme Isabelle Durant	71
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "het immobiëlenproject in het gebied van gewestelijk belang Josaphat en de raadpleging van de bewoners".		concernant "le projet immobilier dans la zone d'intérêt régional Josaphat et consultation des riverains".	
Actualiteitsvraag van mevrouw Zoé Genot	75	Question d'actualité de Mme Zoé Genot	75
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de tewerkstelling van mensen zonder papieren op de werf Kunst-Wet".		concernant "l'emploi de sans-papiers sur le chantier Arts-Loi".	
NAAMSTEMMINGEN	79	VOTES NOMINATIFS	79
over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van de heer Michaël Verbauwhede, mevrouw Mathilde El Bakri, de heer Youssef Handichi en mevrouw Claire Geraets betreffende de stijging van de waterprijzen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-235/1 en 2 – 2015/2016) – (Toepassing van artikel 91.4 van het reglement).	79	sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de M. Michaël Verbauwhede, Mme Mathilde El Bakri, M. Youssef Handichi et Mme Claire Geraets relative à la hausse des prix de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale (n ^{os} A-235/1 et 2 – 2015/2016) – (Application de l'article 91.4 du règlement).	79
over de amendementen, het aangehouden streepje van het verzoekend gedeelte en over het geheel van het voorstel van resolutie tot invoering van een maandelijks waterfactuur (nrs. A-435/1 en 2 – 2016/2017).	80	sur les amendements, le tiret réservé du dispositif réservé et sur l'ensemble de la proposition de résolution instaurant la mensualisation de la facture d'eau (n ^{os} A-435/1 et 2 – 2016/2017).	80

<p>over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bruno De Lille tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de bevrozing van de spoorinvesteringen van de NMBS en Infrabel en de gevolgen voor het GEN".</p>	82	<p>sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Bruno De Lille à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "le gel des investissements ferroviaires de la SNCB et d'Infrabel, et les conséquences pour le RER".</p>	82
<p>over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Johan Van den Driessche tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid, betreffende "de vernietiging van het prostitutiereglement voor de Alhambrawijk en de harmonisatie van gemeentelijke politiereglementen".</p>	85	<p>sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Johan Van den Driessche à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "l'annulation du règlement relatif à la prostitution dans le quartier de l'Alhambra et l'harmonisation des règlements de police communaux".</p>	85
<p>DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN</p>	87	<p>DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS</p>	87

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.
PRÉSIDENTE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 9.33 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 17 februari 2017 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Armand De Decker;
- mevrouw Martine Payfa;
- de heer Jamal Ikazban;
- mevrouw Simone Susskind, op missie met de minister-president van de Federatie Wallonië-Brussel in Tunis;
- mevrouw Michèle Carthé (partim);
- mevrouw Khadija Zamouri;
- de heer André du Bus de Warnaffe;
- de heer Youssef Handichi.

**MEDEDELINGEN AAN HET
PARLEMENT**

GRONDWETTELIJK HOF

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

- La séance est ouverte à 9h33.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 17 février 2017.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Armand De Decker ;
- Mme Martine Payfa ;
- M. Jamal Ikazban ;
- Mme Simone Susskind, en mission avec le ministre-président de la Fédération Wallonie-Bruxelles à Tunis ;
- Mme Michèle Carthé (partim) ;
- Mme Khadija Zamouri ;
- M. André du Bus de Warnaffe ;
- M. Youssef Handichi.

**COMMUNICATIONS FAITES AU
PARLEMENT**

COUR CONSTITUTIONNELLE

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

De voorzitter.- Verscheidene ministeriële besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

De voorzitter.- Overeenkomstig artikel 88 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zendt de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ons verscheidene beslissingen.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

NATIONALE BANK VAN BELGIË

Verslag 2016

"Economische en financiële ontwikkelingen – Prudentiële regelgeving en prudentieel toezicht"

De voorzitter.- Bij brief van 10 februari 2017 bezorgt de gouverneur van de Nationale Bank van België het verslag 2016, met als titel: "Economische en financiële ontwikkelingen - Prudentiële regelgeving en prudentieel toezicht".

- Ter informatie.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Indiening

De voorzitter.- Op datum van 6 februari 2017 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren (nr. A-481/1 – 2016/2017) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Op datum van 10 februari 2017 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag van Minamata inzake kwik,

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

M. le président.- Divers arrêtés ministériels ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

M. le président.- En application de l'article 88 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le Service public régional de Bruxelles nous transmet diverses décisions.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

Rapport 2016

"Développements économiques et financiers – Réglementation et contrôle prudentiels"

M. le président.- Par lettre du 10 février 2017, le gouverneur de la Banque nationale de Belgique transmet le rapport 2016, intitulé "Développements économiques et financiers - Réglementation et contrôle prudentiels".

- Pour information.

PROJETS D'ORDONNANCE

Dépôt

M. le président.- En date du 6 février 2017, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux (n° A-481/1 – 2016/2017).

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- En date du 10 février 2017, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention de Minamata sur le

aangenomen in Kumamoto (Japan) op 10 oktober 2013 (nr. A-485/1 – 2016/2017) ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**OVERLEG MET HET VLAAMS
PARLEMENT VOOR DE REGELING VAN
HET BELANGENCONFLICT IN HET KADER
VAN HET VOORSTEL VAN ORDONNANTIE
TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE
VAN 20 OKTOBER 2006 TOT OPSTELLING
VAN EEN KADER VOOR HET
WATERBELEID (NRS. A-438/1 EN 2 –
2016/2017)**

(artikel 32 van de gewone wet van 9 augustus 1980)

De voorzitter.- Ik herinner u eraan dat er vandaag om 12 uur een overlegvergadering plaatsheeft met afgevaardigden van het Vlaams Parlement ingevolge de motie die door dat parlement op 23 december 2016 is ingediend en die betrekking heeft op een belangenconflict. De vergadering heeft plaats in zaal 101. Er is in een lichte maaltijd voorzien.

De afvaardiging van ons parlement is samengesteld uit de voorzitter van het parlement en de volgende leden: de heren Ahmed El Khannouss, Philippe Close, mevrouw Els Ampe, de heren Emmanuel De Bock, Jef Van Damme, Paul Delva, Willem Draps, Arnaud Pinxteren en mevrouw Annemie Maes.

Overeenkomstig artikel 72.3 van het reglement, dat bepaalt dat "als aanwezig worden beschouwd, de parlementsleden die een opdracht vervullen voor een parlement of een regering", zullen de leden die deelnemen aan die overlegvergadering worden beschouwd als aanwezig tijdens de stemmingen in de plenaire vergadering, die gepland zijn vanaf 12 uur.

INOVERWEGINGNEMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Liesbet Dhaene, de heer Johan Van den Driessche en mevrouw Cieltje Van Achter tot wijziging van de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten

mercure, faite à Kumamoto (Japon), le 10 octobre 2013 (n° A-485/1 - 2016/2017).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**CONCERTATION AVEC LE PARLEMENT
FLAMAND POUR LE RÈGLEMENT DU
CONFLIT D'INTÉRÊTS SUR LA
PROPOSITION D'ORDONNANCE
MODIFIANT L'ORDONNANCE DU
20 OCTOBRE 2006 ÉTABLISSANT UN
CADRE POUR LA POLITIQUE DE L'EAU
(N^{OS} A-438/1 ET 2 - 2016/2017)**

(article 32 de la loi ordinaire du 9 août 1980)

M. le président.- Je vous rappelle qu'une réunion de concertation aura lieu aujourd'hui à 12h avec des représentants du Parlement flamand suite à la motion relative à un conflit d'intérêts introduite par ce dernier en date du 23 décembre 2016. La réunion aura lieu dans la salle 101. Une collation est prévue.

La délégation de notre parlement est composée du président du parlement et des membres suivants : MM. Ahmed El Khannouss, Philippe Close, Mme Els Ampe, MM. Emmanuel De Bock, Jef Van Damme, Paul Delva, Willem Draps, Arnaud Pinxteren et Mme Annemie Maes.

Conformément à l'article 72.3 du règlement, qui dispose que "sont réputés présents les parlementaires qui remplissent une mission pour le compte d'un parlement ou d'un gouvernement", les membres qui participeront à cette réunion de concertation seront considérés comme présents aux votes de la séance plénière, prévus à partir de 12h.

PRISES EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Liesbet Dhaene, M. Johan Van den Driessche et Mme Cieltje Van Achter modifiant l'ordonnance du 1^{er} mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les

en hinder van niet-ioniserende stralingen (nr. A-331/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Boris Dilliès tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-368/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Boris Dilliès tot wijziging van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-369/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heren Vincent De Wolf, Abdallah Kanfaoui en Boris Dilliès betreffende een samenwerkingsakkoord over een hervorming van de verkeersbelasting en de belasting op de inverkeerstelling voor de wagens die ingeschreven zijn op naam van rechtspersonen (nr. A-410/1 – 2016/2017).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

radiations non ionisantes (n° A-331/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mmes Viviane Teitelbaum, Anne-Charlotte d'Ursel et M. Boris Dilliès modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-368/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mmes Viviane Teitelbaum, Anne-Charlotte d'Ursel et M. Boris Dilliès modifiant l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-369/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Vincent De Wolf, Abdallah Kanfaoui et Boris Dilliès relative à un accord de coopération portant sur une réforme de la taxe de circulation et de la taxe de mise en circulation pour les voitures immatriculées au nom de personnes morales (n° A-410/1 – 2016/2017).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van ordonnantie van de heren Vincent De Wolf, Abdallah Kanfaoui en Boris Dilliès tot wijziging van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen om de verkeersbelasting op motorrijtuigen en de belasting op de inverkeerstelling te hervormen (nr. A-411/1 – 2016/2017).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER MICHAËL VERBAUWHEDE, MEVROUW MATHILDE EL BAKRI, DE HEER YOUSSEF HANDICHI EN MEVROUW CLAIRE GERAETS BETREFFENDE DE STIJGING VAN DE WATERPRIJZEN IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-235/1 EN 2 – 2015/2016).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Bott, rapporteur, heeft het woord.

De heer Eric Bott, rapporteur (*in het Frans*).- *De heer Verbauwhede was verheugd dat het Brussels parlement zich voor het eerst over een tekst van de PTB*PVDA-GO! boog. Hij vervolgde dat de toegang tot water een fundamenteel recht is, dat door de Verenigde Naties en het Brussels wetgevend kader gegarandeerd wordt en dat het bijgevolg van essentieel belang is dat elke verhoging van de waterprijs geblokkeerd wordt.*

De heer El Khannouss onderschreef het standpunt dat water een fundamenteel recht is en oordeelde dat de VN-resolutie van 28 juli 2010 het beleid ter

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de MM. Vincent De Wolf, Abdallah Kanfaoui et Boris Dilliès modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en vue de réformer la taxe de circulation sur les véhicules automobiles et la taxe de mise en circulation (n° A-411/1 – 2016/2017).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

PROPOSITION DE RÉOLUTION

PROPOSITION DE RÉOLUTION DE M. MICHAËL VERBAUWHEDE, MME MATHILDE EL BAKRI, M. YOUSSEF HANDICHI ET MME CLAIRE GERAETS RELATIVE À LA HAUSSE DES PRIX DE L'EAU EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N^{OS} A-235/1 ET 2 – 2015/2016).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Bott, rapporteur.

M. Eric Bott, rapporteur.- Dans son exposé introductif, M. Verbauwhede, coauteur de la proposition de résolution, se réjouit de ce premier débat sur un texte du PTB*PVDA-GO ! au Parlement bruxellois.

La question de la hausse des tarifs de l'eau a déjà fait l'objet de maintes discussions. M. Verbauwhede rappelle que l'accès à l'eau est un droit fondamental, garanti par l'Organisation des Nations unies (ONU) et le cadre législatif bruxellois. Il est donc primordial de bloquer toute augmentation du prix de l'eau, alors que celle-ci a

zake moet inspireren. Hij vond evenwel dat de heer Verbauwhede die resolutie verkeerd interpreteert. Er staat nergens dat water gratis zou moeten zijn. Volgens de heer El Khannouss heeft dat te maken met de ideologie van de PTB, die alles gratis aan de bevolking wil aanbieden, ook al is dat onrealistisch.

We hoeven de regelgeving zeker niet te wijzigen. Leidingwater hoeft niet gratis te zijn, maar we moeten wel de meest bescheiden inkomens helpen.

De heer El Khannouss merkte voorts op dat het voorstel van resolutie verwijst naar het voornemen van Hydrobru om de watertarieven te verhogen, terwijl daar nooit officieel over werd gecommuniceerd. Bovendien is er in de tekst verwarring tussen de werkelijke kostprijs van water en de prijs die aan de consument wordt aangerekend. De werkelijke kostprijs wordt bepaald door middel van een raming van de reële kostprijs van de dienstverlening voor de verstrekking van leidingwater, maar de financiering van die dienstverlening is een andere zaak. Daarvoor kunnen een vaste prijs, forfaitaire heffingen of subsidies worden gehanteerd.

Mevrouw Jamouille merkte op dat de regering de waterprijzen bevroren heeft en in 2016 tien miljoen euro extra aan Hydrobru verstrekte om de kwaliteit van de dienst te verzekeren. Ze voegde eraan toe dat de meerderheid tegen een stijging van de waterprijs tijdens deze legislatuur gekant is zolang er geen onafhankelijk orgaan is om die prijs te controleren. Het verbaasde haar dat de PTB daar niets van leek af te weten, terwijl die kwestie al meermaals ter sprake was gekomen.

Ze verwees voorts naar artikel 38, § 2, van de kaderordonnantie inzake water, waarin staat dat de reële kostprijs van water gedekt wordt door twee financieringsbronnen: de prijs die de consument betaalt en een financiële bijdrage van het Brussels Gewest. Het gewest heeft bovendien het Sociaal Waterfonds meer middelen gegeven om te vermijden dat het water wordt afgesloten bij wanbetalers.

Volgens de heer Pinxteren wordt in de tekst van het voorstel van resolutie geen rekening gehouden met een reeks principes, maatregelen en bakens die dankzij Ecolo in de kaderordonnantie werden opgenomen.

déjà été importante ces dernières années.

Il faut également noter que le nombre de personnes devant recourir à des plans de paiement a fortement augmenté ces cinq dernières années. Cette proposition de résolution vise simplement à demander au gouvernement de bloquer toute hausse du prix de l'eau, ajoute M. Verbauwhede.

Selon M. El Khannouss, l'enjeu de l'accès à l'eau potable doit évidemment retenir notre attention. Il souscrit évidemment à l'opinion selon laquelle l'eau est un bien fondamental. La résolution adoptée le 28 juillet 2010 par l'assemblée générale des Nations unies est salubre et doit inspirer toute politique en la matière. Toutefois, il lui semble que M. Verbauwhede a une lecture particulière de cette résolution. Nulle part, il n'y est mentionné que l'eau devrait être gratuite. Le député note que cela fait partie de l'idéologie du PTB. De nombreux exemples y démontrent la volonté de ce parti de tout offrir gratuitement à la population, sans tenir compte des réalités des choses.

Évitons de modifier les textes. Les services liés à l'eau doivent être financés et il aurait été intéressant de reprendre dans le texte des propositions réalistes en la matière. L'accès à l'eau n'implique pas sa gratuité, même s'il faut aider les personnes aux revenus les plus modestes.

La proposition de résolution se réfère à la volonté d'Hydrobru d'augmenter le prix de l'eau, alors qu'il n'y a jamais eu de communication officielle à ce propos. Ce texte entretient également une confusion entre la notion de coût-vérité et celle de prix. Le coût-vérité consiste à estimer le coût réel du service d'eau potable à la population, sans pour autant déterminer comment ce coût doit être couvert, ce qui peut se concevoir par un prix fixé, par des taxes spécifiques forfaitaires ou par des subsides, ajoute M. El Khannouss.

Mme Véronique Jamouille explique que l'eau est un bien fondamental. Le gouvernement a gelé les tarifs de l'eau, tout en injectant dix millions d'euros supplémentaires en 2016 dans Hydrobru, afin d'assurer la qualité du service. La majorité s'oppose à toute augmentation du prix de l'eau au cours de cette législature, à tout le moins tant qu'un organe indépendant de contrôle des prix de l'eau n'aura pas été mis sur pied. Le PTB semble l'ignorer, alors que cela a été répété à plusieurs reprises.

Hij verwijst ook naar het Sociaal Fonds van Hydrobru en de progressieve en solidaire tarieven, die rekening houden met het verbruik. Volgens hem strookt dat met het principe dat de vervuiler betaalt. Bovendien werd de progressiviteit van de waterprijs versterkt. Onderzoek heeft immers aangetoond dat het waterverbruik verband houdt met de rijkdom van de gezinnen. Een progressief tarief is dus wel degelijk een geschikt middel voor sociale correctie.

De heer Pinxteren is niettemin verontrust over het voornemen van de regering om de waterprijs te laten bepalen door Brugel op grond van de reële kostprijs, aangezien Brugel voor die kosten geen beroep zou kunnen doen op overheidssubsidies.

Mevrouw Teitelbaum herinnerde eraan dat water geen handelswaar is zoals andere, maar gedeeld en beschermd moet worden en een grondstof is die mensen spaarzaam moeten leren gebruiken. Volgens de MR moet water tegen een prijs worden aangeboden die voor iedereen betaalbaar is, maar moeten de watertarieven de gebruikers ook tot een zuiniger en efficiënter verbruik aanzetten.

Ze benadrukte voorts dat de complexe organisatie van de watersector in Brussel de beleidskeuzes moeilijk maken. Ze betreurt dat de fusie tussen Hydrobru en Vivaqua niet is doorgedaan, aangezien een stroomlijning van de sector tot meer transparantie had kunnen leiden.

Volgens de heer De Bock tonen de betogen van mevrouw Jamouille en de heer Pinxteren aan dat het voorstel van resolutie demagogisch en populistisch is. De bakens zijn al uitgezet en de wetgeving beschermt de consumenten.

Een belangrijke kwestie voor hem is de ongelijkheid van de Brusselaars met betrekking tot de dienstverlening. In sommige gemeenten is tot 25% van de bevolking nog niet aangesloten op het rioolnetwerk, dat geleidelijk wordt voltooid en de investeringskosten doet toenemen.

De kostprijs van het water houdt echter ook verband met andere investeringen, zoals de aanleg van stormbekkens. Consumenten moeten aanvaarden dat ze daar mee voor moeten betalen.

Het voorstel van resolutie werd verworpen met negen tegen een stem en een onthouding.

L'objectif du gouvernement vise à garantir le meilleur accès à une eau de qualité au prix le plus bas, à promouvoir une gestion saine et viable des opérateurs de l'eau et à maintenir la pérennité de leur mission de service public.

Mme Jamouille rappelle l'article 38, § 2 de l'ordonnance-cadre relative à l'eau, qui est éloquent. Cet article indique en effet que le coût-vérité de l'eau est couvert par deux sources de financement : d'une part, le prix de l'eau facturé au consommateur, et d'autre part, une participation financière de la Région. Cette dernière a également augmenté l'enveloppe du Fonds social de l'eau pour éviter les fermetures de compteurs.

M. Arnaud Pinxteren estime que la proposition de résolution omet une série de principes, de dispositifs et de balises, posés avec conviction par les écologistes lors de l'élaboration de l'ordonnance-cadre relative à l'eau. Cela l'affaiblit et la discrédite, alors qu'elle aurait pu rappeler les efforts déjà fournis. Il cite notamment les balises de l'article 2 de l'ordonnance en question.

Il en mentionne également d'autres, comme le Fonds social de l'eau ou la tarification progressive et solidaire, qui tient compte de la consommation. C'est d'ailleurs une application intelligente du principe du pollueur-payeur. De plus, cette progressivité a été renforcée, puisque tous les paramètres déterminant le prix de l'eau sont soumis à la progressivité. Les études ont en effet démontré que la consommation d'eau est liée à la prospérité des ménages. La tarification progressive est donc bien un outil de correction sociale.

Néanmoins, malgré ces remarques, le député se dit préoccupé de l'intention du gouvernement de confier à Bruxelles gaz électricité (Brugel) la responsabilité de fixer le prix de l'eau sur la base de l'établissement des coûts, puisque le régulateur ne pourra s'appuyer sur les subsides publics pour couvrir lesdits coûts.

Pour Mme Viviane Teitelbaum, l'eau n'est pas un bien marchand comme les autres, qu'il faut partager et protéger, mais une ressource qu'il faut apprendre à gérer parcimonieusement, en la traitant de manière équitable, écologique et sociale. Elle rappelle que le MR défend le principe d'accessibilité tarifaire. Ce service d'intérêt économique général doit être offert à un prix abordable pour tous.

(Applaus bij de meerderheid)

La complexité de l'organisation du secteur de l'eau à Bruxelles rend les choix politiques difficiles, dans la mesure où les compétences des différents acteurs se superposent. Une rationalisation doit permettre plus de transparence, notamment au niveau des sources de financement et des modalités de réalisation d'économies. Il faut donc regretter que la fusion entre Hydrobru et Vivaqua n'ait pu se concrétiser.

Il est important que la tarification de l'eau encourage les usagers à l'utiliser de manière rationnelle et efficace, en identifiant les différents coûts financiers liés au service de l'eau, conclut Mme Teitelbaum.

M. De Bock estime que les propos de Mme Jamouille et de M. Pinxteren démontrent en quoi cette proposition de résolution est démagogique et populiste. Les balises existent déjà. La législation ainsi que l'action du gouvernement protègent les usagers.

S'il y a un élément qui lui importe, c'est l'inégalité des Bruxellois face aux charges des services liés à l'eau. Dans certaines communes, 20 à 25% des habitants n'ont pas encore accès à l'égouttage, installé progressivement, et dont la mise en place augmente le coût des investissements.

Prenons néanmoins conscience du fait que les coûts liés à l'eau concernent d'autres investissements, comme la création de bassins d'orage. Il faut donc accepter de payer un prix, en tant que contribuable et usager, qui soit le reflet des investissements, rappelle le député.

Le dispositif est rejeté par neuf voix contre et une abstention.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).*- Aan de rand van het kleine Ardense dorp waar ik vandaan kom, woonde een boer die Marcel heette. Marcel woonde alleen in zijn boerderij en had geen stromend water. Hij moest dagelijks op pad met zijn tractor om water te halen aan de rivier. Pas ongeveer tien jaar geleden kreeg hij eindelijk stromend water in zijn boerderij.

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Je suis originaire d'un petit village situé dans les Ardennes belges et où vivait un fermier, un peu à l'écart du centre du village. Il s'appelait Marcel.

Marcel vivait seul dans sa ferme et ne disposait pas d'un raccordement à l'eau. Il allait donc quotidiennement chercher de l'eau avec son

Ik vroeg me destijds af hoe het in de eenentwintigste eeuw mogelijk was dat iemand geen stromend water had in een dorp. Ik begrijp al helemaal niet hoe dat kan in een grote stad als Brussel.

Elk jaar wordt bij 862 Brusselaars het water na een gerechtelijk bevel afgesloten. Het aantal afsluitingen gaat sinds 2009 in stijgende lijn: 257 in 2009, 494 in 2013 en ongeveer 600 in 2015.

Achter die getallen gaan mensen schuil die geen stromend water meer krijgen. De Verenigde Naties erkennen nochtans het recht op drinkwater. Voormalig secretaris-generaal van de Verenigde Naties Kofi Annan zei dat leidingwater beschikbaar moet zijn voor iedereen, zelfs voor wie niet kan betalen.

Het Brusselse juridische kader is nochtans duidelijk, want in de kaderordonnantie staat dat water deel uitmaakt van het gemeenschappelijke erfgoed van de mensheid en dat iedereen recht heeft op voldoende drinkwater.

Toch werd vorig jaar bij 862 gezinnen de waterleiding afgesloten. Die mensen hebben geen water meer om zich te wassen of het toilet door te trekken. Dat is bovendien maar het topje van de ijsberg, want er zijn ook steeds meer Brusselaars die moeilijkheden ondervinden om hun waterfactuur te betalen. Het aantal afbetalingsplannen steeg van ongeveer 15.000 in 2010 tot ruim 26.000 in 2015.

De meerderheid heeft daar een gedeeltelijke oplossing voor gevonden in de vorm van maandelijks facturen. Het is echter onvoorstelbaar dat niemand de link lijkt te willen leggen tussen de toename van het aantal afbetalingsplannen en de voortdurende stijging van de waterprijs tijdens de voorbije jaren. Volgens de cijfers van Hydrobru steeg de waterfactuur van een gemiddeld gezin de voorbije tien jaar met zestig procent. De salarissen zijn niet in dezelfde mate gestegen.

Met andere woorden: de waterfactuur weegt steeds zwaarder voor de gezinnen.

Gisteren had ik het tijdens een debat over het voorstel van resolutie om de waterprijs te bevriezen. Mijn gespreksgenoten waren het eens met de resolutie, maar zeiden onmiddellijk dat de meerderheidspartijen er niet voor zijn te vinden. Ik

tracteur, notamment dans la rivière, afin de subvenir à ses besoins fondamentaux. Cela a bel et bien eu lieu en Belgique jusqu'au milieu des années 2000, où des travaux ont été réalisés pour raccorder sa ferme au réseau d'eau.

Je me demandais alors comment il était possible qu'au 21^e siècle, en Belgique, des gens n'aient pas accès à l'eau courante. Cela me semblait impensable dans un village, moins encore dans une grande ville comme Bruxelles.

Permettez-moi de vous citer un chiffre : 862.

C'est le nombre de coupures d'eau ordonnées par la justice à Bruxelles. Un chiffre qui est en augmentation depuis 2009 : 257 coupures d'eau en 2009, 494 en 2013 et environ 600 en 2015.

Alors certains vont dire "862, ce ne sont que des chiffres, het zijn maar cijfers". Mais derrière ce chiffre de 862, il y a des hommes, des femmes et des enfants qui se retrouvent privés de l'accès à l'eau. Comme Marcel dans mon village d'origine.

Le droit à l'eau est un droit reconnu par l'assemblée générale de l'Organisation des Nations unies (ONU). Dans une résolution adoptée en 2010, l'ONU a reconnu que "le droit à l'eau potable et à l'assainissement est un droit de l'homme, essentiel à la pleine jouissance de la vie et à l'exercice de tous les droits de l'homme". Dans le cadre de cette discussion, Kofi Annan, l'ancien secrétaire général de l'ONU, a dit pour sa part : "Water services must be affordable to all. No individual or group should be denied access to safe drinking water because they cannot afford to pay." Je traduis : aucun individu ou groupe ne devrait se voir refuser l'accès à l'eau potable parce qu'il n'arrive pas à la payer.

Certes, le cadre juridique bruxellois est clair : selon l'article 2 de l'ordonnance-cadre, "l'eau fait partie du patrimoine commun de l'humanité et de la Région de Bruxelles-Capitale. Toute personne a le droit de disposer d'une eau potable de qualité et en quantité suffisante pour son alimentation, ses besoins domestiques et sa santé."

Malgré ces balises, l'accès à l'eau a été coupé chez 862 ménages l'an dernier. C'est entre deux et trois par jour. Pas d'eau pour cuisiner, pour se laver, pour tirer la chasse. Des gens qui doivent aller frapper à la porte du voisin pour remplir leurs

betreur dat. De PTB was bereid om de tekst aan te passen op basis van constructieve kritiek, maar blijkbaar willen de meerderheidspartijen het democratische spel niet spelen.

De doelstelling is nochtans duidelijk: de waterprijs voor de Brusselaars bevroren. Het is een dringende sociale maatregel, waardoor de waterfactuur mettertijd minder zwaar zal wegen voor de Brusselaars.

Als u het eens was met die doelstelling, belette niets u om verbeteringen voor te stellen, maar dat weigert u. Zo geeft u een signaal aan de Brusselaars dat we niet zullen vergeten.

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

bidons d'eau et compter sur la solidarité. Est-ce qu'on se rend compte du drame que vivent ces 862 ménages ? Chaque année, ils sont plusieurs centaines à être dans le cas à Bruxelles.

C'est l'aspect le plus extrême du problème. Derrière ce chiffre déjà dramatique, de plus en plus de Bruxellois éprouvent des difficultés à payer leur facture d'eau. Nous avons assisté à une augmentation phénoménale du nombre de plans de paiement. En cinq ans, le nombre de ceux-ci a augmenté de 72%, de 15.000 en 2010 à plus de 26.000 en 2015.

La majorité a trouvé une réponse partielle : la mensualisation de la facture. Toutefois, en commission, il est hallucinant de voir que personne ne semble faire le lien entre l'augmentation du nombre de plans de paiement et le prix de l'eau, qui a sans cesse augmenté ces dernières années à Bruxelles. Selon les chiffres d'Hydrobru, la facture d'eau d'un ménage moyen a augmenté de 60% en dix ans. Ce n'est pas le cas des salaires.

Autrement dit, le poids de la facture d'eau devient de plus en plus lourd pour les ménages.

Hier, dans le cadre d'un débat, j'ai évoqué cette proposition de résolution visant à bloquer le prix de l'eau. Mes interlocuteurs, s'ils trouvaient cette proposition nécessaire, ont d'emblée évoqué le fait que les partis de la majorité allaient la refuser. Je regrette que la résolution ne soit pas soutenue. Le PTB était ouvert à des critiques constructives en vue d'améliorer le texte, et je vois que les partis de la majorité ne veulent pas jouer le jeu démocratique. Ils ont en effet refusé notre proposition en commission.

Pourtant, l'objectif est clair : bloquer les prix de l'eau pour les Bruxellois. C'est une mesure d'urgence sociale. Et oui, ça va lentement faire baisser le poids de la facture d'eau sur les budgets des Bruxellois comme certains l'ont fait remarquer, mais ce n'est qu'une compensation pour les augmentations importantes des factures d'eau que les Bruxellois ont connues ces dix dernières années.

Si vous étiez d'accord avec cet objectif - car je sais que plusieurs députés de la majorité et plusieurs partis se sont également prononcés contre l'augmentation du prix de l'eau à Bruxelles -, rien

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Water is geen banale handelswaar, maar erfgoed dat we moeten beschermen en verdedigen.*

Water is een basisbehoefte. We moeten er dan ook spaarzaam mee omspringen.

Volgens het Europees recht is waterbevoorrading een dienst van algemeen belang, die niet onderhevig mag zijn aan het principe van de vrijemarkteconomie en die mag worden gesubsidieerd.

Een dienst van algemeen economisch belang moet aan een aantal principes beantwoorden die verantwoord dat de dienstverlening met exclusieve rechten gepaard gaat. Het moet met name gaan om een universele dienstverlening, die continu en kwaliteitsvol is, aan een toegankelijk tarief wordt verstrekt en waarbij de consumenten bescherming genieten.

Uiteraard staat de MR achter het principe van een betaalbaar tarief voor diensten van algemeen belang.

De complexe organisatie van de Brusselse watersector maakt beleidskeuzes moeilijk. Een vereenvoudiging van de sector moet meer transparantie opleveren, met name wat de financiering en besparingen betreft. Jammer genoeg bleek een fusie tussen het door zware schulden geplaagde Hydrobru en Vivaqua niet mogelijk.

We moeten een oplossing vinden om de watersector te stroomlijnen, zodat die transparanter wordt en er kan worden bespaard.

De MR verzet zich tegen elke verhoging van de waterprijs zonder dat vooraf wordt onderzocht of

ne vous empêchait de proposer des améliorations. Vous l'avez refusé. C'est votre responsabilité. Mais en refusant de voter notre texte, c'est un signal que vous envoyez aux Bruxellois. Nous nous en souviendrons.

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO !)*

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- L'eau n'est pas un bien marchand comme les autres, mais un patrimoine qu'il faut protéger, défendre et traiter comme tel.

Bien de première nécessité, l'eau est une ressource à gérer parcimonieusement et doit bénéficier d'un traitement équitable, écologique et social.

En vertu de ce statut particulier, l'Union européenne confère à l'eau des droits exclusifs qu'il convient de préserver. En effet, selon le droit européen, l'approvisionnement en eau constitue un service d'intérêt général qui, en tant que tel, n'est pas soumis au principe de libre concurrence et peut bénéficier de compensations financières.

Un service d'intérêt économique général doit répondre à un certain nombre de principes qui justifient que ces services soient organisés par le biais de droits exclusifs. Ces principes comprennent notamment le service universel, la continuité, la qualité du service, l'accessibilité tarifaire ainsi que la protection des utilisateurs et utilisatrices, des consommateurs et consommatrices.

Le MR défend évidemment ce principe d'accessibilité tarifaire inhérent aux obligations attachées à tout service d'intérêt général de nature économique. Cette notion d'accessibilité tarifaire prescrit qu'un tel service doit être offert à un prix abordable pour être accessible à toutes et à tous.

La complexité d'organisation du secteur de l'eau en Région bruxelloise rend les choix politiques difficiles, avec des acteurs exerçant des compétences qui se superposent. Sa rationalisation doit permettre plus de transparence, notamment dans les sources de financement et la réalisation d'économies. On regrettera une fois encore que la

die wel opportuun is en hoe hoog ze moet zijn. Ook de kostenstructuur van de waterdistributie moet doorzichtiger worden. Als de waterprijs wordt aangepast, moet dat geleidelijk gebeuren, zodat water voor iedere burger betaalbaar blijft.

Door middel van sociale correctie en begeleidingsmaatregelen kan de regering er trouwens voor zorgen dat armen ook in geval van een verhoging van de tarieven hun waterfactuur nog kunnen betalen. Uiteraard moeten die maatregelen samengaan met het besef dat we zuinig moeten omspringen met water.

De MR is van mening dat we eerst de werkelijke kostprijs van het drinkwater moeten bepalen vooraleer we een discussie over de verhoging van het tarief kunnen houden. Pas wanneer we weten hoeveel drinkwater werkelijk kost, kunnen we een faire bijdrage voor zowel het gewest als de consument berekenen.

Omdat de MR het bovendien niet eens is met de visie en de overwegingen die gepaard gaan met het ingediende voorstel, zullen wij tegenstemmen.

De voorzitter. - De heer Pinxteren heeft het woord.

fusion entre Hydrobru et Vivaqua n'ait pu se concrétiser.

En outre, la dette d'Hydrobru charge encore la banque et il faut trouver des solutions pour garantir une meilleure gestion. Une rationalisation du paysage doit permettre, d'une part, plus de transparence à cet égard et, d'autre part, la réalisation d'économies.

Le MR s'est opposé à toute augmentation du prix de l'eau sans objectivation préalable de son opportunité et de son ampleur. Parallèlement à la rationalisation du secteur, il faut œuvrer à la rationalisation des coûts. Aujourd'hui, il est difficile d'identifier les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau. L'adaptation du prix de l'eau à la hausse, si nécessaire, doit être progressive pour garantir son accès à toutes et tous. Cette tarification doit tenir compte des effets économiques et sociaux qu'aurait une répercussion totale des coûts de service.

Par ailleurs, il est important de réaliser qu'une augmentation des prix ne signifie pas nécessairement une augmentation concomitante de la précarité hydrique, étant donné que des ajustements sociaux et des mesures d'accompagnement peuvent être prévus. Mais il faut évidemment que ceux-ci s'accompagnent d'une prise de conscience relative à l'utilisation parcimonieuse de ce bien et à la responsabilité environnementale qui en découle, ainsi que nous l'avons rappelé en début de séance.

J'insiste particulièrement sur le fait que le débat sera plus clair lorsque nous disposerons d'un outil établissant le coût-vérité, dont la fixation est primordiale pour déterminer la juste part de l'intervention régionale et le juste prix appliqué aux consommateurs et consommatrices, via le principe du pollueur-payeur. Pour le MR, la sérénité de l'indispensable débat politique portant sur une éventuelle augmentation du prix de l'eau en Région bruxelloise est conditionnée par l'existence de cet outil.

Pour ces raisons, pour toutes celles exposées en commission, et parce que nous ne partageons ni la vision ni les considérations du texte déposé, mon groupe ne le soutiendra pas et votera contre.

M. le président. - La parole est à M. Pinxteren.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- Alle partijen zien water als gemeenschappelijk bezit en verdedigen het openbaar beheer en de toegankelijkheid ervan.

Tijdens de gedachtewisseling heb ik op een aantal principes gewezen. Europa verplicht ons om het principe dat de vervuiler betaalt te hanteren, maar tegelijk moeten we ervoor zorgen dat water beschikbaar is voor iedereen.

Het gewest heeft efficiënte wetgeving uitgewerkt om die twee doelstellingen te waarborgen. De kaderordonnantie van 2006 betreft vooral het openbare karakter van water. Artikel 38 bepaalt dat de waterprijs zo moet worden bepaald dat water voor iedereen toegankelijk is.

We hebben een sociaal fonds van Hydrobru opgericht, de progressiviteit van de waterprijs versterkt en beslist om de kosten niet alleen door middel van het geïnde watertarief, maar ook via subsidies te financieren. Dankzij al die maatregelen is water een vorm van openbare dienstverlening die voor iedereen beschikbaar is tegen een betaalbare prijs.

Uiteraard zijn er nog verbeteringen mogelijk. Zo is een maandelijks facturering een interessante manier om de factuur draaglijker te maken voor de consumenten en betalingsproblemen te voorkomen. Wij zouden ook een bemiddelingsprocedure kunnen invoeren voordat het water wordt afgesloten, maar de OCMW's leveren op dat vlak al goed werk.

Wij hebben in Brussel een goed werkend systeem met begeleidingsmaatregelen om te voorkomen dat mensen zonder water komen te zitten. Het voorstel van resolutie gaat daar evenwel volledig aan voorbij en speelt in op de angst van de gebruikers.

Het is niettemin een verontrustende evolutie dat bij steeds meer mensen het water wordt afgesloten. Het zou nuttig zijn om de oorzaken van het probleem en de situatie van de betrokken personen te onderzoeken, net zoals de gevolgen en de maatregelen die worden genomen om dergelijke situaties te voorkomen.

Ik had liever een voorstel van resolutie over de afsluiting van water gezien dan dit voorstel om de waterprijs te bevriezen, want dat is volgens mij niet waar het schoentje wringt. De waterprijs moet de kosten minstens gedeeltelijk dekken en mensen

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Il ressort de nos échanges en commission une volonté partagée de défendre l'eau comme une ressource et un commun, ainsi que de défendre sa gestion publique et son accès.

L'ensemble des partis se sont exprimés dans ce sens et j'ai eu l'occasion de rappeler une série de balises. Car cette ressource si particulière induit une situation un peu paradoxale : l'Europe nous oblige à mettre en place un principe du pollueur-payeur - quand on utilise l'eau, on doit la payer -, tout en poursuivant un objectif contradictoire, dans la mesure où l'accès à l'eau doit être garanti.

Par le passé, la Région s'est dotée d'instruments légaux pour rencontrer ces deux objectifs de façon assez efficace. L'ordonnance-cadre relative à l'eau de 2006, que nous avons citée, souligne le caractère public de l'eau. Dans son article 38, elle précise que si la consommation d'eau est facturée, la tarification doit garantir l'accès à l'eau pour tous.

Nous avons systématiquement provisionné un fonds social et augmenté la provision en cas de hausse tarifaire. Nous avons également renforcé la progressivité des différentes dimensions du prix de l'eau et établi que les coûts liés à l'eau ne devaient pas être couverts uniquement par le prix, mais également par des subsides. Ces différents éléments ont fait de l'eau une ressource publique gérée par des services publics, disponible à un prix accessible à tous.

Il y a évidemment, comme dans tous les dossiers, des améliorations à apporter. Par exemple, la mensualisation de la facturation est un principe intéressant, que la famille écologiste soutiendra. C'est une manière de rendre les factures plus indolores pour le consommateur, et donc d'éviter les endettements.

On peut imaginer d'autres systèmes. Je pense notamment à la mise en place d'une médiation, préalable à toute coupure d'eau, quoique les centres publics d'action sociale (CPAS) fassent déjà un travail important à cet égard.

Nous avons donc, en Région bruxelloise, un système qui fonctionne et qui comprend des mesures d'accompagnement destinées à éviter que des personnes se retrouvent sans eau. En occultant tout ce dispositif, le texte joue sur les peurs et brouille l'information. Ce faisant, il caricature le

bovendien stimuleren om spaarzaam om te springen met water. Als het probleem de afsluiting van de watertoevoer is, laat ons dan daar een tekst over indienen, en ook over de armoede en de schuldenlast die de toegang tot water bemoeilijken.

Ecolo vindt ook dat iedereen toegang tot water moet hebben, maar staat niet achter de oplossing in het voorstel van resolutie. Daarom zullen wij ons bij de stemming onthouden, zoals we ook in de commissie hebben gedaan.

(Applaus bij Ecolo)

De voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss (cdH) *(in het Frans).*- *De PTB maakt er een gewoonte van om op de angst die bij de burger leeft, in te spelen. De heer Verbauwhede suggereert dat gezinnen die het moeilijk hebben, ervoor moeten vrezen dat hun drinkwatervoorziening elk moment kan worden afgesloten omdat de overheid verzuimde maatregelen te nemen. Nochtans zijn die maatregelen al enige tijd van kracht.*

Zo beheert een aantal OCMW's het Fonds Vande Lanotte, dat steun verstrekt aan gezinnen die hun waterfactuur niet kunnen betalen. De PTB speelt in op de angst van de burger zonder zelf oplossingen aan te brengen ...

système de distribution de l'eau et la situation des usagers, et compromet les mesures d'accompagnement et les améliorations souhaitées.

En revanche, l'augmentation du nombre de coupures d'eau, bien réelle, est préoccupante. Je crois qu'il faudra faire une analyse précise de ce qui engendre ces coupures d'eau : quelles sont les causes, quelles sont les trajectoires des personnes concernées, mais aussi quelles sont les conséquences et que mettons-nous en place pour répondre à de telles situations ou pour les anticiper ?

J'aurais plutôt aimé recevoir une proposition de résolution sur cette question précise, plutôt qu'une proposition proposant de bloquer le prix de l'eau, car le problème, pour moi, n'est pas là. Le prix de l'eau doit être juste et couvrir ses coûts, du moins partiellement. Il doit également permettre un comportement vertueux, suivant le principe du pollueur-payeur. Si le problème, ce sont les coupures d'eau, alors proposons un texte sur les coupures d'eau, mais aussi sur la pauvreté et le surendettement, qui entraînent aussi un problème d'accès à l'eau.

Les écologistes partagent la préoccupation de l'accès à l'eau, mais nous ne partageons pas ce que ce texte propose pour y remédier. C'est la raison pour laquelle nous nous sommes abstenus en commission et nous nous abstiendrons au moment du vote en séance plénière.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

M. le président.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss (cdH).- Avant de vous répondre, permettez-moi de dire que je suis toujours surpris par les interventions et propositions du PTB. Je ne répéterai pas ce que mon collègue M. Pinxteren a évoqué concernant leur habitude à jouer sur les peurs.

M. Verbauwhede tente ainsi de nous faire croire que des citoyens doivent faire face, du jour au lendemain, à des coupures d'eau sans que les pouvoirs publics n'aient pris de mesures, d'ailleurs mises en œuvre il y a un certain temps, afin de soutenir et d'accompagner ces familles qui rencontrent des difficultés.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Het gaat niet om angst, maar om de harde realiteit.*

De heer Ahmed El Khannouss (cdH) (in het Frans).- *U stelt geen oplossingen voor en voert een populistisch discours dat in deze moeilijke tijden tot verdeeldheid onder de bevolking leidt. Dat is onverantwoordelijk.*

Iedereen in dit parlement is het erover eens dat elke burger toegang moet hebben tot drinkwater. Dat is een grondrecht. Elke overheid zou haar waterbeleid op de VN-resolutie moeten laten berusten. De Brusselse regering is zich daarvan bewust. In die resolutie benadrukt de VN dat het recht op schoon en kwaliteitsvol drinkwater en op sanitaire voorzieningen een fundamenteel mensenrecht is. Nergens in de tekst staat echter dat drinkwater gratis moet zijn. De productie van drinkwater kost immers geld.

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Vlaams Parlement voeren momenteel gevoelige onderhandelingen over een fusie tussen Hydrobru en Vivaqua.

Voor het onderhoud en de herstelling van de leidingen en voor het waarborgen van de waterkwaliteit zijn er investeringen nodig. Het benieuwt mij wat de PTB op dat vlak wil voorstellen.

U verwijst in uw tekst naar een voorstel van Hydrobru om de waterprijs te verhogen. Hydrobru heeft daar echter nooit officieel over gecommuniceerd. Het is slechts een van de mogelijke scenario's die de maatschappij in een interne nota opsomt. Zo'n nota houdt geen enkele verplichting in voor de Brusselse regering, die het laatste woord heeft over de waterprijs.

U verwacht de prijs met de reële kostprijs. De reële kostprijs is een schatting voor de distributie van drinkwater, maar zegt niets over de manier waarop die prijs moet worden gedekt. De regering beslist wie welke bijdrage levert aan de reële kostprijs,

Je rappellerai l'existence du Fonds Vande Lanotte, géré par différents CPAS, qui permet de soutenir les familles qui ne parviennent pas à assumer les factures liées à la consommation d'eau. Jouer sur les peurs en ne proposant pas de solutions alternatives...

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- *Ce n'est pas une peur, c'est une réalité.*

M. Ahmed El Khannouss (cdH).- *Vous ne proposez pas de solutions alternatives et tenez des discours populistes créant d'énormes fossés au sein de la population en ces temps difficiles. Je trouve cette attitude irresponsable.*

L'enjeu de l'accès à l'eau doit retenir toute notre attention. Nous en sommes tous convaincus au sein de cette assemblée et je remercie les collègues du PTB de remettre le sujet à l'ordre du jour en proposant cette résolution.

En prenant connaissance du présent texte, plusieurs points ont retenu mon attention.

L'eau est bien évidemment un droit fondamental. La résolution prise par l'assemblée générale des Nations unies est salubre pour l'humanité et doit inspirer toutes les politiques de l'eau. Le gouvernement bruxellois en a pleinement conscience. Plusieurs éléments sont toutefois à souligner.

Tout d'abord, le texte des Nations unies déclare que le droit à une eau potable propre et de qualité et à des installations sanitaires est un droit fondamental de l'homme, indispensable à la pleine jouissance du droit à la vie. Le texte n'incite nullement à rendre l'eau gratuite. Cette eau potable ne tombe pas du ciel, les services liés à sa production doivent être financés. Les investissements en matière sanitaire, qu'il s'agisse d'épuration ou d'assurance de la qualité de l'eau, ainsi que le salaire des travailleurs de Vivaqua et d'Hydrobru ont tous un coût.

Notre Région et le Parlement Flamand avons pour l'instant des discussions très sensibles à propos de la fusion d'Hydrobru et Vivaqua et nous évoquons ces questions liées aux structures qui fournissent et produisent de l'eau. Des investissements doivent assurer l'entretien et la réfection des canalisations et garantir ainsi la qualité de l'eau potable. J'aurais

welke specifieke forfaitaire belastingen er worden geheven en wie subsidies krijgt.

De reële kostprijs is bedoeld om meer inzicht in de kosten te krijgen en te kunnen bepalen waar er besparingen mogelijk zijn.

De Brusselse regering heeft wel degelijk haar verantwoordelijkheid genomen. Zo blokkeerde ze al in 2015 de waterprijs omdat ze geen objectief beeld had van de kosten en de watersector aan rationalisatie toe was. Ze richtte een onafhankelijk orgaan voor controle van de prijzen op.

Minister Fremault heeft tijdens die overgangperiode de financiële situatie van de waterproducenten bestudeerd en Hydrobru in 2016 nieuwe middelen verstrekt.

Om al die redenen zal het cdH dit voorstel van resolutie niet goedkeuren.

(Applaus bij de meerderheid)

vraiment été intéressé de connaître les propositions réalistes et concrètes du PTB en la matière.

Je remarque également que votre résolution fait référence à la proposition d'Hydrobru d'augmenter le prix de l'eau. À ma connaissance, il n'y a jamais eu de communication officielle d'Hydrobru allant dans ce sens. Un collaborateur d'Hydrobru avait évoqué ce scénario parmi d'autres dans une note interne qui a été discutée en commission. Cette note n'engage en rien le gouvernement bruxellois, lequel fixe les prix en dernier ressort.

À la lecture du texte, je pense que vous confondez les notions de coût-vérité et de prix. Le coût-vérité est une estimation du coût réel des services de distribution d'eau potable à la population, mais il n'indique pas la façon dont ce même coût doit être couvert. Cette démarche relève de la responsabilité du pouvoir politique, lequel peut intervenir sur le prix fixé, mais aussi appliquer des taxes spécifiques forfaitaires, accorder des subsides financés au travers des impôts généraux ou combiner ces modes de couverture.

La définition du coût-vérité vise donc à obtenir une transparence des coûts mais l'arbitrage sur la manière de le couvrir est une responsabilité politique. Notons également que la transparence des coûts permettra d'identifier les économies possibles. Dès lors, quand l'ensemble des coûts aura été objectivé et que les méthodologies tarifaires auront été fixées, le coût-vérité de l'eau pourra être déterminé. Précisons que le coût-vérité n'équivaut pas automatiquement au prix.

De plus, le gouvernement a déjà pris ses responsabilités. Ainsi, il a décidé de bloquer l'augmentation tarifaire depuis 2015 étant donné l'absence d'objectivation des coûts et de rationalisation du secteur de l'eau. Des réformes sont entreprises dans ce sens, telles que la création d'un organe indépendant du contrôle des prix.

Je rappelle également que la ministre Fremault a, durant cette période de transition, analysé la situation financière des acteurs de l'eau et refinancé Hydrobru en 2016.

Dès lors, chers collègues, pour toutes les raisons avancées dans mon intervention, le cdH ne soutiendra pas la présente proposition de résolution.

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Voor de N-VA is water een basisgoed, dat voor iedereen toegankelijk moet zijn, ook voor personen in armoede. Dat vraagt intelligente oplossingen die rekening houden met het feit dat vele Brusselaars in armoede leven en nu al worstelen met de waterfactuur. De toelichting bij het voorstel van resolutie dat later in de plenaire vergadering volgt, wijst ook op de problematiek.

Dat belet niet dat water ook een economisch goed is en dat de daarmee gepaard gaande dienstlevering een economisch proces met een bepaalde kostprijs is. Het wettelijk bevroren van de waterprijs gaat in tegen elke economische wetmatigheid. Eventuele meerkosten, die dan niet in de bevroren waterprijs zijn inbegrepen, zullen op de een of andere manier toch betaald moeten worden. Die rekening komt dan bij de Brusselse belastingbetaler terecht, al is het dan op een minder transparante manier en niet in verhouding tot het inkomen van de burgers.

Een verhoging van de waterprijs kan voor ons enkel, als de regering kan aantonen dat die absoluut noodzakelijk is en er geen enkele andere oplossing mogelijk is. We zullen dan ook tegen onderhavig voorstel van resolutie stemmen.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij later stemmen over het besluit van de commissie.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK, MEVROUW MICHÈLE CARTHÉ, DE HEER AHMED EL KHANNOUSS, MEVROUW ELS AMPE, DE HEREN PAUL DELVA EN JEF VAN DAMME TOT INVOERING VAN EEN MAANDELIJKSE WATERFACTUUR (NRS. A-435/1 EN 2 – 2016/2017).

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) (en néerlandais).- *L'eau est un bien de base dont l'accessibilité doit être garantie pour tous, y compris les personnes précarisées, qui sont nombreuses à Bruxelles.*

Il n'empêche que l'eau est aussi un bien économique et que le service qui y est lié a un certain coût. Le gel du prix de l'eau va à l'encontre de toute logique économique, puisque les éventuels surcoûts non compris dans ce prix seront, d'une manière ou d'une autre, répercutés sur le contribuable bruxellois.

Une hausse du prix de l'eau ne peut être envisagée que si le gouvernement parvient à démontrer qu'il s'agit d'une absolue nécessité et qu'aucune autre solution ne s'offre à lui. C'est pourquoi nous voterons contre cette proposition de résolution.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. le président.- En application de l'article 91.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE M. EMMANUEL DE BOCK, MME MICHÈLE CARTHÉ, M. AHMED EL KHANNOUSS, MME ELS AMPE, MM. PAUL DELVA ET JEF VAN DAMME INSTAURANT LA MENSUALISATION DE LA FACTURE D'EAU (N^{OS} A-435/1 ET 2 – 2016/2017).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Bott, rapporteur, heeft het woord.

De heer Eric Bott, rapporteur (in het Frans).- *De heer De Bock presenteerde het voorstel van resolutie. Hij is van mening dat water een grondrecht is, ook al staat er een kostprijs tegenover. Voor talloze Brusselse gezinnen vormt de waterfactuur een belangrijk obstakel. De auteurs van het voorstel vragen de mogelijkheid om de waterfactuur maandelijks te betalen, zodat het bedrag niet in een keer moet worden opgehoest. Nu betalen de meeste gezinnen hun waterfactuur eenmaal per jaar.*

De auteurs schetsten ook hoe het aantal afbetalingsplannen steeg van 16.000 in 2006 tot 26.000 in 2015. Ook het aantal gevallen waarin het water wordt afgesloten ten gevolge van onbetaalde facturen steeg van 223 in 2006 tot 1.323 in 2016. In de helft van de gevallen gaat het om gezinnen.

Ze wezen er ook op dat sommige gezinnen te maken krijgen met een factuur van honderden euro's. De voorgestelde tekst maakt het mogelijk om de betalingen te spreiden, iets waar ook een aantal gemeenten voorstander van zijn. Dit voorstel van resolutie voert de politieke druk op.

De heer El Khannouss zei dat de jaarlijkse waterfactuur talloze Brusselse gezinnen grote zorgen baart. Het aantal afbetalingsplannen steeg met 96% van 2006 tot 2015.

Dat is ook nadelig voor Hydrobru, want de toename van het aantal afbetalingsplannen leidt tot meer administratieve kosten. Een maandelijks betaling zou helpen om het aantal afbetalingsplannen binnen de perken te houden.

Meer dan 20% van de Brusselaars leeft in armoede en de schuldenlast van de gezinnen gaat in stijgende lijn. Het feit dat de meeste bedrijven maandelijks factureren, maar Hydrobru niet, maakt het de gezinnen nog moeilijker.

Mevrouw Teitelbaum meent dat maandelijks betalingen kunnen voorkomen dat bepaalde gezinnen zware schulden maken. Toch is ze van

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Bott, rapporteur.

M. Eric Bott, rapporteur.- M. De Bock a exposé la proposition de résolution. Il estime que l'eau est un bien fondamental, même si elle génère des coûts. Pour de nombreux ménages bruxellois, la facture d'eau représente une difficulté majeure. Les auteurs de la proposition demandent la possibilité de pouvoir s'acquitter des factures d'eau sur une base mensuelle, afin que cette dépense soit étalée dans le temps. Aujourd'hui, la majorité des ménages payent leur facture annuellement.

Les auteurs de la proposition rappellent quelques chiffres. Nous sommes passés de 16.000 plans de paiement en 2006 à 26.000 plans de paiement en 2015, et cela, sur 400.000 ménages bruxellois. Ce n'est pas négligeable. On remarque aussi une augmentation du nombre d'interruptions effectives de fourniture d'eau à la suite d'impayés : nous sommes passés de 223 interruptions en 2006 à 1.323 en 2016, avec 50% de fermetures domestiques et 50% de fermetures non domestiques.

Ils rappellent aussi que de nombreux ménages ne peuvent faire face à une facture de plusieurs centaines d'euros. Le texte proposé permet une meilleure régularité des paiements. Certaines communes ont déjà introduit des motions dans ce sens, ce que M. De Bock salue. Cette proposition de résolution ajoute une pression politique dans ce dossier.

M. Ahmed El Khannouss explique que la facture annuelle d'eau est source d'inquiétude pour de nombreuses familles bruxelloises. Le nombre de plans de paiement a augmenté de 96% de 2006 à 2015 et ce chiffre suffit à rappeler la nécessité de réagir.

Cette situation est également préjudiciable pour Hydrobru, car l'augmentation du nombre de plans de paiement génère des coûts administratifs. Nous devons endiguer ce phénomène et la mensualisation des factures serait une bonne solution, permettant d'étaler ces dépenses dans le temps.

oordeel dat maandelijkse facturen geen structurele oplossing zijn. De MR-fractie vraagt zich af of maandelijkse facturen niet meer administratieve kosten zullen teweegbrengen, die Hydrobru dan weer in de waterprijs zal verrekenen. Hebben we zicht op het aantal afbetalingsplannen dat wordt voorkomen met een maandelijkse factuur?

Een kosten-batenanalyse lijkt noodzakelijk. Daarom diende mevrouw Teitelbaum twee amendementen in.

Mevrouw Jamouille legde uit dat het voorstel van resolutie bedoeld is om het sociaal vangnet dat in de kaderordonnantie opgenomen is, te versterken. Ze is ervan overtuigd dat we met maandelijkse waterfacturen het aantal gezinnen met overmatige schulden kunnen beperken.

De heer Pinxteren merkte op dat het voorstel voortbouwt op een verbetering uit het verleden, toen de jaarlijkse factuur werd omgezet in een driemaandelijkse factuur. Hij voegde er nog aan toe dat sommige facturen zo onbegrijpelijk zijn dat een ombudsman nuttig zou zijn.

*De heer Verbauwhede verzet zich namens de PTB*PVDA-GO! niet tegen maandelijkse facturen, maar hij vindt het jammer dat er geen verband gelegd wordt tussen de stijging van de waterprijs en de toename van het aantal afbetalingsplannen de afgelopen tien jaar.*

De heer De Bock zei dat er al een hele weg is afgelegd en citeerde een aantal cijfers.

De parlementsleden die deel uitmaken van OCMW-raden worden geconfronteerd met mensen die waterfacturen van 200 tot 300 euro ontvangen, die verdrievoudigd worden door deurwaarderskosten en nalatigheidsintresten, waardoor uiteindelijk het Sociaal Waterfonds moet bijspringen en bepaalde mensen zich niet meer verantwoordelijk voelen voor die kosten.

De heer De Bock wees erop dat het voorstel niet gericht is op een beperking van het Sociaal Waterfonds, maar als het door de maandelijkse facturering minder wordt aangesproken, kan het zich richten op andere doelstellingen, zoals waterbesparende investeringen.

Mevrouw Teitelbaum merkte op dat de maandelijkse afrekening het probleem van de

La pauvreté touche aujourd'hui plus de 20% des Bruxellois et le surendettement des ménages augmente. Des mesures doivent donc être prises. À l'heure où la majorité des opérateurs économiques facturent leurs prestations mensuellement, l'absence de mensualisation est un facteur qui aggrave la précarité des ménages.

Mme Viviane Teitelbaum considère que ce dispositif pourrait éviter à certains de basculer dans le surendettement. Elle estime toutefois que la mensualisation des factures n'offrira pas de solution structurelle à la précarité hydrique, et elle rappelle quelques chiffres. Le groupe MR s'interroge sur l'opportunité de la mesure au regard des frais administratifs qu'elle engendrera pour Hydrobru et de leur répercussion sur les prix. Avons-nous évalué dans quelle mesure une mensualisation permettrait de diminuer le nombre de plans de paiement et de lutter contre la précarité hydrique ?

Une analyse coûts-bénéfices semble nécessaire. C'est la raison pour laquelle la députée a déposé deux amendements, dont elle cite le contenu et la justification.

Mme Véronique Jamouille a expliqué que cette proposition de résolution vise à renforcer ce qui est déjà prévu dans l'ordonnance-cadre relative à l'eau pour affermir le filet social mis en place pour les personnes les plus précarisées. Elle est convaincue qu'une mensualisation des factures d'eau permettra de limiter les cas d'endettement.

M. Arnaud Pinxteren signale que cette proposition s'inscrit dans une amélioration obtenue par le passé, puisque nous étions déjà passés d'une facture annuelle à une facture trimestrielle. Il a ajouté qu'un système de médiateur devrait faire l'objet d'une réflexion. Il n'y a pas que les factures que l'on ne sait pas payer, il y a aussi celles que l'on ne comprend pas !

Pour le PTB*PVDA-GO!, M. Michaël Verbauwhede ne s'oppose pas à une mensualisation des factures d'eau. Il est néanmoins dommage que le lien ne soit pas mis en évidence entre la hausse du prix de l'eau ces dix dernières années et l'augmentation du nombre de plans de paiement.

M. Emmanuel De Bock confirme que beaucoup a déjà été fait en la matière. Il rappelle quelques

tussenmeters niet oplost, waarmee de helft van de huishoudens geconfronteerd wordt. De heer De Bock is het daarmee eens, maar onderstreept dat er een verschil is tussen de prijs voor gas en elektriciteit en die voor water.

De heer Pinxteren is zich ervan bewust dat de politieke fracties allemaal hetzelfde willen. De investering in maandelijkse facturen mag de lopende vervanging van watermeters niet in het gedrang brengen.

De twee amendementen van mevrouw Teitelbaum werden verworpen met acht stemmen tegen, een stem voor en een onthouding.

Het geheel van het voorstel van resolutie werd goedgekeurd met negen stemmen voor en een onthouding.

(Applaus bij DéFI)

De voorzitter.- Mevrouw Carthé heeft het woord.

Mevrouw Michèle Carthé (PS) *(in het Frans).*- *Het aantal arme gezinnen in het Brussels Gewest neemt toe. Aan de basisbehoeften voldoen is voor hen een dagelijkse strijd. Facturen en schulden en stapelen zich op en een waterfactuur van enkele honderden euro's kunnen ze onmogelijk betalen.*

chiffres et l'apport de la mensualisation de la facture d'eau. Il faut comprendre la difficulté des ménages face à une facturation annuelle ou semestrielle.

Les mandataires qui siègent dans des conseils de l'aide sociale sont confrontés à des personnes désemparées, parfois pour des factures de 200 ou 300 euros, qui triplent pour frais d'huissiers et intérêts de retard, avec une intervention in fine du Fonds social de l'eau, ce qui est déresponsabilisant.

M. De Bock rappelle que l'intention de la proposition de résolution n'est pas non plus de diminuer le Fonds social de l'eau. S'il était moins sollicité à la suite de la mensualisation des factures d'eau, il pourrait en effet être utilisé pour d'autres objectifs, comme des investissements économiseurs d'eau.

Mme Viviane Teitelbaum observe néanmoins que la mensualisation ne résout pas le problème posé par les compteurs de passage, qui concernent tout de même 50% des ménages. M. Emmanuel De Bock approuve ces propos, tout en soulignant qu'il y a une différence de coûts entre le gaz et l'électricité d'une part, et l'eau d'autre part.

M. Arnaud Pinxteren se rend compte que l'objectif des différents groupes politiques est le même. Il y a actuellement une planification de remplacement des compteurs qui suit son cours. Il ne faudrait pas que l'investissement dans la mensualisation diminue cette capacité de remplacement des compteurs.

Les deux amendements de Mme Teitelbaum sont rejetés par huit voix contre, une voix pour et une abstention.

L'ensemble de la proposition de résolution est adopté par neuf voix pour et une abstention.

(Applaudissements sur les bancs de DéFI)

M. le président.- La parole est à Mme Carthé.

Mme Michèle Carthé (PS).- Nous le savons, la pauvreté et le nombre de ménages précarisés sont en augmentation en Région bruxelloise. Pour ces ménages, faire face aux besoins élémentaires de la vie quotidienne - se loger, se nourrir, se soigner - s'apparente à un véritable parcours du combattant. Souvent, les factures et les dettes s'accumulent et

Met de ordonnantie van 20 oktober 2006 riep de Brusselse regering het Sociaal Waterfonds in het leven om die gezinnen te steunen. Toch steeg het aantal afbetalingsplannen tussen 2006 en 2015 met 96%. Er is dus een nog betere bescherming nodig van de zwakste consumenten om te voorkomen dat hun drinkwatervoorziening wordt afgesloten, als ze hun afbetalingsplan niet kunnen nakomen.

Dit voorstel van resolutie benadrukt de economische kwetsbaarheid van sommige burgers, die zelfs een basisproduct als water amper kunnen betalen.

De PS pleitte meermaals voor een bevrozing van het watertarief en verzet zich tegen de sluipende privatisering van de sector.

De bescherming van kwetsbare consumenten moet voorrang krijgen. Met de maandelijkse factuur kunnen ze hun kosten spreiden en bouwen ze minder snel een overmatige schuldenlast op. Hopelijk kan dit voorstel van resolutie op ruime steun rekenen.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss (cdH) *(in het Frans).*- *Het verheugt me dat er in dit halfrond een consensus over dit voorstel van resolutie lijkt te zijn, want amper een week geleden hebben de meerderheidspartijen in Brussel-Stad nog een soortgelijk voorstel verworpen. Ik hoop dan ook dat Brussel-Stad binnenkort op haar beslissing terugkomt.*

Het voorstel van een maandelijkse waterfactuur getuigt van gezond verstand. We moeten rekening houden met de situatie van de gezinnen. De

une facture d'eau de plusieurs centaines d'euros se révèle impayable.

L'ordonnance du 20 octobre 2006, organisant un cadre pour la politique de l'eau, contient déjà de précieuses dispositions, comme la mise en place du Fonds social de l'eau - augmenté d'ailleurs par le présent gouvernement. Le nombre de plans d'apurement a cependant augmenté de 96% entre 2006 et 2015. Il convient donc de renforcer la protection des consommateurs les plus faibles en soulignant le rôle d'accompagnement des CPAS et des juges de paix, afin d'éviter toute interruption de la fourniture d'eau - tout comme celles de gaz et d'électricité -, notamment en cas d'échec du plan d'apurement.

La présente proposition de résolution met en évidence la fragilité économique de certains citoyens, qui éprouvent des difficultés à accéder à un bien de première nécessité tel que l'eau.

Le Parti socialiste s'est donc prononcé à plusieurs reprises pour le gel des tarifs de l'eau et s'est clairement opposé à toute forme larvée de dérégulation ou de libéralisation rampante du secteur.

La protection des consommateurs fragilisés est une priorité. La mensualisation de la facture d'eau, telle que demandée dans la présente proposition de résolution, leur permet d'étaler les dépenses et d'éviter la spirale du surendettement. Il est donc à espérer que cette proposition de résolution sera soutenue par une large majorité de notre parlement.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss (cdH).- Je commencerai par remercier mes collègues, M. Emmanuel De Bock et Mme Michèle Carthé, qui cosignent avec moi cette proposition de résolution. Mais il faut reconnaître que c'est à M. De Bock que nous en devons l'initiative.

Je me réjouis de voir qu'une forme de consensus se dégage de cet hémicycle, alors qu'il y a une semaine à peine, une proposition similaire a été rejetée à la Ville de Bruxelles par les partis de la majorité. Je suis heureux qu'en une semaine les

waterfactuur is een zeer belangrijk element voor hen.

Deze problematiek ligt me al jaren na aan het hart. Zo werd op mijn initiatief een voorstel van ordonnantie goedgekeurd om de solidariteit tussen huurders en eigenaars te verbreken, waardoor eigenaars moesten opdraaien voor de onbetaalde facturen van hun huurders. Bovendien bleek uit verschillende studies dat met de gebruikte berekeningsmethode voor de tussenmeters de waterprijs niet overeenstemde met het reële verbruik.

Dit voorstel van resolutie vormt een bijkomende stap.

Zoals vandaag al vaak is herhaald, is de jaarlijkse waterfactuur een grote bron van ongerustheid voor heel wat gezinnen. Almaar meer Brusselaars hebben problemen om hun waterfactuur te betalen. Het aantal betalingsplannen is met 96% gestegen tussen 2006 en 2015. Bovendien komen er soms nog gerechtsdeurwaarderskosten en verwijlintersten bij, waardoor de waterfactuur verdubbelt of verdrievoudigt. Kwetsbare gezinnen kunnen niet altijd een factuur van enkele honderden euro's betalen.

Die situatie heeft ook negatieve effecten voor Hydrobru, aangezien de betalingsplannen tot administratieve meerkosten leiden. We moeten dus andere oplossingen zoeken, zoals de invoering van een systeem waarbij de kosten op maandelijkse basis kunnen worden betaald.

Op die manier kunnen de gezinnen hun uitgaven spreiden. Het ontbreken van maandelijkse facturen vergroot de schuldenlast.

Alle economische spelers werken met maandelijkse facturen. Het is hoog tijd dat Hydrobru haar facturatiesysteem aanpast.

Ik vraag u in het belang van alle Brusselse gezinnen om dit voorstel van resolutie te steunen.

(Applaus bij de meerderheid)

choses aient évolué positivement. J'espère que la Ville de Bruxelles reviendra bientôt sur sa décision et que le conseil communal votera la proposition de mensualisation des factures d'eau.

La présente résolution est une proposition de bon sens. En tant que mandataires politiques, nous devons être attentifs à la situation des ménages. Les factures d'eau font partie des sujets qui les concernent au premier plan.

Je m'occupe depuis plusieurs années déjà de ce dossier relatif aux factures d'eau. Je ne dois pas rappeler la proposition d'ordonnance que j'ai fait voter ici, qui cassait la solidarité entre locataires et propriétaires. Comme l'ont démontré plusieurs études et analyses, le mode de calcul des factures pénalisait les uns et les autres, et le prix de l'eau ne correspondait pas à la consommation réelle.

Par exemple, les compteurs de passage ne calculent pas souvent le juste prix de la consommation. Je me réjouis dès lors de m'inscrire dans cette continuité.

Pour rappel, les propriétaires étaient jusqu'alors obligés de s'acquitter des factures impayées par leurs locataires, ce qui les mettait régulièrement en difficulté. Je pense surtout aux petits propriétaires, mais aussi, je l'ai dit, aux locataires. La résolution présentée aujourd'hui se situe dès lors dans la continuité de mon engagement sur cette question.

Ainsi que nous l'avons répété aujourd'hui, le règlement annuel de la facture d'eau représente une réelle source d'inquiétude pour de nombreuses familles bruxelloises. En effet, le nombre de familles ayant du mal à faire face à leur facture est en constante augmentation. Sachez que le nombre de plans de paiement a augmenté de 96% entre 2006 et 2015. Ce chiffre a été rappelé, mais il est bon de le rappeler encore, car il doit suffire à vous faire prendre conscience de l'ampleur du phénomène et de la nécessité d'agir.

C'est d'autant plus vrai qu'à ces plans de paiement, s'ajoutent souvent des frais d'huissier et des intérêts de retard qui font doubler voire tripler le prix de l'eau pour les ménages les plus précaires. Le problème est bien réel pour ces familles qui n'ont pas toujours l'occasion d'anticiper une facture annuelle de plusieurs centaines d'euros, voire de montants beaucoup plus importants.

Cette situation a aussi un impact négatif sur Hydrobru. En effet, l'augmentation du nombre de plans de paiement conduit cette société à devoir supporter d'importants surcoûts administratifs. Nous devons endiguer ce phénomène et trouver des solutions alternatives. L'instauration d'un mécanisme permettant de s'acquitter sans frais du paiement des factures d'eau sur une base mensuelle est une mesure de bon sens à prendre urgemment.

Cela permettrait aux ménages d'étaler ce type de dépenses et, donc, de les rendre plus supportables pour les familles en difficulté, celles auxquelles nous devons accorder une attention toute particulière. Vu la pauvreté qui touche plus de 20% des Bruxellois et le surendettement de plus en plus présent dans notre Région, de telles mesures doivent être prises, car l'absence de mensualisation est un facteur aggravant de précarité et d'endettement.

Nous constatons que l'ensemble des opérateurs économiques facturent mensuellement. Il est donc temps qu'Hydrobru modernise son système de facturation pour répondre à la demande des ménages bruxellois.

Pour ces raisons et pour le bien-être de toutes les familles bruxelloises, je vous demande de soutenir la présente proposition de résolution.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).- De MR is van mening dat een maandelijkse facturatie sommige gezinnen kan helpen om geen te hoge schuldenberg op te bouwen, maar ze zal niet kunnen verhinderen dat in een aantal gevallen de watervoorziening wordt afgesloten.*

Steeds meer gezinnen in Brussel kampen met torenhoge schulden, een probleem dat op alle beleidsniveaus aangepakt moet worden. De invoering van een maandelijkse waterfactuur zou een stap in de goede richting betekenen, maar is geen mirakeloplossing.

Er zijn in het Brussels Gewest 316.364 watermeters voor 611.911 woningen. Hydrobru houdt alleen

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Pour le MR bruxellois, si, sur la forme, ce dispositif peut éventuellement éviter à un certain nombre de personnes de tomber dans le surendettement, l'obligation de facturer mensuellement ne résoudra pas fondamentalement la problématique de la précarité hydrique.

Or, nous le savons, le surendettement est une problématique croissante en Région bruxelloise et il est nécessaire de le combattre par le biais de nos diverses compétences, à chaque niveau de pouvoir. La mensualisation pourrait, en ce sens, être un pas dans la bonne direction.

Néanmoins - et nous l'avons également souligné à maintes reprises -, il ne s'agit pas ici d'une solution

rekening met de meters die het zelf installeerde, niet met de tussenmeters. De helft van de Brusselse woningen heeft dus geen individuele meter. Velen betalen evenveel als hun burens, terwijl die niet noodzakelijk over hetzelfde budget beschikken of even zuinig met water omspringen.

De invoering van maandelijkse facturen zal maar een beperkt aantal Brusselaars ten goede komen. Heel wat eigenaars en syndici eisen immers dat huurders maandelijks of driemaandelijks een provisie betalen. Heel wat Brusselaars die nu al maandelijks een provisie betalen, kijken toch tegen een schuldenberg aan.

Daarnaast vraagt de MR zich af wat de maatregel zal kosten en hoe hij de waterprijs zal beïnvloeden. Een voorafgaande kosten-batenanalyse is nodig. Als daaruit blijkt dat de maatregel sociaal en economisch aangewezen is, zal de MR het voorstel steunen.

Wij hebben twee amendementen ingediend, waarin we vragen een studie uit te voeren die de sociale en economische voordelen van de maatregel aantoont. Als dat wordt aanvaardt, zal de MR het voorstel goedkeuren. Anders zullen wij ons onthouden.

(Applaus bij de MR)

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Op het eerste gezicht is dit geen slecht voorstel. Een maandelijkse factuur kan de schuldenlast van

miracle. Il y a, en Région de Bruxelles-Capitale, 316.364 compteurs alimentant 611.911 logements. Lorsque des compteurs de passage existent, ceux-ci ne sont pas pris en considération par Hydrobru, qui ne reconnaît que ses propres compteurs. En d'autres termes, près de 50% des logements bruxellois ne sont pas équipés de compteurs individuels. Cette situation implique de devoir supporter une facture égale à celle des voisins, qui n'ont peut-être pas les mêmes moyens ou les mêmes préoccupations écologiques.

Par ailleurs, les propriétaires exigent que leurs locataires versent mensuellement une provision pour les charges d'eau et les syndicats d'immeubles collectent mensuellement ou trimestriellement les provisions pour charges d'eau. Dès lors, cette mesure ne touchera qu'un nombre limité de Bruxellois. En outre, de nombreux Bruxellois provisionnent déjà mensuellement leur charge d'eau et rencontrent malgré tout des problèmes d'endettement. C'est le cas également pour les charges d'électricité, par exemple.

Mon groupe s'est également interrogé sur les frais administratifs engendrés par cette mesure et sur les répercussions sur les prix qui risquent de s'ensuivre, qui neutraliseraient l'objectif initial de lutte contre le surendettement.

Une analyse coûts-bénéfices d'objectivation préalable nous semble nécessaire. Moyennant cette étude, qui démontrerait l'opportunité sociale et économique de la mesure, le MR soutiendra la proposition.

C'est dans cette optique que nous avons déposé deux amendements en commission, mais également aujourd'hui, afin de demander une étude qui démontrerait les bénéfices sociaux et économiques d'une telle mesure. Dans la mesure où cette étude serait acceptée et que les amendements seraient votés, mon groupe soutiendra pleinement cette proposition. Dans le cas contraire, comme il l'a fait en commission, il s'abstiendra.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- *De prime abord, une facture mensuelle semble une bonne idée face au surendettement des ménages,*

gezinnen onder controle houden. Betalingsproblemen kunnen er sneller door worden opgemerkt, zodat er kort op de bal kan worden gespeeld. Het fundamentele probleem, namelijk de relatief grote armoede van de Brusselaars, wordt hiermee niet aangepakt, maar dat is voer voor een andere discussie.

Voor sommige Brusselaars biedt een maandelijks factuur soelaas, voor anderen is de jaarlijkse factuur dan weer de beste optie. Dit moet echter altijd een keuze van de consument zijn, geen verplichting. Het voorstel lijkt hier wel vanuit te gaan.

In de commissie hebben we het ook gehad over de watermeters. In dit voorstel wordt er weinig rekening gehouden met bepaalde technische aspecten en de impact ervan. Om de maandelijks factuur in te voeren, moet de watermaatschappij het maandelijks verbruik inschatten. Dit gebeurt door een voorafname, waarbij er een raming wordt gemaakt van het jaarlijkse verbruik. Aan het eind van het jaar verrekent de maatschappij dit met het effectieve verbruik. Het is dan ook mogelijk dat het effectieve verbruik hoger ligt. Een minder gegoed gezin wordt op die manier opnieuw met hetzelfde probleem geconfronteerd.

Dat nagenoeg de helft van de woningen in Brussel niet over een individuele watermeter beschikt, gekoppeld aan het feit dat de watermaatschappij geen rekening houdt met doorstroommeters, vergemakkelijkt het probleem zeker niet. Het is alsnog niet duidelijk of de maandelijks factuur, die door de bijkomende administratieve kosten tot een hogere rekening zal leiden, wel in voldoende mate positieve effecten zal sorteren. Een goede kostenbatenanalyse is aangewezen, ook al omdat het bij waterfacturen doorgaans om relatief kleine bedragen gaat.

Er loopt al een tijdje een interessant proefproject in Antwerpen. Daar worden zogenaamde slimme meters getest. Dat zijn digitale meters die dagelijks draadloos informatie doorsturen naar de watermaatschappij. Het effectieve waterverbruik wordt maandelijks gefactureerd. Zo kunnen gezinnen hun verbruik volgen en indien nodig aanpassen. Dat zou een meer structureel antwoord op het probleem kunnen zijn.

De impact van een maandelijks waterfactuur blijft eerder onduidelijk. Ze kan een positieve maatregel zijn, maar kan ook haar doel voorbijschieten. Veel

puisque'elle devrait permettre de réagir plus rapidement aux difficultés de paiement de certains. Le principal problème, celui de la paupérisation de la population bruxelloise, n'est toutefois pas abordé dans ce texte.

Le consommateur doit en tout cas conserver le libre choix entre la facture mensuelle et annuelle.

Cette proposition évoque à peine certains aspects techniques liés aux compteurs d'eau. Pour établir la facture mensuelle, la compagnie des eaux doit être en mesure d'estimer la consommation mensuelle. Pour cela, elle procède à un relevé préalable, qu'elle compare à la consommation effective en fin d'année. Si celle-ci est plus importante, le problème reste inchangé pour les ménages fragilisés.

Près la moitié des logements bruxellois ne sont pas équipés de compteurs d'eau individuels. De plus, la compagnie des eaux ne tient pas compte des compteurs de passage. Une analyse coûts-bénéfices s'impose pour évaluer l'impact positif d'une facture mensuelle, qui sera alourdie par des frais administratifs supplémentaires.

Anvers a lancé un projet intéressant de compteurs intelligents. Ces compteurs numériques envoient chaque jour les données à la compagnie des eaux, ce qui permet une facturation mensuelle de la consommation effective d'eau.

L'impact de la mensualisation reste incertain et dépend du système élaboré par Hydrobru. C'est pourquoi la N-VA s'abstiendra lors du vote sur cette proposition de résolution.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

zal afhangen van het systeem dat Hydrobru ontwikkelt.

De N-VA-fractie zal zich dan ook onthouden bij de stemming over dit voorstel van resolutie.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Veel Brusselaars ondervinden moeilijkheden om hun waterfactuur te betalen. Maandelijks afrekeningen zijn een positieve maatregel die we steunen.*

Het probleem is echter dat er een verband gelegd wordt tussen het aantal afbetalingsplannen en het ontbreken van maandelijks facturen, terwijl er geen rekening wordt gehouden met de stijging van de waterprijs de voorbije tien jaar. Zo lang we dat probleem niet aanpakken, zal het blijven bestaan. Wat nu voorligt, is hetzelfde als voorstellen om de huur wekelijks te betalen, omdat hij zo hoog is.

De PTB stelt voor om de waterprijs voor de Brusselaars te bevriezen, terwijl de meerderheid de factuur maandelijks wil laten betalen.

Toch zullen we het voorstel steunen, al blijven we ervan overtuigd dat het probleem pas opgelost geraakt als we de waterprijs aanpakken.

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (in het Frans).- *Zoals ik al zei in de commissie stimuleert het voorstel ons om na te denken over de toegankelijkheid van water. Maandelijks betalingen helpen daarbij.*

Ik wil ook reageren op de amendementen van de

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Effectivement, beaucoup de Bruxellois éprouvent des difficultés à payer leur facture d'eau. La mensualisation, qui peut aider à répartir l'effort, est une mesure positive que nous soutiendrons.

Le problème, c'est qu'on établit un lien entre le nombre de plans de paiements et l'absence de mensualisation, mais qu'on ne tient pas compte de la hausse du prix de l'eau et de la difficulté des Bruxellois à payer. Quand ce prix augmente de 60% en dix ans, c'est un gros souci. Tant qu'on ne s'attaque pas fondamentalement à ce facteur-là, on ne résoudra pas le problème. C'est comme si l'on disait que puisque les loyers sont trop élevés à Bruxelles, il faudrait les payer quotidiennement plutôt que mensuellement !

Pour terminer, si la facture d'eau augmente, le PTB propose de bloquer le prix de l'eau pour les Bruxellois et la majorité propose de mensualiser la facture. Chacun fait son choix.

Cependant, nous soutiendrons cette proposition, même si nous pensons qu'elle ne résoudra pas fondamentalement le problème. Et ce, tant que nous ne nous attaquons pas au niveau du prix de l'eau.

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO !)*

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Je souhaite tout d'abord remercier les auteurs de la proposition de résolution, et ce même s'ils s'expriment en bout de course. Comme je l'ai dit en commission, elle participe d'une réflexion sur l'accessibilité de l'eau. La mensualisation va clairement dans ce sens, puisqu'elle permet une amélioration des capacités

MR-fractie. Het klopt dat maandelijks facturen extra kosten met zich brengen, maar ik herinner me dat we het ook over driemaandelijks facturen hadden. Daar had Hydrobru al bedenkingen bij vanwege de oplopende kosten.

We moeten dat goed in de gaten houden. Driemaandelijks facturen waren al een optie. De nieuwe tekst gaat over de mogelijkheid van maandelijks facturatie. Er is echt geen sprake van een verplichting om alle Brusselaars maandelijks te laten betalen. Misschien moeten de auteurs van het voorstel daar nog eens op hameren, zodat het in het verslag staat.

Als het gewoon een mogelijkheid is, zal de financiële impact nogal meevallen.

Ook de modernisering van de administratie met elektronische betalingen, domiciliëringen, Zoomit, enzovoort zal kostenbesparingen opleveren voor Hydrobru.

We zullen het voorstel vanzelfsprekend steunen, iets wat we eerder in een aantal gemeenteraden deden. Dat mag ons niet beletten om ook andere aspecten van de waterfactuur onder de loep te nemen, zoals de veralgemening van de individuele tellers.

De prijs is een belangrijke factor als we mensen willen aanzetten tot zuinig waterverbruik. Daarom is het belangrijk dat alle woningen een individuele teller krijgen.

We mogen ook de alternatieven niet vergeten. Zo bestaan er premies voor de renovatie van watertanks. Regenwater gebruiken om te wassen of het toilet door te spoelen, helpt ook om de waterfactuur sterk terug te dringen.

(Applaus bij Ecolo)

de paiement des usagers de l'eau.

Je voudrais également réagir aux propositions d'amendement introduites par le groupe MR. Il est vrai que la facturation mensuelle aura un coût. Je me souviens des débats que nous avons eus lors de la discussion sur la possibilité d'introduire des factures trimestrielles. Le coût de cette opération constituait l'une des craintes de l'opérateur de tarification, à savoir Hydrobru.

Il faudra être attentif à cet égard. Je rappelle que la facture trimestrielle était une faculté offerte. Il est utile de rappeler aujourd'hui que même si le texte ne le précise pas, il prévoit simplement la faculté de mensualisation. Dans le chef des auteurs de la proposition de résolution, il n'est en effet pas question de forcer l'ensemble des Bruxellois à payer mensuellement leur facture d'eau. Sans doute faudrait-il que les auteurs de la proposition le confirment, afin que ce soit repris au compte rendu.

Cette faculté devrait fortement diminuer l'impact financier de la mesure.

Il en va de même pour la modernisation de la tarification dans le chef de l'organisme de facturation Hydrobru, futur Vivaqua 2.0. Cette modernisation, comme nous l'avons évoqué en commission, passera par des paiements électroniques, la domiciliation, Zoomit, etc. Ces évolutions doivent être mises au service de la facturation de l'eau, des facilités de paiement et des possibilités de mensualisation.

Les opérateurs doivent avoir conscience de cet objectif. Je ne doute pas qu'ils prendront connaissance de nos travaux et s'inscriront dans cette volonté d'un meilleur service à leurs usagers - je ne voudrais pas parler de clients en matière d'eau -, et donc d'une plus grande facilité de paiement.

Nous soutiendrons évidemment la proposition, comme nous l'avons déjà fait dans toute une série de conseils communaux, y compris à la Ville de Bruxelles. Cela ne doit pas nous empêcher de travailler sur d'autres aspects liés à la facture d'eau, comme la question des compteurs individuels : il faut effectivement poursuivre le travail de remplacement et d'individualisation des compteurs.

Dans la logique de la responsabilisation des usagers vis-à-vis des ressources en eau et de leur utilisation parcimonieuse, le prix est un facteur extrêmement important. Il faut donc poursuivre l'équipement des habitations en compteurs individuels.

Par ailleurs, il ne faut pas oublier les alternatives à l'usage de l'eau de distribution au sens strict du terme. Des primes sont ainsi liées à la rénovation des citernes d'eau. Faire bon usage de l'eau de pluie et se donner les moyens, quand c'est possible, de la récupérer pour l'utiliser dans la machine à laver ou les toilettes, est une façon de réduire drastiquement sa facture.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *Water is een waardevol en zeldzaam goed waar spaarzaam mee moet worden omgegaan en dat enorm veel investeringen vraagt. Zo bouwen Hydrobru en Vivaqua momenteel stormbekkens waarvoor ze grote bedragen van de Europese Investeringsbank (EIB) hebben moeten lenen.*

De gezinnen verbruiken vandaag minder water dan tien of vijftien jaar geleden. Het debat over de toegang tot water is op gang gekomen tijdens de vorige legislatuur met de driemaandelijkse afrekening en de verdubbeling van de middelen van het Sociaal Waterfonds. We hebben gezien dat meerderheid en oppositie in dit debat de handen in elkaar kunnen slaan.

Om armoede te voorkomen, is het belangrijk om instrumenten zoals het Sociaal Waterfonds te financieren en een progressieve tarifiering in te voeren om de gebruikers te responsabiliseren zonder de zwakste gebruikers te benadelen.

We vragen niet om alle burgers te verplichten om hun waterfactuur maandelijks te betalen, maar om een maandelijks betaling mogelijk te maken. Hoe vroeger de schuldproblematiek wordt aangepakt, hoe minder dat de maatschappij en de betrokken personen kost. Niets is bedroevender dan een factuur van 100 euro die oploopt tot 300 of 400 euro, omdat het probleem niet tijdig werd aangepakt.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- L'eau est effectivement un bien très précieux, une denrée rare qui nécessite énormément d'investissements. Sa consommation a besoin d'être encadrée pour être durable et responsable. Hydrobru et Vivaqua se sont aujourd'hui engagés dans des travaux de bassins d'orage qui ont nécessité des emprunts importants auprès de la Banque européenne d'investissement (BEI).

Aujourd'hui, les ménages consomment moins d'eau qu'il y a dix ou quinze ans. Ce débat sur l'accès à l'eau a déjà été entamé sous la législature précédente, avec le paiement trimestriel ou le doublement du Fonds social de l'eau. Majorité et opposition dépassent les clivages et peuvent, dans ce type de débats, avancer ensemble.

Rappelons aussi que si l'eau est la seule denrée qu'on peut facturer et si l'on en consomme moins par ménage, il est logique que son prix augmente.

Un moyen d'éviter la précarité consiste à financer des outils comme le Fonds social de l'eau et à instaurer une tarification progressive pour éduquer et responsabiliser les utilisateurs sans pénaliser les plus faibles.

La présente proposition s'inscrit dans cette logique. Elle n'oblige pas tous les citoyens à payer leurs factures d'eau mensuellement. Elle demande que ceux qui le souhaitent puissent le faire. Les acteurs sociaux vous le confirmeront, plus l'endettement

We vragen voorts om betalingsplannen van drie tot twaalf maanden mogelijk te maken voor heel hoge facturen. Momenteel kunnen de betalingen slechts over enkele maanden worden gespreid.

Een maandelijksse betaling is overigens niet alleen interessant voor de armste gezinnen. Ik ken ook heel wat middeninkomens die hun jaarlijkse factuur van 400 of 500 euro liever in meerdere keren zouden betalen. Vandaag is dat niet mogelijk, want de driemaandelijksse betaling hangt niet af van de betalingscapaciteit, maar van het verbruik.

We zouden onze aanpak moeten moderniseren. Wie vandaag minder dan 90 m³ water verbruikt, krijgt één factuur. Wie tussen 90 en 180 m³ verbruikt, krijgt twee facturen. Een alleenstaande verbruikt evenwel niet evenveel als een gezin met vijf personen en een leefloner betaalt zijn factuur niet op dezelfde manier als iemand met een inkomen.

De OCMW's steunen in belangrijke mate de meest kwetsbare personen. In de meeste gevallen is water gratis voor hen. Dankzij dit voorstel kunnen we misschien een deel van het Sociaal Waterfonds investeren in energiebesparende maatregelen in plaats van ons ertoe te beperken om de factuur te betalen. Zelfs wie niet veel middelen heeft, kan 20 euro per maand betalen.

Deze maatregel heeft een kostprijs, maar de telefoon-, gas- en elektriciteitsbedrijven werken allemaal al met maandelijksse facturen, waardoor ze het kasgeld beter kunnen beheren, minder een beroep moeten doen op kortetermijnleningen en met minder onbetaalde facturen geconfronteerd worden.

De onbetaalde facturen zijn gestegen van 200.000 euro in 2006 naar 656.000 euro in 2015. De voorbije tien jaar hebben wij 3,3 miljoen euro verloren. Dat is heel wat meer dan een aanpassing van de betalingssoftware kost.

Niet alleen gezinnen, maar ook bedrijven hebben baat bij het voorstel. Het voorbije jaar had de helft van de waterafsluitingen betrekking op bedrijven. Bij een faillissement kan Hydrobru de bedragen niet recupereren, aangezien het Sociaal Waterfonds niet tussenkomt voor bedrijven.

Door alle consumenten in staat te stellen op meer regelmatige basis te betalen, zou het bedrag van de onbetaalde facturen moeten afnemen.

est traité en amont, moins il coûte à la société et aux personnes concernées en frais de rappels, d'intérêts de retard, d'huissiers... Il n'est rien de plus désolant que de voir une facture d'eau initiale de 100 euros atteindre des sommes de 300 ou 400 euros parce que le problème n'a pas été immédiatement pris à bras-le-corps.

Le texte demande également d'élaborer des plans de paiement de trois à douze mois quand les factures d'arriérés sont trop élevées. En effet, les plans de paiement actuels d'Hydrobru et Vivaqua s'étalent sur de très courtes périodes et ils ne permettent pas toujours aux ménages de faire face à des factures de régularisation parfois très élevées.

Le problème ne se pose pas seulement pour les personnes les plus faibles. Je connais des ménages moyens qui préféreraient payer leur facture annuelle de 400 ou 500 euros en plusieurs fois. Or, ils n'en ont pas toujours la possibilité, car le montant trimestriel à payer ne repose pas sur la capacité de payer, mais bien sur la consommation.

Il serait intéressant de moderniser notre approche en la matière. Jusqu'à présent, si vous consommez moins de 90m³ d'eau, vous aviez une facture ; de 90 à 180m³, vous aviez deux factures,... Il va de soi qu'un ménage d'une seule personne ne consomme pas la même chose qu'un ménage de cinq personnes. Le citoyen qui dispose d'un revenu d'intégration et celui qui dispose de revenus plus importants ne paient pas leur facture de la même manière.

Notre objectif est bien entendu d'améliorer les choses. Le graphique de la page 3 de la proposition de résolution et qui illustre la périodicité de facturation vous montre qu'aujourd'hui, seul 1% des usagers paie mensuellement ses factures d'eau. Vous connaissez comme moi les chiffres malheureux liés à la pauvreté en Région de Bruxelles-Capitale.

Je tiens à souligner l'accompagnement très important mis en place par les CPAS pour les personnes en situation précaire. Dans la plupart des cas, l'eau est gratuite pour elles. Mais c'est peut-être avec cette proposition que nous pourrions réorienter une partie du Fonds social de l'eau et investir dans des mécanismes économiseurs d'énergie plutôt que se contenter de payer la facture. Même des personnes ne disposant pas de

Ik dank alle partijen die het voorstel van resolutie steunen.

Hun werk in de gemeenten geeft ons een drukingsmiddel ten aanzien van Vivaqua en Hydrobru. Zo zou er al een proefproject worden voorbereid in Sint-Agatha-Berchem en in Sint-Joost-ten-Node.

Het idee is niet nieuw. De heer Chahid had al een soortgelijk voorstel geformuleerd voor de school-abonnementen. Heel wat onder ons hebben toen het principe van de maandelijkse betaling gesteund.

Ik hoop dat dit ook het geval zal zijn voor andere voorstellen die de Brusselaars helpen om hun budget beter te beheren.

(Applaus bij de meerderheid)

grands moyens peuvent payer 20 euros par mois.

Enfin, il importe de remettre les choses dans leur contexte. Il est certain que la démarche a un coût mais les opérateurs en matière de téléphonie, de gaz et d'électricité ne semblent pas se la poser puisque tous pratiquent déjà la mensualisation. Celle-ci permet d'avoir une trésorerie beaucoup plus fine, de ne pas devoir emprunter à court terme pour des investissements et de d'avoir moins de créances irrécouvrables.

À l'analyse des chiffres des factures irrécouvrables ces dix dernières années, nous constatons 200.000 euros de factures impayées en 2006 et 656.000 euros de factures impayées en 2015. En dix ans, nous avons donc perdu 3,3 millions d'euros en créances irrécouvrables. Notons qu'entre-temps, nous avons doublé le Fonds social de l'eau. L'adaptation du logiciel de paiement qui permettrait, par exemple, la domiciliation sur une base volontaire, coûterait bien moins cher que les 3,3 millions d'irrécouvrables.

Nous parlons souvent des ménages mais les entreprises consomment aussi de l'eau. Les statistiques révèlent que cette année, la moitié des coupures d'eau concerne des usagers non domestiques, donc des entreprises. Effectivement, en cas de faillite, Hydrobru ne peut pas récupérer les sommes dues car le fonds social n'intervient pas pour les entreprises.

Cette proposition, parce qu'elle permet à l'ensemble des usagers de payer de façon plus régulière, devrait limiter le montant des créances irrécouvrables.

Je remercie l'ensemble des partis qui soutiennent cette proposition.

Le travail important que ces partis ont effectué dans leurs communes nous offre un moyen de pression sur Vivaqua et Hydrobru afin d'aider les gens à assurer le paiement de leurs factures.

La proposition de résolution va aboutir. Un projet-pilote serait déjà en préparation à Berchem-Sainte-Agathe ainsi qu'à Saint-Josse-ten-Noode pour que, dans les prochains mois, cette mensualisation soit mise en place.

Je suis donc très heureux de vous avoir soumis cette proposition. Elle n'est d'ailleurs pas nouvelle

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Mijnheer de voorzitter, we dienen onze amendementen opnieuw in. Het eerste stuurt aan op een kosten-batenanalyse van de maandelijkse waterrekeningen.*

De helft van de Brusselse woningen is niet uitgerust met een individuele teller. Een maandelijkse provisie zal niets veranderen aan de onbetaalde waterfacturen. Als een kosten-batenanalyse wordt toegevoegd aan het voorstel, dan kunnen we de tekst goedkeuren.

De voorzitter.- Er is dus een amendement nr. 1 en een amendement nr. 2. We gaan verder met de bespreking.

De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- De CD&V-fractie steunt absoluut het voorliggende voorstel. De betaling van de waterfactuur op jaarbasis bezorgt heel wat gezinnen kopzorgen. Dat zien we aan de stijging van het aantal afbetalingsplannen voor de waterfacturen en het aantal afsluitingen. De waterfactuur betekent voor sommige gezinnen een flinke hap uit het gezinsbudget. Niet alleen

puisque M. Chahid avait défendu une proposition similaire pour les abonnements scolaires. Nous étions alors nombreux à soutenir ce principe de mensualisation.

J'espère que nous le serons encore pour appuyer d'autres propositions qui permettront aux citoyens de notre capitale de voir que, dans le cadre de notre travail législatif, nous avons à cœur de simplifier la gestion de leur économie quotidienne.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- M. le président, nous déposons à nouveau les amendements que nous avons déposés en commission. Le premier amendement consiste à demander d'ajouter un tiret libellé comme suit : "effectuer l'analyse coûts-bénéfices de la mise en place de la mensualisation des factures d'eau". Donc le premier tiret actuel devient le deuxième et le deuxième tiret devient le troisième.

Comme je l'ai dit dans mon intervention, cela concerne le fait que 50% des logements bruxellois ne sont pas équipés de compteurs individuels et que cette provision mensuelle existe déjà par ailleurs. Ce n'est pas cela qui va empêcher la précarisation hydrique, comme on le voit dans le cas des factures d'électricité. Nous demandons vraiment l'analyse coûts-bénéfices de la mensualisation des factures. Si cette analyse est incluse, nous pensons qu'il serait intéressant de voter pour ce texte.

M. le président.- Donc, il y a un amendement n° 1 et un amendement n° 2. Nous poursuivons la discussion.

La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *Le CD&V soutient la proposition. Comme en témoigne l'augmentation du nombre de plans d'apurement et de coupures, le paiement de la facture d'eau sur une base annuelle pose des problèmes à de nombreux ménages et à certaines entreprises.*

particulieren komen in de problemen. Soms wordt ook bij bedrijven de watertoevoer afgesloten, omdat ze de waterfactuur niet tijdig kunnen betalen.

Een van de oplossingen is een betaling die gespreid wordt in de tijd. Het grootste voordeel is dat de waterrekening wordt opgesplitst in kleinere bedragen op maandbasis. Daarmee veralgemenen wij een systeem dat al van toepassing is voor de facturatie van telefonie, internet en andere diensten.

Bovendien kunnen hierdoor problemen gedetecteerd worden nog voor de factuur twee- of driemaal zo hoog wordt als gevolg van betalingsmoeilijkheden.

Ik denk dat er een groot draagvlak is voor het voorstel, dat tegemoetkomt aan de wens van heel wat gezinnen. We steunen het dus volmondig, want we zijn ervan overtuigd dat de invoering van de mogelijkheid om maandelijks het water te betalen - het is dus geen verplichting -, een aantal gezinnen zal helpen om betalingsproblemen te vermijden.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie.

Consideransen 1 tot 13

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (streepje 1 van het verzoekend gedeelte)

De voorzitter.- Een amendement nr. 1 wordt ingediend door mevrouw Viviane Teitelbaum en luidt als volgt:

En répartissant la facture d'eau sur une base mensuelle, nous généralisons un système qui est déjà appliqué pour la facturation d'autres services. Il permettra par ailleurs de détecter les problèmes de paiement plus tôt.

Cette proposition, qui répond au souhait de nombreux ménages, bénéficie d'un large soutien. Nous la soutenons sans réserve, car nous sommes convaincus que l'introduction de la possibilité - il n'y a pas d'obligation - d'une mensualisation aidera des ménages à éviter des problèmes de paiement.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

M. le président.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution.

Considérants 1 à 13

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (tiret 1 du dispositif)

M. le président.- Un amendement n° 1 a été déposé par Mme Viviane Teitelbaum, libellé comme suit :

"Het eerste streepje laten voorafgaan door een nieuw streepje, dat luidt als volgt:

'- een kosten-batenanalyse te maken van de invoering van de maandelijkse waterrekeningen;'

Het huidige eerste streepje wordt het tweede streepje (nieuw) en het huidige tweede streepje wordt het derde streepje."

De voorzitter.- Een amendement nr. 2 wordt ingediend door mevrouw Viviane Teitelbaum en luidt als volgt:

"In het eerste streepje, vóór de woorden 'maandelijkse waterrekeningen in te voeren', de woorden 'als uit de kosten-batenanalyse blijkt dat zulks sociaal en economisch opportuun is', in te voegen."

De stemming over de amendementen en het streepje van het verzoekend gedeelte wordt aangehouden.

Verzoekend gedeelte (streepje 2 van het verzoekend gedeelte)

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later stemmen over de amendementen, het aangehouden streepje van het verzoekend gedeelte en over het geheel van het voorstel van resolutie.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 10.48 uur.*

"Faire précéder le premier tiret par un nouveau tiret, rédigé comme suit :

'- d'effectuer l'analyse coûts-bénéfices de la mise en place de la mensualisation des factures d'eau ;'

Le premier tiret actuel devient le deuxième tiret (nouveau) et l'actuel deuxième tiret devient le troisième tiret."

M. le président.- Un amendement n° 2 a été déposé par Mme Viviane Teitelbaum, libellé comme suit :

"Au premier tiret, insérer les mots 'si l'analyse coûts-bénéfices en démontre l'opportunité sociale et économique,' avant les mots 'de mettre en place la mensualisation des factures d'eau'."

Les amendements et le tiret du dispositif sont réservés.

Dispositif (tiret 2 du dispositif)

Pas d'observation ?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les amendements, le tiret réservé du dispositif et sur l'ensemble de la proposition de résolution.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Étant donné que toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 10h48.*

- De vergadering wordt hervat om 11.01 uur.

ACTUALITEITSVRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET HUISVESTING,
LEVENSQUALITEIT, LEEFMILIEU EN
ENERGIE,

betreffende "de recentste ontwikkelingen in het dossier rond de geluidsnormen met betrekking tot de vluchten boven Brussel".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS,

betreffende "de nieuwe voorstellen van het Brussels Gewest betreffende het dossier over de vluchten boven Brussel".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER MARC-JEAN GHYSSELS,

betreffende "de voorstellen van de Brusselse regering omtrent de vluchten boven Brussel".

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- Federaal vicepremier Peeters zorgt voor een nieuwe plotwending in verband met de vliegroutes boven Brussel: hij komt aanzetten met een obscuur Europees reglement om onze geluidsnormen aan de

- La séance est reprise à 11h01.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BENOÎT CEREXHE

À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DU
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE
L'ÉNERGIE,

concernant "les derniers développements dans le dossier des normes de bruit relatives au survol de Bruxelles".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CAROLINE PERSOONS,

concernant "les nouvelles propositions de la Région bruxelloise concernant le dossier de survol de Bruxelles".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. MARC-JEAN GHYSSELS,

concernant "les propositions du gouvernement bruxellois concernant le survol de Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Nouvelle étape dans la saga liée au survol de Bruxelles : le vice-Premier ministre fédéral M. Peeters, sur la base d'une réglementation européenne dont personne n'avait jamais entendu parler, a contesté nos

kaak te stellen. Ze bestaan nochtans al zeventien jaar en werden herhaaldelijk gesanctioneerd door het Grondwettelijk Hof en de Raad van State. Hebt u uw juridische dienst zijn argument laten analyseren?

Ook nieuw is het voorstel van de Brusselse regering om het belangenconflict te ontzenuwen door de eerste zes maanden geen boetes te innen op voorwaarde dat een aantal eenvoudige maatregelen onmiddellijk van kracht worden.

Die laatste zijn trouwens niet meer of niet minder dan wat de Conferentie van Burgemeesters vroeg toen ze onder leiding van de heer De Wolf stond. Ik neem dus aan dat hij het helemaal eens is met het standpunt van de Brusselse regering.

Ik was erg verrast door de reactie van Vlaams minister-president Bourgeois die het voorstel een provocatie noemt. Aan de federale regering vragen om haar eigen regels bij het landen op baan 01 na te leven, komt dus neer op een provocatie! Vragen om rust tussen 6 en 7 uur 's ochtends is ook een provocatie! Vragen om de dichtbevolkte kanaalroute niet meer te gebruiken wordt ook bestempeld als provocatie!

Ik heb gehoord dat de Vlaamse regering een tweede belangenconflict wil indienen. Weet u hoe vaak ze dat kan doen? Onze acties hebben immers geen zin, als ze telkens na het verstrijken van de termijn een nieuwe procedure kan opstarten.

(Applaus bij de meerderheid)

normes de bruit. Elles existent pourtant depuis dix-sept ans et ont été validées à de très nombreuses reprises par les plus hautes juridictions du pays, à savoir la Cour constitutionnelle et le Conseil d'État.

Vous appuyant sur votre propre service juridique, avez-vous une analyse de cet argument, utilisé pour la première fois dans le cadre de cette discussion ?

Deuxième nouvel élément de cette semaine : les propositions émises hier par votre gouvernement à des fins d'apaisement dans le cadre du conflit d'intérêts. Ces propositions visent à suspendre la perception des amendes pendant une période de six mois, à condition que soient immédiatement mises en œuvre des mesures assez simples.

Ces dernières ne sont d'ailleurs que le relais d'un certain nombre de demandes émises en leur temps par la Conférence des bourgmestres, placée alors sous l'égide de M. De Wolf. Je suppose donc que ce dernier ne pourra qu'adhérer aux prises de position du gouvernement bruxellois. Ces demandes concernent le virage à gauche court entre 6h et 7h du matin, le simple respect des instructions concernant la piste 01 et la suppression de la route du canal, laquelle est la plus densément peuplée de toute la Région bruxelloise.

J'ai été très surpris en lisant ce matin les réactions de M. Geert Bourgeois qui parle de provocation. Demander au gouvernement fédéral de respecter ses propres règles et instructions lors d'un atterrissage sur la piste 01 est donc une provocation ! Demander une petite période de calme entre 6h et 7h sur le virage gauche en serait une autre ! Demander, enfin, que l'on cesse de survoler la zone du canal, qui est la plus densément peuplée à Bruxelles, en serait une troisième !

Je voudrais également vous interroger sur un troisième point. J'ai entendu dire que le gouvernement flamand pourrait déclencher une seconde procédure en conflit d'intérêts. Le carrousel semble donc reparti pour un nouveau tour. Avez-vous procédé à une analyse permettant de savoir à combien de reprises une telle procédure peut être déclenchée ?

En effet, si un gouvernement déclenche une

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) *(in het Frans).*- *Het besluit-Gosuin over de geluidsnormen dateert van 1999 en het koninklijk besluit over de uitbating van de luchthaven van 2004. Het is dus niet alsof het gewest plots bepaalde termijnen oplegt.*

Ik wil graag terugkomen op de verklaringen die de Brusselse regering gisteren heeft afgelegd. Ik wil er zeker van zijn dat het gewest het besluit over de geluidsnormen en de boetes niet opschort. Daar was onduidelijkheid over in de pers.

Het verheugt me dat de Brusselse regering drie voorwaarden aan de verlenging van de tolerantie wil verbinden: een afschaffing van de kanaalroute en de bocht naar links voor vluchten tussen 6 en 7 uur 's morgens en de naleving van de windnormen voor landingen op baan 01.

Zijn er nog andere middelen die wij kunnen inzetten om de naleving van het koninklijk besluit van 2004 en van het besluit-Gosuin van 1999 te kunnen afdwingen?

(Applaus bij DéFI en het cdH)

nouvelle procédure en conflit d'intérêts à chaque échéance d'une nouvelle période de deux mois, les actions entreprises n'ont évidemment guère de sens. Nous pourrions dès lors fort bien nous retrouver dans la même situation dans de très longs mois.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Persoons pour sa question d'actualité jointe.

Mme Caroline Persoons (DéFI).- L'arrêté Gosuin sur les normes de bruit date de 1999 et l'arrêté royal d'exploitation de l'aéroport date de 2004 : il ne s'agit donc pas de délais soudainement et très strictement imposés par la Région.

Madame la ministre, nous sommes effectivement dans le cadre d'une procédure en conflit d'intérêts, à propos de laquelle j'ai déjà pu vous interroger il y a quinze jours lors des questions d'actualité et il y a quelques jours en commission. Je souhaiterais revenir sur l'annonce faite hier par le gouvernement bruxellois.

Je présume que suspendre les amendes nouvelles sur la suppression de la tolérance, ce n'est pas suspendre toutes les amendes. On continue comme avant ! J'aimerais être sûre que la Région bruxelloise ne suspend pas l'arrêté sur les normes de bruit, ni les amendes. Dans la revue de presse de ce matin à la radio, ce n'était pas clair.

Je salue la proposition du gouvernement régional bruxellois, basée sur trois conditions liées aux infractions principales : supprimer la route du canal et le virage à gauche pour les vols entre 6h et 7h du matin, et respecter les normes de vent pour les atterrissages en piste 01. Vous nous aviez très bien expliqué cela à l'aide d'un PowerPoint.

Cela montre bien que ce ne sont pas des propositions en l'air. Je voulais que vous puissiez nous le réexpliquer.

Concernant le respect des normes de bruit, comment faire appliquer l'arrêté royal de 2004, qui fixe les conditions d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles ? Quels sont les autres moyens que nous pouvons utiliser pour faire respecter l'arrêté royal de 2004 et l'arrêté Gosuin de 1999 ?

De voorzitter.- De heer Ghyssels heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Marc-Jean Ghyssels (PS) *(in het Frans).*- *In naam van de PS-fractie wil ik mijn volle steun toezeggen aan de Brusselse regering, die een redelijk voorstel heeft gedaan.*

Ik moet toegeven dat ik het optreden van de heer Bellot niet begrijp. De heer Bellot ontwaakte vanochtend uit een diepe winterslaap om te zeggen dat het Brussels Gewest uit zijn isolement moet komen.

Ik heb niet de indruk dat wij geïsoleerd zijn: we proberen gewoon op te komen voor de belangen van de Brusselaars. Ik begrijp nog altijd niet welke rol de federale minister in dit en andere dossiers speelt. Toen hij naar de Conferentie van Burgemeesters kwam, zei hij enkel dat de betrokken partijen onderling tot een akkoord moesten komen, dat hij vervolgens zou bekrachtigen.

De federale minister van Mobiliteit is toch geen notaris! Hij moet initiatief nemen. Welke instructies heeft hij in september aan Belgocontrol gegeven? Worden die ook nageleefd? Wordt de premier bij de onderhandelingen betrokken? In grote staatsdossiers schittert hij meestal door zijn afwezigheid.

Het voorstel van de Brusselse regering wordt erg op prijs gesteld door de burgerbewegingen die de vliegrouetes boven Brussel aanvechten. Alle parlementsleden die de belangen van de Brusselaars verdedigen, zouden de regering moeten steunen.

(Applaus bij de meerderheid)

(Applaudissements sur les bancs de DéFI et du cdH)

M. le président.- La parole est à M. Ghyssels pour sa question d'actualité jointe.

M. Marc-Jean Ghyssels (PS).- Je voudrais, au nom du groupe socialiste, apporter mon plein et entier soutien au gouvernement bruxellois qui, unanime derrière la ministre de l'Environnement, a fait une proposition tout à fait raisonnable et intelligente pour essayer d'avancer dans ce dossier.

J'avoue ne pas comprendre les interventions de M. Bellot. Auparavant, nous avions celles de Mme Galant, qui étaient assez amusantes et dont on pouvait de temps en temps rire. M. Bellot était, lui, dans une espèce d'hibernation profonde dont il est sorti ce matin pour dire que la Région bruxelloise allait sortir de son isolement.

Je n'ai pas l'impression que nous soyons isolés : nous sommes simplement toujours en mouvement pour essayer de défendre les intérêts bruxellois. Je ne comprends pas toujours le rôle du ministre fédéral dans ce dossier, comme dans d'autres. Quand il est venu à la Conférence des bourgmestres, il s'est contenté de dire qu'il y avait beaucoup de problèmes entre toutes les parties, qu'elles devaient discuter entre elles et que dès qu'elles seraient parvenues à un accord, il l'acterait.

Le ministre fédéral de la Mobilité n'est pas un notaire ! Peut-être doit-il prendre des initiatives. Je voulais donc vous interroger sur son implication. Il avait aussi dit en septembre dernier qu'il donnait des instructions à Belgocontrol. Quelles ont été ces instructions et comment sont-elles respectées ?

Quelle est l'implication du Premier ministre dans cette question ? Dans les grands dossiers qui concernent notre État, il est généralement absent. S'est-il impliqué dans ce dossier, qui concerne la capitale de son pays ?

Soulignons encore combien la proposition du gouvernement bruxellois est appréciée par les mouvements citoyens qui luttent contre le survol de Bruxelles. Dans une assemblée normalement constituée, tous les parlementaires qui veulent défendre l'intérêt des Bruxellois devraient être derrière ce gouvernement.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *Als ik het goed begrijp, houdt minister Bellot zich op de achtergrond.*

De voorzitter.- *Mevrouw Fremault heeft het woord.*

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Mijnheer Cerexhe, u vraag naar de bezwaren van de federale regering tegen het geluidsnormenbesluit. Die vraag zou u aan de federale regering moeten stellen. Ze kan ons moeilijk verwijten dat het besluit te streng is, aangezien het minder streng is dan de normen van de Wereldgezondheidsorganisatie. De federale regering moet over de gezondheid van alle Belgen waken en kan dus bezwaarlijk deze elementaire normen verwerpen.*

Als het besluit een probleem vormt, omdat het de verplichting inhoudt om de internationale logica te volgen en de vluchten boven de minst bevolkte zones te laten plaatsvinden, dan vraag ik me af welke belangen de federale overheid in dit dossier verdedigt.

Federaal minister Peeters heeft in de pers meegedeeld dat de Europese Commissie een inbreukprocedure tegen België heeft aangespannen op basis van richtlijn 2002/49 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai. Europa heeft inderdaad een aanmaning naar België gestuurd, omdat ons land nog altijd geen actieplan heeft opgesteld om de geluidsoverlast van de luchthaven te beperken. Ze vindt dat het Vlaams actieplan niet volledig is, omdat het verwijst naar een onbestaand akkoord tussen de federale overheid en de gewesten.

Het is dus hoog tijd dat alle partijen rond de tafel gaan zitten en een structurele oplossing uitwerken.

Ik heb minister Peeters per brief geantwoord dat de notificatie niet nodig was, aangezien de geluidsnormen van 1999 en het besluit van 2002 met betrekking tot de geluidsmeters niet onder de toepassing van de richtlijn vallen.

We zullen vanavond weten of Vlaanderen een nieuw belangenconflict oproept. De Brusselse regering heeft een globale oplossing voorgesteld, zowel op

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- *En réalité, si je comprends bien, le ministre fédéral Bellot s'écrase.*

M. le président.- *La parole est à Mme Fremault.*

Mme Céline Fremault, ministre.- *Vos questions me permettront de faire le point sur la situation et sur la proposition soumise par le gouvernement bruxellois au gouvernement fédéral pour sortir de l'impasse dans ce dossier à rebondissements.*

M. Cerexhe, vous m'interrogez sur les griefs formulés par le gouvernement fédéral à l'encontre de l'arrêté sur les normes de bruit. Je vous répondrais qu'il revient à ce dernier d'y répondre. Toutefois, il pourrait difficilement reprocher au texte d'être trop strict, puisqu'il l'est moins que les normes fixées par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Or, le gouvernement fédéral est censé exercer ses compétences et veiller à la santé des Belges. Rejeter des normes élémentaires en la matière me semblerait interpellant.

Par ailleurs, si ledit arrêté pose problème parce qu'il oblige à suivre enfin la logique aéroportuaire internationale, qui impose de survoler les zones les moins densément peuplées, je m'interroge quant aux intérêts défendus par le pouvoir fédéral dans ce dossier.

J'en viens à la notification de la Commission européenne. M. Kris Peeters a annoncé dans la presse qu'une procédure d'infraction avait été ouverte par ladite commission contre la Belgique dans le cadre de la directive 2002/49 du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit. L'Europe a effectivement adressé une mise en demeure à la Belgique, estimant que notre pays n'était pas en ordre du fait qu'aucun plan d'action concret n'existe pour la gestion du bruit de l'aéroport. Elle estime que le plan d'action flamand est incomplet, car il se réfère à un accord entre le pouvoir fédéral et les Régions qui n'existe pas.

À travers cette procédure d'infraction, l'urgence de mettre l'ensemble des parties autour de la table et d'aboutir enfin à une solution structurelle est donc démontrée. C'est la Belgique entière qui se trouve en porte-à-faux à cause de l'inertie de l'acteur

korte als op lange termijn.

Op korte termijn zijn we bereid om de inning van de boetes met betrekking tot de nultolerantie op te schorten, als de federale overheid:

- de vluchten boven de kanaalroute afschaft;*
- de vluchten op de bocht naar links afschaft tussen 6 en 7u 's ochtends;*
- de windnormen naleeft voor de landingen op baan 01.*

Die drie maatregelen kunnen onmiddellijk worden uitgevoerd en houden rekening met de huidige vliegroutes en -procedures. Zodra ze worden toegepast, zal de Brusselse regering de impact ervan op de naleving van de geluidsnormen evalueren.

We hebben ook een reeks langetermijnmaatregelen voorgesteld, zoals de verlenging van de nachtperiode, de vaststelling van vliegroutes over minder druk bevolkte gebieden, de oprichting van een onafhankelijk controleorgaan, de verlenging van baan 25L met 1.800 m en de oprichting van een vergoedingsfonds. Die maatregelen maken een economische ontwikkeling van de luchthaven mogelijk zonder de levenskwaliteit en de gezondheid van de Brusselaars in het gedrang te brengen.

Ik heb van de federale overheid nog geen voorstel over een van die aspecten ontvangen. We wachten af wat er maandagmorgen op het Overlegcomité zal gebeuren.

Het verheugt me dat de verenigingen het Brussels voorstel goed hebben onthaald.

In artikel 34 van het koninklijk besluit van 2004 staat dat de luchthaven de Brusselse geluidsnormen moet naleven en doen naleven. Dat gebeurt momenteel niet, maar het is niet aan mij om actie te ondernemen, aangezien de vergunning een federale aangelegenheid is.

fédéral.

Les réponses de mes conseils vis-à-vis de la manière dont le dossier a été soulevé par M. Kris Peeters sont claires. Je lui ai répondu par courrier que la notification n'était pas nécessaire, car les normes de bruit de 1999 et l'arrêté relatif aux sonomètres de 2002 n'entrent pas dans le champ d'application de la directive.

Vous m'interrogez également sur le fait que la Flandre pourrait déclencher une nouvelle procédure en conflit d'intérêts. La fin de la journée nous dira si elle a bel et bien l'intention de le faire. Pour sortir d'une logique de confrontation, le gouvernement bruxellois a proposé une solution globale, tant à court terme qu'à long terme. À court terme, elle impliquerait la suspension immédiate de la perception des amendes liées à la tolérance zéro, pour autant que trois conditions soient immédiatement mises en œuvre par le gouvernement fédéral :

- la suppression des vols sur la route du canal. Vous nous avez rappelé toutes les explications que j'ai précédemment fournies à ce sujet ;*
- la suppression des vols sur le virage à gauche entre 6h et 7h du matin ;*
- le respect strict des normes de vent, principalement pour les atterrissages en piste 01.*

Ces trois mesures pourraient être mises en œuvre immédiatement et tiennent compte des routes et des procédures existantes. Une fois appliquées, le gouvernement bruxellois évaluera ensuite l'impact de ces trois mesures sur le respect des normes de bruit.

Une série de demandes à long terme sont également formulées. Elles nécessitent une concertation, une méthodologie et un calendrier. Les discussions devront porter sur l'allongement de la nuit - que nous demandons depuis longtemps -, la définition de routes aériennes qui touchent les zones les moins densément peuplées, la mise en place de l'autorité de contrôle indépendante, l'allongement de 1.800 mètres de la piste 25L et la création d'un fonds d'indemnisation. La proposition a été transmise au gouvernement fédéral et je suis disposée à lui expliquer cette solution, qui permet un développement économique harmonieux, tout en respectant la

qualité de vie et la santé des Bruxellois.

Je n'ai pas reçu de proposition concrète du niveau fédéral, sur aucun de ces aspects. Nous attendons le Comité de concertation de ce lundi matin. Vous avez souligné avec raison qu'une série d'associations, comme Pas question !, l'Union belge contre les nuisances aériennes (UBCNA) ou Piste 01 ça suffit, ont accueilli favorablement la proposition bruxelloise. Je m'en réjouis.

L'arrêté royal de 2004 attribue une licence d'exploitation à Brussels Airport. L'article 34 de cet arrêté royal précise qu'il y a lieu de respecter et faire respecter les normes de bruit bruxelloises. Je constate qu'à ce stade, les exploitants de l'aéroport sont en défaut de le faire. Il ne m'appartient cependant pas d'activer quoi que ce soit à ce sujet, dans la mesure où c'est une compétence purement fédérale, qui concerne la licence de l'aéroport. Il est toutefois important de dire que dans la concession de cette licence, il était explicitement écrit qu'il fallait respecter les normes de bruit.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Het belangrijkste op dit moment is dat alle Brusselse parlementsleden de regering steunen in haar beslissing om de tolerantiedrempel te schrappen.*

De voorgestelde maatregelen vloeien voort uit het akkoord dat in 2015 op de Conferentie van Burgemeesters werd goedgekeurd. We moeten ze dan ook zo veel mogelijk steunen.

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) *(in het Frans).*- *Het lijkt me tijd voor een nieuwe motie van de Conferentie van Burgemeesters. Die zou de kortetermijnmaatregelen die de Brusselse regering*

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je pense que dans un dossier comme celui-là, il est important que les Bruxellois parlent d'une même voix. La semaine dernière, j'ai souligné l'intervention très positive de M. De Wolf, qui soutenait la mesure du gouvernement consistant à supprimer le seuil de tolérance. Nous sommes quasi unanimement favorables, au sein de ce parlement, à cette mesure. Je pense qu'il est à présent nécessaire d'être tous ensemble derrière notre gouvernement et les mesures qu'il propose.

Notons que les mesures proposées sont des éléments issus de l'accord validé en Conférence des bourgmestres sous l'égide de M. De Wolf en 2015. J'en appelle donc à un large soutien, de l'ensemble des députés bruxellois, aux propositions gouvernementales en la matière.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons (DéFI).- Une nouvelle motion de la Conférence des bourgmestres me paraît s'imposer. Elle devrait reprendre les mesures à envisager à court terme, comme celles proposées

gisteren voorstelde opnieuw moeten voorstellen.

La Libre Belgiquebericht vandaag over de beperkende maatregelen die de luchthaven van Wenen nam om de Europese klimaatregels na te leven.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Er is een verband tussen beide aspecten.*

Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) *(in het Frans).*- *Zaventem is niet de enige grote luchthaven aan de rand van een hoofdstad en is dus niet de enige luchthaven die een duurzaam beleid moet voeren. Andere Europese landen kunnen ons inspireren.*

We zullen er bovendien niet uit geraken, zolang de federale regering niet beseft dat er een federale strategie moet komen voor de luchthavens van Charleroi, Luik, Brussel en Oostende. Die steden liggen op nauwelijks zestig kilometer van elkaar. Een vergelijk zou dus mogelijk moeten zijn.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer Ghysels heeft het woord.

De heer Marc-Jean Ghysels (PS) *(in het Frans).*- *Mijn twee collega's sturen dus aan op een nieuwe resolutie van de Conferentie van Burgemeesters.*

Aangezien de heer De Wolf destijds een aantal verbeteringen aanbracht in het dossier, vraag ik me af of het Brussels parlement zijn kandidatuur voor de baan van federaal minister van Mobiliteit niet met een resolutie moet steunen.

(Vrolijkheid)

(Applaus)

De voorzitter.- U krijgt een overweldigende meerderheid van de stemmen, mijnheer De Wolf!

hier par le gouvernement bruxellois, à moyen terme et à long terme. Les bourgmestres devraient agir en ce sens, et le parlement également.

Permettez-moi d'ajouter deux points. D'abord, La Libre Belgique de ce jour rapporte les mesures limitatives prises par l'aéroport de Vienne afin que soient respectées les règles européennes en matière de climat, et donc de santé.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- En effet, les deux aspects sont liés.

Mme Caroline Persoons (DéFI).- Zaventem n'est pas le seul grand aéroport à être situé aux abords d'une capitale. Il n'est pas le seul à devoir mener des politiques liées au développement durable, au climat, à la santé ou au bruit. Nous devrions dès lors nous inspirer de l'exemple donné par d'autres pays européens.

Par ailleurs, nous n'en sortirons pas si le gouvernement fédéral ne prend pas conscience de la nécessité d'avoir une stratégie aéroportuaire fédérale impliquant Charleroi, Liège, Bruxelles et Ostende. Une soixantaine de kilomètres à peine séparent ces villes et il devrait dès lors être possible de s'entendre.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Ghysels.

M. Marc-Jean Ghysels (PS).- Pour conclure, j'entends mes deux collègues dire qu'il faut se tourner vers la Conférence des bourgmestres afin de demander une nouvelle résolution.

Puisque M. De Wolf avait apporté une série d'améliorations dans ce dossier, je me demande si nous ne devrions pas prendre une résolution au niveau du Parlement bruxellois, afin de soutenir sa candidature au poste de ministre de la Mobilité au gouvernement fédéral !

(Sourires)

(Applaudissements)

M. le président.- Il s'agit d'un plébiscite, M. De Wolf !

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER
DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**AAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BELAST MET BUITENLANDSE HANDEL
EN BRANDBESTRIJDING EN
DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het met de brandweer bereikt
akkoord om meer manschappen aan te
werven".**

De voorzitter.- Minister Didier Gosuin zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Via de media vernamen we dat er een akkoord is bereikt met de Brusselse brandweer om tot een oplossing te komen voor het personeelstekort. In juni 2017 zouden er dertig brandweermannen aan de slag kunnen, die in januari 2018 na hun opleiding kunnen worden ingezet. Dat lijkt mij een kleine, eerste stap in de goede richting.

Hoeveel personeelsleden moet de brandweerdienst nog in dienst nemen voor een voltallige bezetting?

Is het de bedoeling om in januari 2018 opnieuw over te schakelen naar het systeem van zes brandweermannen per wagen in plaats van de huidige vijf?

Wat gebeurt er met de honderden openstaande uren van vele brandweermannen? Zullen ze die uren kunnen opnemen of krijgen ze daar een vergoeding voor?

Wanneer wordt de brandweerpost in Ukkel, die in erbarmelijke staat verkeert, gerenoveerd? Die vraag heb ik vroeger reeds gesteld en ik moet die jammer genoeg herhalen.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- In het personeelsplan 2017 werd de indiensttreding van ongeveer zestig brandweerlieden opgenomen. Dit aantal is afhankelijk van de behoeften, de

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE
M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**À MME CÉCILE JODOGNE,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE
DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE
LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'accord dégagé avec les
pompiers en vue d'augmenter les effectifs".**

M. le président.- Le ministre Didier Gosuin répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).*- *Les médias annoncent la conclusion d'un accord avec les pompiers bruxellois sur l'augmentation de l'effectif. Quelque 30 pompiers devraient être formés en juin 2017, pour être opérationnels en janvier 2018.*

Combien de membres du personnel manque-t-il pour compléter le cadre des services d'incendie ?

Le système de six pompiers par voiture, au lieu des cinq actuels, sera-t-il à nouveau appliqué en janvier 2018 ?

Les nombreuses heures supplémentaires seront-elles récupérées ou indemnisées ?

Quand le poste d'incendie d'Uccle sera-t-il rénové ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais).*- *Le plan de personnel 2017 prévoit l'entrée en service d'environ soixante pompiers. Ce nombre est calculé en fonction des besoins, des mises à la*

oppensioenstelling en het verlof voorafgaand aan het pensioen. Mochten er zich in de loop van het jaar hierin wijzigingen voordoen, dan zal het aantal worden aangepast.

Het klopt dat het systeem van zes brandweerlieden per brandweerwagen bij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH) op 1 januari 2018 effectief van kracht wordt. Begin dit jaar waren er een aantal testweken. Met de gepresteerde compensatie-uren kunnen de brandweerlieden vakantie nemen. Afhankelijk van de budgettaire mogelijkheden kunnen de uren eventueel worden uitbetaald.

De kazerne Eikenbos maakt integraal deel uit van het renovatieprogramma dat vorig jaar werd afgerond. Dit jaar is de renovatie van de keuken gepland, alsook werkzaamheden inzake de waterdichting van de gevel, de vervanging van het raamwerk, de elektriciteit en de opfrissing van het schilderwerk.

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Als ik het goed begrijp, kunnen de brandweerlieden vrijaf nemen voor de gepresteerde uren of worden die uren vergoed. Het eerste voorstel lijkt me bijzonder moeilijk bij personeelstekort. Is er een akkoord over het tweede voorstel? Hoe gaat dat geregeld worden? Zijn de brandweertluiden daarover geïnformeerd? Ik heb de indruk dat ze nog altijd met veel vragen zitten.

De heer Didier Gosuin, minister.- U hebt mijn antwoord gehoord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Ja, maar uw antwoord lijkt me eerder vaag. Daarom zal ik later op dit dossier terugkomen.

Om met uw woorden van gisteren te besluiten: u kent het dossier niet!

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

retraite et du congé préalable à la pension.

Le système de six pompiers par voiture entrera effectivement en vigueur au 1^{er} janvier 2018. Les heures de compensation effectuées peuvent être récupérées en jours de congé ou éventuellement payées.

La caserne d'Uccle fait partie intégrante du programme de rénovation qui a été bouclé l'an dernier. Divers travaux auront lieu cette année.

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- *Les jours de congé compensatoires risquent de poser problème en cas de manque d'effectifs. Un accord est-il intervenu sur la deuxième proposition, c'est-à-dire l'indemnisation ?*

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Vous avez entendu ma réponse.*

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- *Étant donné le caractère vague de celle-ci, qui témoigne de votre méconnaissance du dossier, je ne manquerai pas de revenir sur cette question.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,

betreffende "de aankondiging van de lancering van een participatieproces rond het toekomstig gewestelijk mobiliteitsplan".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG
VAN DE HEER BRUNO DE LILLE,

betreffende "het nieuw Gewestelijk Mobiliteitsplan en de raadpleging van de bevolking".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG
VAN DE HEER PAUL DELVA,

betreffende "het Gewestelijk Mobiliteitsplan 2018-2028".

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Gisteren verklaarde u in het kader van het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) dat inspraak via Good Move mogelijk wordt. Als dat zo is, kunt u op ons rekenen. U suggereerde dat de oppositie moeilijk te overtuigen zal zijn, maar ik zie niet goed in waarom.*

Bent u van plan om inspraak aan te moedigen of wilt u alleen informatie verspreiden? Wie wilt u raadplegen en hoe? Hoewel de regering heel wat ruchtbaarheid gaf aan het GPDO, reageerden tot nu toe slechts 210 personen.

Hoe wilt u de bekendheid van het GPDO verbeteren? Hoe ziet het tijdschema eruit? Over welk budget beschikt u? Met wie bent u van plan te overleggen?

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,

concernant "l'annonce du lancement d'un processus participatif autour du futur plan régional de mobilité".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. BRUNO DE LILLE,

concernant "le nouveau plan régional de mobilité et consultation du public".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. PAUL DELVA,

concernant "le plan régional de mobilité 2018-2028".

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Dans la foulée du Plan régional de développement durable (PRDD), vous avez fait hier une déclaration sur Good Move Brussels. La participation sera dorénavant à l'ordre du jour. On vous en félicite. Si c'est le cas, on vous suivra. Vous sous-entendiez qu'il serait difficile de convaincre l'opposition, mais je ne vois pas pourquoi.

Qu'entendez-vous faire exactement ? Solliciter la participation ou diffuser de l'information ? Qui sera consulté ? Comment ? Le gouvernement a fait énormément de publicité autour du PRDD et pourtant, peu de gens se sont mobilisés pour l'instant. Vous n'auriez reçu que 210 réponses, d'après mes informations.

Comment allez-vous faire mieux ? Quel est le calendrier ? Quel est le budget ? Qui allez-vous consulter ? Les communes ? Les particuliers ? Les institutions ?

M. le président.- La parole est à M. De Lille pour sa question d'actualité jointe.

De heer Bruno De Lille (Groen).- We waren zeer blij toen we lazen dat het Brussels Gewest een participatieproject met zijn inwoners zou opzetten. Tot nu toe stond de Brusselse regering niet om haar participatiebereidheid bekend. Maar bij nadere lectuur werd onze blijdschap getemperd en rezen er vragen.

Over het Iris 2-plan werd gezegd dat het niet meer haalbaar is. Dat is vreemd, aangezien het plan nog meer dan twee jaar loopt en kracht van wet heeft. We veronderstellen dat u uw collega's zult aanmanen het plan uit te voeren.

U zegt dat er geen Iris 3-plan komt. Hebt u het hier enkel over de naam? We verwachten van de regering nieuwe regelgeving inzake mobiliteit. Er moet een nieuw mobiliteitskader komen, al dan niet onder een nieuwe naam. We hopen dat Good Move hiertoe een aanzet is.

U wilt een ruime consultatie over mobiliteit organiseren, terwijl er tegelijk een openbaar onderzoek naar het GPDO (Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling) loopt, met daarin een omvangrijk hoofdstuk over mobiliteit.

Zullen we tweemaal op een verschillende manier de mening van de burgers vragen? Wat doet u in geval van tegenspraak? Heeft het GPDO voorrang, zoals dat vandaag het geval is? Daarvan ligt 75% van de grote lijnen al vast en mogen de burgers wel wat participeren, maar niet over de grote lijnen.

Het slechtst wat u kunt doen, is de burgers de indruk geven dat ze hun inbreng mogen doen, terwijl alles al beslist is.

Ook het parlement wil een participatieproject op het getouw zetten, een project dat van een wit blad vertrekt. Een van de onderwerpen die vandaag op tafel liggen, is mobiliteit.

Wat wordt het resultaat? Iedere burger mag zijn zegje doen over mobiliteit naar aanleiding van het openbaar onderzoek voor het GPDO, de opmaak van Good Move en het participatievoorstel van het parlement, maar uiteindelijk gebeurt er niets. De Brusselaars zullen opnieuw de indruk krijgen dat er met hen gelachen wordt en dat ze beziggehouden worden, terwijl beslissingen elders genomen worden. Nu de politiek zo onder druk staat, is dat het slechtste wat we kunnen doen.

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- *Si nous avons d'abord été ravis de lire votre déclaration annonçant l'intention de la Région bruxelloise de monter un projet participatif avec ses habitants, une lecture plus attentive a cependant tempéré notre joie.*

Ainsi, le Plan Iris 2 ne serait plus réalisable. C'est étrange, vu qu'il s'étend encore sur plus de deux ans et a force de loi.

Lorsque vous déclarez qu'il n'y aura pas de Plan Iris 3, ne s'agit-il que de l'appellation? Nous attendons du gouvernement des nouvelles réglementations en matière de mobilité. Il faut un nouveau cadre, pas un nouveau nom. Nous espérons que la démarche Good Move est une première étape.

Vous voulez organiser une large consultation, alors qu'une enquête publique relative au Plan régional de développement durable (PRDD), qui consacre un vaste chapitre à la mobilité, est en cours.

Demanderons-nous l'avis des citoyens à deux reprises de manière différente? Que ferez-vous en cas de contradiction? Le PRDD, qui fixe 75% des grandes lignes, aura-t-il la priorité? Donner l'impression aux citoyens qu'ils ont voix au chapitre alors que tout est décidé est le pire que vous puissiez faire.

De son côté, le parlement veut également lancer un projet participatif, notamment concernant la mobilité.

Par conséquent, les Bruxellois pourront s'exprimer à propos de la mobilité à l'occasion de l'enquête publique relative au PRDD, de la démarche Good Move et de la proposition participative du parlement. Au final, ils le feront pour rien, car les décisions seront prises dans un autre cadre. Je vous invite dès lors à accorder vos violons afin que les citoyens ne doivent donner leur avis qu'une seule fois et ne se sentent pas ridiculisés.

Daarom roep ik u op om de neuzen in dezelfde richting te zetten, zodat burgers maar een keer hun mening moeten geven. Houd hen niet voor het lapje.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Paul Delva (CD&V).- Het is alleszins een goed idee om een consultatieronde te houden. Heel wat bewoners zijn daarvoor vragende partij. Het is wel belangrijk dat de timing nauwgezet gerespecteerd wordt, zodat dit geen praatbarak wordt, maar dat zal wel niet de bedoeling zijn.

Good Move is zeker een goed idee. Net als de heer De Lille vraag ik me af hoe de consultatieronde zich verhoudt tot het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling.

De heer De Wolf stelt terecht een vraag over de praktische organisatie. Hoe zal de waslijst aan ideeën en aanbevelingen uiteindelijk in resultaten omgezet worden?

Ik heb begrepen dat er een vergelijkende studie liep met een aantal steden, waaronder Barcelona, Kopenhagen, München enzovoort. Hoe verhoudt Brussel zich tegenover die steden?

De CD&V steunt het voornemen om een consultatieronde op poten te zetten. We willen alleen maar een aantal verduidelijkingen. Ik denk wel dat heel veel Brusselaars het waarderen dat het debat wordt opengegooid.

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister.- Mijnheer De Lille, er zijn zo van die momenten in het leven dat ik me afvraag of u geen schroom heeft. Dit is zo'n moment.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Ik stel voor dat u antwoordt op de vragen. Telkens u in een lastig parket komt, begint u op de man te spelen! U moet dat niet doen. Drie parlementsleden hebben vragen in dezelfde zin gesteld.

(Applaus bij de oppositie)

M. le président.- La parole est à M. Delva pour sa question d'actualité jointe.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *C'est une bonne idée de lancer une consultation. De nombreux habitants sont demandeurs. Toutefois, le strict respect du calendrier s'impose pour éviter le bavardage.*

Good Move est une bonne idée. Comme M. De Lille, je me demande comment la consultation est associée au PRDD.

M. De Wolf a demandé à raison comment la kyrielle d'idées et de recommandations sera mise en pratique.

J'ai compris qu'une étude comparative avec plusieurs villes européennes était en cours. Où se situe Bruxelles par rapport à ces villes ?

Le CD&V soutient le projet de consultation. Nous souhaitons seulement obtenir quelques éclaircissements.

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre (en néerlandais).- *M. De Lille, il y a des moments où je me dis que vous n'avez aucun scrupule.*

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- *Je propose que vous répondiez aux questions. Chaque fois que vous êtes dans l'embarras, vous lancez des attaques personnelles. Trois parlementaires vous ont posé des questions allant dans le même sens.*

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

De heer Pascal Smet, minister.- Ik speel niet op de man, maar het gaat hier om een gebrek aan schroom, mijnheer De Lille. In een democratie heb ik nog altijd het recht om te zeggen wat ik denk. U bent vijf jaar lang staatssecretaris voor Mobiliteit geweest en u weet perfect hoe de regelgeving in elkaar zit. Het Gewestelijk Ontwikkelingsplan (Gewop) legt de strategische doelstellingen vast. Het Gewestelijk Mobiliteitsplan operationaliseert, concretiseert en plant. Dat regelgevend kader bestaat al tien jaar. U moet niet doen alsof de regering er ineens iets heel ingewikkelds van maakt.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Mijnheer de minister, u kent de regels niet. Het Iris 2-plan uit 2014 heeft kracht van wet.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Mijnheer de voorzitter, een actualiteitsvraag is een actualiteitsvraag.

De heer Pascal Smet, minister.- Mijnheer de voorzitter, dit is zinloos! Het wordt hier een circus. Ik mag u toch vragen om uw rol als voorzitter te spelen? Ik word twee keer onderbroken tijdens mijn antwoord en kan mijn redenering niet afmaken.

(Opmerkingen van mevrouw Genot)

De regering realiseert effectief wat jullie zeggen!

(verder in het Frans)

Ik kan begrijpen dat jullie daar zenuwachtig van worden.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het zijn de zaken die u niet realiseert die ons zenuwachtig maken!*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Ik zie dat de gemoederen verhit zijn.*

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Het enige wat u doet, is uitstellen.

(Opmerkingen van mevrouw Maes)

De heer Pascal Smet, minister.- 'The reborn virgins' worden wakker!

M. Pascal Smet, ministre *(en néerlandais).*- *M. De Lille, vous avez été pendant cinq ans secrétaire d'État à la mobilité et vous savez parfaitement que le Plan régional de développement fixe les objectifs stratégiques, alors que le Plan régional de mobilité les opérationnalise, les concrétise et les planifie. Ce cadre réglementaire existe depuis dix ans. Vous ne pouvez pas prétendre que le gouvernement en fait subitement quelque chose de compliqué.*

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *M. le ministre, vous ne connaissez pas les règles. Le Plan Iris 2 de 2014 a force de loi.*

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).*- *M. le président, une question d'actualité est une question d'actualité.*

M. Pascal Smet, ministre *(en néerlandais).*- *M. le président, cela n'a pas de sens! Puis-je vous demander de jouer votre rôle? J'ai été interrompu à deux reprises pendant ma réponse et je ne peux pas terminer mon raisonnement.*

(Remarques de Mme Genot)

Le gouvernement réalise effectivement ce que vous dites!

(poursuivant en français)

Cela vous rend nerveux et je peux le comprendre.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- C'est ce que vous ne réalisez pas qui nous rend nerveux!

M. Pascal Smet, ministre.- Je vois votre énervement et l'agitation qui règnent!

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Tout ce que vous faites, c'est reporter.*

(Remarques de Mme Maes)

M. Pascal Smet, ministre *(en néerlandais).*- *Vous vous refaites une virginité!*

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- Zo zult u het blazoen van de politiek niet oppoetsen, mijnheer Smet. U kunt beter op de vragen antwoorden. Uw conflict met de heer De Lille interesseert ons niet.

(Applaus bij de oppositie)

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- Ik wil maar wat graag antwoorden, maar na twee zinnen wordt hij zenuwachtig.

Het GPDO vormt dus het wettelijk kader. Daarnaast is er de strategische optie. De raadpleging over het gewestelijk plan loopt. Het gewestelijk mobiliteitsplan dient om te plannen en te realiseren.

Mijnheer De Lille, u hoeft zich geen zorgen te maken: we zijn bezig met de uitvoering van het Iris 2-plan. Er wordt voor 5,2 miljard euro geïnvesteerd in het openbaar vervoer. Tegen 2020 komen er 10.000 P+R-plaatsen bij, waarvan een deel dit jaar nog. Er wordt ook 80 km fietspad aangelegd en het autodeelsysteem wordt uitgebreid.

(Samenspraak)

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- U beantwoordt de vragen niet.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- Ik weet dat het feit dat we veel ondernemen sommigen op de zenuwen werkt. De heer De Lille beweert dat we het Iris 2-plan overboord gooien, maar het tegendeel is waar, want we voeren het net uit. U zult ongetwijfeld beweren dat u het beter deed toen u staatssecretaris was, maar u hebt helemaal niets gerealiseerd!

(Applaus bij de meerderheid)

De regering heeft beslist om geen plan op te stellen met experts en kabinetsleden, maar om voor een transparante procedure te kiezen waarin alle Brusselaars aan bod kunnen komen. Gedurende zes maanden hebben we de toestand geanalyseerd en de gemeenten en de betrokken partijen gehoord.

We hebben ook bekeken hoe zes buitenlandse

M. Vincent De Wolf (MR).- Ce n'est pas ainsi que vous allez redorer l'image de la politique, M. Smet. Il serait préférable de répondre aux questions. Vos conflits avec M. De Lille ne nous intéressent pas.

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

M. Pascal Smet, ministre.- Je voudrais bien répondre, mais après deux phrases, il devient nerveux.

Il y a donc le Plan régional de développement durable, qui est le cadre légal, et son option stratégique. La consultation concernant ce plan régional est en cours. Quant au Plan régional de mobilité (PRM), il doit le planifier et le concrétiser.

M. De Lille, vous ne devez pas vous inquiéter : nous sommes en train de concrétiser le Plan Iris 2. Je rappelle que 5,2 milliards d'euros d'investissements sont injectés dans les transports en commun. En 2020, 10.000 places de stationnement sont prévues dans le Park and Ride. Les premières seront construites dès cette année. Je rappelle également l'aménagement de 80 kilomètres de pistes cyclables, ainsi que le déploiement du système de partage des voitures.

(Colloques)

M. Vincent De Wolf (MR).- Vous ne répondez pas aux questions.

M. Pascal Smet, ministre.- Je sais que le fait que nous faisons beaucoup énerve certains. M. De Lille dit que nous jetons le Plan Iris 2 à la poubelle. Au contraire, nous le réalisons. Sans doute direz-vous que vous le faisiez mieux quand vous étiez secrétaire d'État. Or, vous ne l'avez pas fait !

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Pour répondre à la deuxième question, M. De Wolf, le gouvernement a décidé de ne pas concocter ce plan avec des experts et des membres des cabinets, mais de recourir à un processus transparent, dans lequel tous les Bruxellois peuvent s'exprimer. Une analyse de la situation a été réalisée pendant six mois, au cours desquels les communes et tous les acteurs ont été consultés.

steden het hebben aangepakt. We zullen de mogelijkheden op de website zetten en samen met de gemeenten workshops en overleg organiseren. Ik heb trouwens een gesprek daarover gepland met de Conferentie van Burgemeesters.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) *(in het Frans).*- *Dat is overleg, geen inspraak!*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *De burger krijgt inspraak en het is ongetwijfeld de eerste keer dat een dergelijke openheid kan. Het gewestelijk mobiliteitsplan zal over tien jaar lopen, van 2018 tot 2028, dus tot na de volgende regeerperiode.*

Ik zou graag zien dat meerderheid en oppositie samen aan dit plan werken. Het is uiteraard een thema dat de gemoederen verhit, maar toch hoop ik dat we erin slagen het spel volgens de regels te spelen.

Een privéconsortium van vier gespecialiseerde kantoren zal de inspraak organiseren. Ik heb een budget van 1.100.000 euro, waarvan een vierde voor communicatie en inspraak bestemd is. Dat moet leiden tot een voorstel van gewestelijk plan dat opnieuw zal worden besproken en aan een openbaar onderzoek worden onderworpen, zoals in de ordonnantie van 2013 is bepaald.

(verder in het Nederlands)

Ik heb gezegd dat het Iris 2-plan een catalogus was. Ik verwijt u dat niet, mijnheer De Lille, want ik heb dat plan uiteindelijk geschreven en u hebt daaraan slechts een aantal zaken toegevoegd. Ik ben dan ook medeverantwoordelijke voor deze catalogus van goede intenties, zoals die nu op tafel ligt. Het ontbreekt daarin echter aan duidelijk afgelijnde prioriteiten. Er zit geen duidelijke planning in, maar dat is wat de regering nu wel doet. We moeten een spoorplan en een hiërarchie van de wegen opstellen, enzovoort.

We dringen aan op een zo groot mogelijke betrokkenheid, ook van de oppositie. Ik hoop dat hierbij het klassieke spel van meerderheid versus oppositie kan worden overstegen. We moeten samenwerken. Indien we daarin niet slagen, zal de regering haar verantwoordelijkheid nemen. Indien we daarin wel slagen, zullen we het samen

Nous avons également étudié ce qui se fait dans six villes étrangères, car il est inutile de vouloir sans cesse réinventer la roue. Nous allons mettre les différentes pistes sur le site web et organiser des ateliers et des consultations avec les communes. Je vais d'ailleurs rencontrer la Conférence des bourgmestres à ce sujet.

Mme Isabelle Durant (Ecolo).- C'est de la consultation, et non de la participation !

M. Pascal Smet, ministre.- Mme Durant, les gens peuvent participer ! Ce doit être la toute première fois qu'une telle ouverture est possible. Nous allons rédiger le Plan régional de mobilité. Comme je l'ai précisé hier en conférence de presse, il s'étalera sur dix ans, de 2018 à 2028. Il s'étalera donc au-delà de cette législature.

J'ai exprimé le souhait - comme peut en témoigner le président de la Commission de l'infrastructure - que nous l'élaborions ensemble, majorité et opposition. Évidemment, il s'agit d'un thème qui fâche. On ne peut ignorer la réalité politique, mais j'espère que nous y parviendrons et que nous allons jouer le jeu correctement, comme dans le dossier du RER ou du S-Bahn. Vous avez récemment entendu M. Bellot exprimer sa satisfaction sur la manière dont nous avons travaillé ensemble dans ce dossier. Je m'inscrirai dans cette optique.

Un consortium privé de quatre bureaux spécialisés dans ces matières va mettre en œuvre la participation. Le budget est de 1.100.000 euros, dont un quart ira à la communication et la participation. Nous voulons travailler de façon professionnelle.

Le résultat de tout cet exercice - puisqu'en 2017, nous allons consulter les participants et intégrer leurs remarques au PRDD -, sera un projet de plan régional qui sera à nouveau débattu et soumis à enquête publique. Cela s'inscrit dans le cadre de l'ordonnance de 2013. Je le répète, l'idée de ce PRM est de planifier des actions concrètes.

(poursuivant en néerlandais)

J'ai dit que le Plan Iris 2 était un catalogue. Je ne vous le reproche pas, M. De Lille, car je l'ai rédigé et vous n'y avez ajouté que quelques éléments. Je suis donc coresponsable de ce catalogue de bonnes intentions. Il y manque des

waarmaken. Dat is wat we de komende maanden zullen doen en waar we eigenlijk reeds mee gestart zijn.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *We zijn ontgoocheld dat u onze betrokkenheid in twijfel trekt. We zijn bereid om mee rond de tafel te gaan zitten. We hopen dan ook dat uw werkwijze op een echte participatie gebaseerd zal zijn en dat u zich niet tot informeren zult beperken. We zullen het dossier aandachtig volgen.*

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- De minister moet zich geen zorgen maken, want zijn en mijn partij staan inzake mobiliteit heel dicht bij elkaar. Ik denk wel dat hij heel wat verderaf staat van een aantal van zijn collega-ministers. De minister wil samenwerken met de oppositie, maar als ik zie wat sommige van zijn collega's uitvoeren om zijn plannen tegen te houden, dan is de realiteit wel anders dan zijn dromen.

Ik stel vast dat het niet om een volwaardig participatieproject gaat. Het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) legt de lijnen vast en dat heeft voorrang. Er staat 75% in van wat deze en de volgende regering zullen kunnen realiseren. De grote keuzes heeft minister Smet al gemaakt. Zeggen dat de bevolking nu mee mag nadenken over de planning, lijkt me overdreven. Ik denk niet dat dit is wat de mensen verwachten.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- De heer De Lille heeft zelf nooit enige participatie georganiseerd!

De heer Bruno De Lille (Groen).- Mijnheer Van Damme, het GPDO (Gewestelijk Plan voor

priorités ainsi qu'un calendrier clair, mais le gouvernement y travaille. Nous devons notamment élaborer un plan des voies et hiérarchiser les voiries.

Nous insistons sur la nécessité d'un engagement maximal, aussi de la part de l'opposition. La collaboration dans cette matière est essentielle.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Comme je l'ai dit, nous répondrons présents. Nous sommes quelque peu déçus de vous entendre émettre des réserves à cet égard. Nous sommes dès lors craintifs quant à votre volonté d'une véritable participation et pas d'une simple information. Nous vous accordons le crédit de nous montrer une nouvelle façon de procéder, réellement collaborative. Nous suivrons évidemment ce dossier de près et nous serons présents autour de la table.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *Que le ministre se rassure : contrairement à certains de ses collègues du gouvernement, son parti et le mien ont des vues très proches en matière de mobilité. Le ministre veut travailler avec l'opposition. Je crains qu'il soit déçu, au vu des manœuvres de certains de ses collègues pour contrecarrer ses plans.*

Il ne s'agit pas d'un projet complètement participatif : le PRDD énonce 75% des mesures que ce gouvernement et le gouvernement suivant pourront réaliser. M. Smet a déjà opéré les principaux choix. Affirmer que la population peut participer à la conception du planning me semble exagéré.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).*- *M. De Lille n'a jamais organisé lui-même la moindre participation.*

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *M. Van Damme, le PRDD indique qu'il n'y aura*

duurzame ontwikkeling) stelt dat het niets meer in het openbaar vervoer zal investeren, met uitzondering van de metro. We moeten ons tevreden stellen met een toename van het aantal fietsers, die heel wat langzamer verloopt dan de afgelopen vijftien jaar.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Ik denk dat u het plan toch nog eens goed moet lezen.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Lees uw eigen GPDO!

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Uw vraag gaat niet over het GPDO.

De heer Bruno De Lille (Groen).- De minister heeft net gezegd dat de grote lijnen binnen het GPDO worden vastgelegd en dat daarna de bevolking het Mobiliteitsplan zal mogen helpen plannen.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- U hebt nooit een consultatie georganiseerd.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Het gaat hier om valse participatie. De minister bedriegt de mensen en dat is erg. De mensen zaken doen geloven die hij niet kan waarmaken, zal ooit als een boemerang in het gezicht van de politiek terugkeren. Mijnheer de minister, dat is een kwalijke zaak!

(Applaus bij de oppositie)

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Het was nuttig om de relatie te verduidelijken tussen het GPDO, het Gewestelijk Mobiliteitsplan en Good Move, want dit roept nogal wat vragen op. Ik begrijp nu beter de context.

Een bondig overzicht van de vergelijking die er met de andere zes steden is gemaakt, zou interessant en nuttig zijn als vertrekpunt voor de debatten in de brede consultatieronde.

In de huidige politieke situatie is het al te gemakkelijk om vernieuwende projecten af te breken, nog voor ze van start zijn gegaan. Ik hoop dat de consultatieronde een interessante oefening wordt, waaraan heel veel verenigingen en Brusselaars zullen deelnemen. Ik wens de minister

plus d'investissements dans les transports publics, à l'exception du métro. Nous devons nous satisfaire d'une augmentation du nombre de cyclistes, bien plus lente qu'au cours des quinze dernières années.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).*- *Vous devriez relire le plan.*

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *Lisez votre propre PRDD !*

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).*- *Votre question ne portait pas sur le PRDD.*

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *Le ministre vient de dire que les grandes lignes étaient fixées dans le PRDD et que la population pourrait ensuite aider à planifier le Plan de mobilité.*

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).*- *Vous n'avez jamais organisé de consultation.*

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *Il s'agit d'une fausse participation. Le ministre trompe les gens. C'est grave et cela se retournera un jour contre la classe politique.*

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *Il était utile de clarifier la relation entre le PRDD, le Plan régional de mobilité et la démarche Good Move.*

Par ailleurs, un aperçu succinct de la comparaison réalisée avec les six autres villes pourrait ouvrir les débats dans le cadre de cette vaste consultation.

Dans la situation politique que nous connaissons, il est bien trop facile de tuer des projets novateurs dans l'œuf et de verser dans le cynisme. J'espère que la consultation sera intéressante et que de nombreux Bruxellois et associations y prendront part.

alle succes met deze vernieuwende werkwijze. Ik betreur alleen dat er vanaf het begin al wordt gezegd dat ze niet kan functioneren. Het is al te gemakkelijk om te vervallen in cynisme.

(Applaus bij de meerderheid)

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de eventuele stappen van de regering na de stemming over het CETA-verdrag door het Europees Parlement".

De voorzitter.- Minister Guy Vanhengel zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Het Europees Parlement keurde woensdag het Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) goed, dat daarmee voorlopig in werking treedt.*

Dit vrijhandelsverdrag gaat veel verder dan het afschaffen van belemmeringen als grenzen en tarieven, wat tot nu toe altijd het geval was bij dergelijke verdragen. Dit verdrag heeft betrekking op normen, standaarden en openbare aanbestedingen.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les démarches éventuelles du gouvernement après le vote du traité CETA par le Parlement européen".

M. le président.- Le ministre Guy Vanhengel répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Le Parlement européen a voté ce mercredi le traité de libre-échange entre l'Union européenne et le Canada. L'Accord économique et commercial global (CETA) entre donc provisoirement en vigueur.

C'est une étape importante dans ce dossier emblématique. Nous en avons beaucoup parlé dans cette assemblée il y a quelque mois. C'est un traité de nouvelle génération dans le libre-échange. Il va beaucoup plus loin que les suppressions de

dingen. Het beïnvloedt ons samenlevingsmodel en onze visie op de plaats van de economie in de samenleving. De tekst moest dan ook van de hoogst mogelijke kwaliteit zijn, zodat hij een model kan worden voor latere verdragen.

De Waalse regering kon enkele maanden geleden een aantal zaken afdwingen bij de federale regering en de Europese Commissie, zoals een ruimere omschrijving van de openbare diensten, waardoor een betere bescherming gewaarborgd is. Daarnaast werd een vrijwaringsclausule voor de Waalse landbouw ingevoerd en verbond de Europese Commissie zich ertoe om het private arbitrage-systeem bij conflicten over de toepassing van dit verdrag te herdefiniëren.

Bovendien besliste de Belgische regering om aan het Europees Hof van Justitie te vragen na te gaan of het arbitragesysteem met de Europese verdragen verenigbaar is.

Welke invloed heeft de voorlopige inwerkingtreding van het verdrag op de Brusselse economie? Welke sectoren zullen dit voelen?

Europees commissaris Malmström beloofde snel werk te maken van een herziening van het arbitragesysteem. De Belgische regering komt haar belofte om het aan het Europees Hof van Justitie voor te leggen, voorlopig niet na. Weet u daar meer over? Hebt u stappen ondernomen om de Belgische regering haar verbintenis te doen nakomen?

barrières douanières et tarifaires qui faisaient l'essentiel de ces accords jusqu'à présent.

Ce traité touche aux barrières non tarifaires, aux normes, aux standards et à l'accès aux marchés publics. C'est donc finalement de notre modèle de société et de notre vision de l'économie dans la société dont il est question. C'est pourquoi nous avons voulu faire de ce texte un standard de la plus haute qualité possible, pour qu'il devienne un modèle pour les traités suivants.

Il y a quelques mois, les entités fédérées francophones avaient pu obtenir un certain nombre d'éléments dans la négociation avec l'État fédéral et la Commission européenne, dont l'élargissement de la définition des services publics. Des services publics comme les soins de santé avaient pu y être intégrés, et donc protégés.

Nous avons aussi obtenu une clause de sauvegarde pour l'agriculture wallonne, qui concerne plus nos amis wallons. Nous avons enfin obtenu un engagement de la Commission européenne pour qu'elle redéfinisse l'Investment Court System (ICS), le système d'arbitrage privé en cas de conflit dans le cadre de l'application de ce traité.

Un autre engagement concernant l'ICS a été pris au même moment. Notre gouvernement fédéral s'est en effet engagé à soumettre ce système à la Cour européenne de justice, afin qu'elle vérifie la compatibilité entre ce système et les traités européens.

Mes questions portent sur deux aspects. Quel sera l'impact de la mise en œuvre temporaire de ce traité sur l'économie bruxelloise ? Dans quelle mesure serons-nous concernés et quels secteurs le seront-ils ?

Ensuite, concernant l'ICS, nous avons lu dans la presse cette semaine que la commissaire européenne Mme Malmström s'est engagée à agir très rapidement pour redéfinir le système d'arbitrage privé. En revanche, le gouvernement fédéral ne respecte toujours pas son engagement écrit de soumettre l'ICS à la Cour européenne de justice.

Disposez-vous d'informations à ce sujet ? Le cas échéant, avez-vous entrepris des démarches pour concrétiser cet engagement ?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *Een groot deel van het CETA-verdrag, namelijk alles wat uitsluitend onder de bevoegdheid van de Europese Commissie valt, treedt op 1 maart voorlopig in werking.*

Ik stel voor om de parlementsleden via de commissie voor de Algemene Zaken een gedetailleerd overzicht te bezorgen van de elementen die het Brussels Gewest aangaan en daarover nu niet verder in detail te treden.

De federale regering bereidt momenteel haar vraag aan het Europees Hof van Justitie voor. Het is belangrijk dat ze een omstandig dossier kan indienen. Ze werkt daarvoor samen met de gewesten.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Blijkbaar kunnen we op u rekenen om vaart te zetten achter het dossier.*

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *Dat doe ik altijd, maar in dit geval ben ik niet alleen aan boord.*

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Une grande partie de l'accord sur le CETA entrera en vigueur au 1^{er} mars 2017. Tout ce qui est de la compétence exclusive de la Commission européenne fait partie de l'application provisoire.

Je propose qu'un aperçu détaillé des matières qui concernent notre capitale soit mis à la disposition du parlement par le biais de la Commission des affaires générales. Ce sera fait rapidement. C'est pourquoi je n'entrerai pas dans tous les détails maintenant. Ainsi, tous les droits de douane entre l'Union européenne et le Canada seront par exemple abrogés. Nous vous en communiquerons l'inventaire.

La demande auprès de la Cour européenne de justice est actuellement en préparation, sous le pilotage des Affaires étrangères et en collaboration avec l'ensemble des entités fédérées. Nous avons eu cette semaine une réunion interministérielle du Comité des affaires étrangères pour assurer le suivi de ces travaux.

Il convient d'avoir un dossier détaillé et circonstancié en la matière. Les préparations sont en cours et les discussions sont donc suivies par les Régions. Il faudra encore quelque temps pour disposer d'un dossier complet. Dans cette perspective, le gouvernement fédéral et les Régions travaillent en bonne collaboration.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- À vous entendre, je peux compter sur vous pour que cela se fasse vite !

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Nous essayons toujours d'avancer le plus rapidement possible, mais nous ne sommes pas seuls à bord !

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) (*in het Frans*).- *Het stelt me gerust dat de gewesten bij het overleg betrokken zijn. Dat was niet altijd het geval.*

Bij de recentste onderhandelingen konden de gewesten afdwingen dat ze kunnen weigeren om het verdrag goed te keuren, als het niet aan hun voorwaarden voldoet. Dat is een belangrijke hefboom. U moet erover waken dat de federale regering haar deel van het werk zo snel mogelijk uitvoert.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de stand van zaken van het betrekken van RSCA in het Eurostadion-project".

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Uit de pers vernemen we dat Royal Sporting Club Anderlecht (RSCA) zo goed als zeker uit het project voor het Eurostadion zal stappen. Welke financiële gevolgen heeft dat voor het project? Kan de deadline van 2020 nog gehaald worden?

Er wordt bericht dat het enige alternatief om RSCA aan boord te houden, een ander project op dezelfde site is. Is die optie onderzocht?

Wat is er in de overeenkomst bepaald, als een van de partijen, in dit geval RSCA, de overeenkomst niet naleeft?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- *Merci pour vos réponses éclairantes. Ce qui me rassure, c'est que vous soyez autour de la table. Les entités fédérées n'ont en effet pas toujours été associées aux négociations sur ce dossier.*

Je rappelle que ce que nous avons également obtenu lors des dernières négociations : la capacité pour nos entités de ratifier ou non, sans l'accord du fédéral, le traité si nos conditions n'étaient pas remplies. Nous gardons donc un levier d'action important. Je compte sur vous pour veiller à ce que le gouvernement fédéral fasse sa part du travail dans les délais les plus brefs.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD VERSTRAETE

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'état des lieux de l'implication du RSCA dans le projet de stade national".

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) (*en néerlandais*).- *La presse nous apprend que le Royal Sporting Club Anderlecht (RSCA) va, selon toute probabilité, se retirer du projet d'Eurostadium. Quel est l'impact financier de cette décision ? La date butoir de 2020 peut-elle encore être respectée ?*

L'option d'un autre projet sur le même site, qui serait la seule alternative pour maintenir la participation du RSCA, a-t-elle examinée ?

Quelles sont les dispositions prévues en cas de non-respect du contrat par l'une des parties, en l'occurrence le RSCA ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

De heer Guy Vanhengel, minister.- U vraagt naar de gevolgen voor het project als RSCA (Royal Sporting Club Anderlecht) afhaakt. Bij mijn weten heeft RSCA het contract met Ghelamco niet opgezegd. Ik laat mij niet uit over alle mogelijke speculaties in kranten.

Het traject voor de opstart van het bouwproject wordt voortgezet. Ik kan u verzekeren dat het al dan niet naleven van de bepalingen van het akkoord dat RSCA en Ghelamco bindt, geen financiële invloed heeft op het gewest.

Volgens Ghelamco kan de deadline van 2020 nog worden gehaald. Die is vastgelegd op verzoek van de KBVB (Koninklijke Belgische Voetbalbond), die de steun van de overheden van het land heeft gevraagd om zich kandidaat te kunnen stellen voor Euro 2020.

Het persartikel suggereert een herziening van het project, maar zoals gezegd, wens ik mij niet uit te laten over speculaties in kranten.

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- De vraag is natuurlijk niet wat u verwacht dat RSCA zal doen, maar wel wat er in de overeenkomst staat, die u hebt ondertekend. Wat zijn de gevolgen, als RSCA de overeenkomst niet respecteert?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Ik heb geen overeenkomst met RSCA ondertekend.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Wat staat er dan in de akkoorden tussen RSCA en de overheid die ertoe zullen leiden dat het Eurostadion wordt gebouwd? U bent toch op de hoogte van wat daarin staat?

De heer Guy Vanhengel, minister.- U kunt me vragen welke rol ik en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest daarin spelen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft in verband met het Eurostadion geen contract met RSCA.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- U bent dus niet op de hoogte van de gevolgen voor de bouw

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- À ma connaissance, le RSCA n'a pas résilié le contrat avec Ghelamco. Le respect ou non des dispositions de ce contrat n'a aucun impact sur les finances régionales.

Ghelamco estime que le délai de 2020 peut encore être respecté. L'article de presse suggère une refonte du projet, mais je ne désire pas me prononcer sur des spéculations journalistiques.

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) (en néerlandais).- La question n'est évidemment pas ce que vous attendez que le RSCA fasse, mais ce qui figure dans le contrat que vous avez signé. Quelles seraient les conséquences d'un non-respect de l'accord par le RSCA ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- Je n'ai pas signé de contrat avec le RSCA.

M. Arnaud Verstraete (Groen) (en néerlandais).- Dans ce cas, qu'est-ce qui figure dans le contrat entre le RSCA et les autorités pour la construction de l'Eurostadium ?

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- Vous pouvez m'interroger sur mon rôle et celui de la Région bruxelloise dans ce dossier, mais nous n'avons pas signé de contrat avec le RSCA pour l'Eurostadium.

M. Arnaud Verstraete (Groen) (en néerlandais).- Vous ignorez donc l'impact d'un

van het Eurostadion, als RSCA niet meedoet?

De heer Guy Vanhengel, minister.- U weet kennelijk alles! U noemt zich de grote expert. Wat vraagt u mij nu nog?

(Vrolijkheid bij de heer Vervoort)

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Het probleem is dat u weigert klaarheid te geven in een overeenkomst die u als minister met overheidsmiddelen aangaat.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Ik zeg net dat ik geen overeenkomst ben aangegaan. Kan ik nog duidelijker zijn?

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- U hebt dus geen enkele overeenkomst gesloten die ertoe moet leiden dat het Eurostadion wordt gebouwd?

De heer Guy Vanhengel, minister.- U vraagt me naar overeenkomsten met RSCA! Mijnheer de voorzitter, dit is te kwader trouw, niet redelijk en onbetamelijk!

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Het is niet normaal dat een overheid een project start en dat het parlement niet eens mag vragen naar de gevolgen van afspraken die niet worden nagekomen. Dat is respectloos ten aanzien van de bevolking en het parlement.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER
MICHAËL VERBAUWHEDE**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de aankondiging van ontslagen
bij Blokker".**

De voorzitter.- Mijnheer Verbauwhede, ik heb uw actualiteitsvraag aanvaard, maar de minister zal u

retrait du RSCA sur le projet de l'Eurostadium ?

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais).*- *Pourquoi m'interrogez-vous, alors que vous savez déjà tout ?*

(Sourires de M. Vervoort)

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Vous refusez de donner des éclaircissements sur un engagement que vous avez contracté en tant que ministre, avec des fonds publics.*

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais).*- *Je n'ai pas contracté d'engagement. Comment puis-je être plus clair ?*

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Vous n'avez donc contracté aucun engagement pour la construction de l'Eurostadium ?*

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais).*- *Ces questions sur d'éventuels accords avec le RSCA sont de mauvaise foi, non justifiées et inconvenantes, M. le président!*

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Il n'est pas normal que le parlement ne puisse pas interroger les autorités sur un projet qu'elles ont initié. Cela témoigne d'un manque de respect vis-à-vis du parlement et de la population.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE
M. MICHAËL VERBAUWHEDE**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'annonce de licenciements
chez Blokker".**

M. le président.- M. Verbauwhede, j'ai accepté votre question d'actualité. Toutefois, elle demande

een aantal cijfergegevens pas later kunnen bezorgen.

De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Wij hebben het al vaak gehad over de doorstromingsstages in de bedrijven, die vaak vermomde jobs zijn.*

Een goed voorbeeld is het bedrijf Blokker, dat beslist heeft om een derde van zijn winkels te sluiten en 300 werknemers in België te ontslaan, waarvan tientallen in Brussel. In 2015 maakte Blokker nochtans 1,5 miljoen euro winst en betaalde het 0,05% belastingen.

De Brusselse regering is uiteraard niet verantwoordelijk voor die sluitingen, maar haar werkgelegenheidsbeleid is voor discussie vatbaar. Uit gesprekken met werknemers van Blokker blijkt dat de arbeidsvoorwaarden er niet goed zijn. Er zijn vaak maar enkele vaste werknemers in dienst met een arbeidsovereenkomst van 12 uur die naargelang van de behoeften verlengd wordt. De werknemers moeten dus heel flexibel zijn met weinig garantie op een inkomen. Het overige personeel bestaat uit voltijdse stagiaires, waarvoor Blokker slechts 200 euro per maand betaalt.

Die stagiaires werken als verkoper, maar kosten het bedrijf veel minder dan vaste medewerkers. Blokker lokt de stagiaires met de belofte van een arbeidsovereenkomst, maar daar komt niets van terecht. De stageplaatsen zijn echte draaimolens. Het gaat om jobs die als stages worden verpakt.

Vindt u dergelijke praktijken normaal?

Hoe ver staan de discussies over de collectieve ontslagen bij Blokker? Hebt u contact met Blokker opgenomen? Bent u van plan om actie te ondernemen?

des données chiffrées que le ministre ne pourra pas vous donner aujourd'hui et qu'il vous fournira donc plus tard.

La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Ce n'est pas la première fois que nous intervenons sur ce sujet. Il s'agit de ce que vous appelez des stages de transition en entreprise, mais qui sont plutôt des emplois déguisés en stages.

Nous avons un cas concret avec l'entreprise Blokker qui a décidé de fermer un tiers de ses magasins et de licencier 300 travailleurs en Belgique dont plusieurs dizaines à Bruxelles. Pour comprendre le contexte, rappelons qu'en 2015, Blokker affiche 1,5 million d'euros de bénéfices et paie 0,05% d'impôts.

Le gouvernement bruxellois n'en est évidemment pas responsable, mais, par contre, sa politique en matière d'emploi est néanmoins mise en cause. Lorsque nous dialoguons avec les travailleurs de chez Blokker, nous constatons que les conditions de travail ne sont vraiment pas bonnes. Ils nous expliquent, par exemple, que dans un magasin, ils sont quelques travailleurs fixes avec des contrats de travail de 12 heures prolongées en fonction des besoins. Ils sont donc soumis à des horaires ultra-flexibles avec très peu de garanties de revenu. Le reste du personnel est composé de nombreux stagiaires, car Blokker fait fréquemment appel à la formule du stage de transition en entreprise pour lequel l'employeur paie 200 euros par mois afin de bénéficier d'un stagiaire à temps plein.

En réalité, ces stagiaires effectuent un travail de vendeur. La différence avec les travailleurs sous contrat, c'est leur salaire moins élevé. Les travailleurs de Blokker voient défiler dans leurs magasins des stagiaires auxquels on promet un contrat qui n'arrive jamais. Ces stages sont des carrousels. Il s'agit en réalité d'emplois déguisés en stages. L'enseigne Blokker ne tient pas les promesses qu'elle fait aux jeunes pour les attirer. C'est inacceptable.

Je vous interrogerai en commission sur le nombre de stagiaires occupés par Blokker et sur les montants dépensés par Actiris.

Trouvez-vous pareille situation normale ? Comment comptez-vous réagir ?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *In het Brussels Gewest zullen er geen zeven, maar vier winkels de deuren sluiten.*

Ik wil ook het debat over de bedrijfsstages niet heropenen. Iedereen steunt die stages, behalve u, hoewel ze heel wat jongeren naar werk leiden. Er is geen absolute garantie, maar het gaat in elk geval om een mooie beroepservaring.

Tussen 2014 en 2016 werden er 91 stageovereenkomsten gesloten van verschillende duur. Ik kan u vandaag niet zeggen hoeveel van die jongeren nadien een vaste job hebben gevonden bij Blokker of een ander bedrijf. Misschien kunt u daarover een schriftelijke vraag indienen.

De dagvergoeding bedraagt 26,82 euro; ik kan u vandaag niet meedelen hoeveel dagen er precies werden gepresteerd. Die vergoedingen worden betaald door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA).

Volgens de wet-Renault moet na de aankondiging van een sluiting een plan voor de reorganisatie van het werk aan de vakbonden worden voorgelegd. Pas na de onderhandelingen tussen het bedrijf en de vakbonden wordt het dossier aan de bevoegde overheid bezorgd. Zo ver zijn we evenwel nog niet.

Où en sont les discussions autour du licenciement collectif chez Blokker ? Avez-vous noué des contacts et comptez-vous intervenir dans ce dossier ? Dans l'affirmative, de quelle manière ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Permettez-moi de corriger quelques informations.

En Région bruxelloise, quatre magasins et non sept sont touchés. Par ailleurs, nous n'allons pas rouvrir le débat sur l'opportunité des stages en entreprise et je sais que vous y êtes opposé. Même si tout le monde appuie cette initiative, il faut que vous vous distinguiez et c'est normal. Vous êtes donc contre les stages en entreprise même s'ils mènent à l'emploi pour beaucoup de jeunes. Certes, la garantie n'est pas absolue, mais il s'agit de toute façon d'une belle expérience professionnelle.

De 2014 à 2016, 91 contrats de stage ont été signés avec des durées valables. Trois quarts d'heure ne sont pas suffisants pour me permettre de vous dire combien de jeunes ont trouvé un emploi chez Blokker ou ailleurs. Il faudrait pour ce faire reprendre la liste de ces 91 contrats. Peut-être pouvez-vous formuler une question écrite à ce sujet, puisque vous vous donnez de toute façon le temps de suivre ce dossier.

Vous me demandez aussi de vous préciser le montant des indemnités : 26,82 euros d'indemnités journalières. Ici encore, en trois quarts d'heure, je ne peux vous dire précisément combien de jours ont été effectués. Il me faudrait un peu plus de temps pour réaliser le calcul. D'ailleurs, ces montants sont payés par l'Office national de l'emploi (ONEM), puisque ce sont des allocations de chômage.

Aurons-nous des discussions ? Telle est votre dernière question. Comme vous le savez, la loi Renault existe. Elle prévoit, après l'annonce de la fermeture, le dépôt d'un projet de réorganisation du travail devant les syndicats. Le dossier est ensuite seulement transmis aux autorités compétentes, à moi-même en l'occurrence.

Après les négociations avec les représentants de l'entreprise et les syndicats, les pouvoirs publics interviennent sur la base du document final.

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Ik zal bij een volgende gelegenheid terugkomen op de vragen die u onbeantwoord hebt gelaten.*

De wet-Renault betreft de overheid pas laat bij het proces, waardoor de overheid vrij machteloos staat wanneer een bedrijf beslist om honderden werknemers te ontslaan. Wij pleiten dan ook voor een herziening van die wet.

Het is bovendien niet normaal dat een bedrijf dat overheidssteun heeft gekregen, zomaar kan beslissen om zijn deuren te sluiten. Het bedrijf moet op zijn verantwoordelijkheid worden gewezen. Ik hoop dus dat de regering zal reageren!

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Wij denken na over de nationalisering van Blokker.*

(Vrolijkheid)

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Wat een argument!*

De voorzitter.- Het was een grapje!

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Mijnheer Vervoort, als u ons als clowns afschildert, gelieve dan uw micro aan te zetten, zodat uw opmerkingen in het verslag komen.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Met plezier!*

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Gelieve de beledigingen van de minister-president te noteren!*

Encore un peu de patience, donc.

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Je vous remercie pour ces réponses. Je vous reposerai une autre fois les questions auxquelles vous n'avez pas pu répondre.

La loi Renault impose un certain cadre, dont vous n'êtes pas responsable. Elle démontre cependant, dans la mesure où vous arrivez assez loin dans le processus, à quel point les pouvoirs publics sont démunis lorsqu'une entreprise décide de licencier des centaines de travailleurs. C'est pourquoi nous plaçons pour que cette loi soit révisée, afin de renforcer le poids des pouvoirs publics dans les licenciements collectifs.

De plus, 91 jeunes ont eu un contrat de travail, déguisé en stage subsidié à 75% par les pouvoirs publics. Il n'est pas normal qu'une entreprise ayant bénéficié de fonds publics puisse du jour au lendemain décider de fermer ses portes. Elle a une responsabilité sur laquelle il faut mettre l'accent.

J'espère que le gouvernement compte agir, car il est inacceptable de laisser partir des entreprises ayant profité de l'argent public !

M. Didier Gosuin, ministre.- Nous sommes en train de réfléchir à la nationalisation de Blokker.

(Sourires)

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Quel argument !

M. le président.- C'est de l'humour !

(Remarques de M. Vervoort)

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- M. Vervoort, si vous nous traitez de clowns, je vous suggère d'utiliser votre micro, de manière à ce que cela figure au compte rendu.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Avec plaisir !

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Qu'on acte les insultes de M. le ministre-président !

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans)*.- *U hebt totaal geen gevoel voor humor, mevrouw El Bakri!*

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans)*.- *Herhaal wat u gezegd hebt, mijnheer Vervoort.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans)*.- *Met accessoires en boeken zwaaien, dat komt het parlementair werk niet ten goede.*

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans)*.- *Hebt u het woord clown gebruikt?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans)*.- *Het gaat inderdaad om clownstreken.*

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans)*.- *U maakt ons dus uit voor clowns?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans)*.- *Ik herinner mij affiches van de PTB waarop mensen met een rode neus staan. Hoe worden die genoemd?*

(Applaus bij de meerderheid)

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans)*.- *Ik heb er geen probleem mee dat u het niet eens bent met mijn ideeën, maar gelieve uw mening dan te verkondigen met de micro aan.*

(De heer Fouad Ahidar, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ISABELLE DURANT

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME,

M. Benoît Cerexhe (cdH).- *Vous n'avez pas d'humour, Mme El Bakri !*

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- *Répétez que vous avez dit, M. Vervoort !*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- *Quand on se présente devant les bancs du gouvernement avec des accessoires, des horloges, des livres, j'estime que cela dénigre le travail parlementaire.*

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- *Est-ce que c'est bien le mot clown que vous avez utilisé ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- *Effectivement, ce sont des clowneries.*

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- *C'est bien le mot clown ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- *Je me souviens d'affiches que le PTB propageait avec quelques figures au nez rouge. Comment cela s'appelle-t-il ?*

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- *Je n'ai aucun problème, M. Vervoort, avec le fait que vous soyez d'accord ou pas avec mes idées. Mais ayez le courage de vos opinions et exprimez-les dans votre micro.*

(M. Fouad Ahidar, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ISABELLE DURANT

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION

OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het immobiëlenproject in het gebied van gewestelijk belang Josaphat en de raadpleging van de bewoners".

De voorzitter.- Mevrouw Durant heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) *(in het Frans).*- *In de pers was er onlangs opnieuw veel aandacht voor het gebied van gewestelijk belang (GGB) Josaphat naar aanleiding van een petitie van de buurtbewoners. Een aantal vragen uit die petitie blijven tot op heden beantwoord.*

Voor het GGB Josaphat zal een richtplan van aanleg worden aangenomen in plaats van een bijzonder bestemmingsplan (BBP). Wij zijn niet tegen een richtplan gekant, maar het moet wel stroken met het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) en dat is nog altijd niet aangenomen.

Het GGB Josaphat is een gebied waar alles nog mogelijk is. Het collectief Commons Josaphat werkt aan een project dat milieuvriendelijk is en gebaseerd op solidariteit. Bovendien zou het zorgen voor verankering in de wijk.

Het vastgoedproject roept vragen op. Naar verluidt zouden er meer dan 1.800 woningen komen. Sommigen pleiten voor 100% sociale woningen, maar daar ben ik geen voorstander van. Er is een goed evenwicht nodig. Dat bereik je niet door over percentages te vitten, maar door de sociale woningen goed te spreiden.

Hoeveel woningen zullen er precies komen? Wanneer zal die beslissing vallen? In welke collectieve infrastructuur is er voorzien? Ik heb het niet alleen over de school en de twee crèches, maar ook over de groene ruimte, de buurtvoorzieningen en de buurtwinkels.

Hoe zal de mobiliteit worden georganiseerd? Komt er een voetgangerszone of een semi-voetgangerszone? Komt er een GEN-halte?

Welke maatregelen zijn er gepland inzake leefmilieu en luchtkwaliteit?

PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le projet immobilier dans la zone d'intérêt régional Josaphat et consultation des riverains".

M. le président.- La parole est à Mme Durant.

Mme Isabelle Durant (Ecolo).- La presse est récemment revenue sur le dossier de la zone d'intérêt régional (ZIR) Josaphat. En effet, une pétition des riverains nous est parvenue. Cette pétition pose légitimement un certain nombre de questions restées aujourd'hui sans réponse bien que fort préoccupantes.

Un plan d'aménagement directeur (PAD), auquel nous ne sommes pas opposés, va être adopté en remplacement d'un plan particulier d'affectation du sol (PPAS). La seule différence est qu'un outil tel qu'un PAD doit d'abord passer par le Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat) qui, lui-même, n'est pas encore adopté. Je vais avoir un peu de mal à expliquer tout cela aux riverains et à leur faire comprendre les séquences du processus.

Par ailleurs, nous avons tous déjà été interpellés par les membres du collectif Commons Josaphat qui travaillent assez bien sur ce que pourrait devenir cette formidable opportunité : une zone vierge sur laquelle tout est à faire. Ce projet englobe des aspects aussi divers que l'environnement, la solidarité, l'open source ou l'ancrage dans les quartiers.

Il y a enfin la question des logements. J'ai appris qu'il n'y aurait plus 1.800 logements, mais moins. Vous me le préciserez sans doute. Certains souhaiteraient qu'il s'agisse à 100% de logements sociaux, mais je n'y suis pas du tout favorable. Il faut trouver un bon équilibre. Cela ne se fait pas en ergotant sur les pourcentages, mais en répartissant des logements sociaux sur un large espace, afin d'éviter la concentration, de permettre une mixité de population et d'obtenir un résultat plus équilibré.

Qu'en est-il exactement du nombre de logements ?

Quel est le calendrier des décisions ? Je

Heel wat mensen stellen zich die vragen. Het doet er niet toe welk deel van het project in Evere of in Schaarbeek zal liggen. Het belangrijkste is om een aangename wijk te creëren.

comprends l'inquiétude de ceux qui voient arriver un quartier de 1.500 ou 1.800 logements sans avoir été mis courant des détails du dossier.

Quelles sont les infrastructures prévues ? Je ne parle pas seulement de l'école et des deux crèches, mais aussi des espaces verts, des espaces de proximité, des commerces de proximité, de tout ce qui permettra aux personnes extérieures à ce nouveau quartier d'y trouver un bénéfice important.

Comment la mobilité va-t-elle s'organiser ? Envisagez-vous un quartier semi-piétonnier ou même piétonnier, de manière à le rendre durable, comme on a pu le voir dans d'autres villes européennes ? La station du réseau express régional (RER) en fera-t-elle partie ?

Comment envisagez-vous les questions du respect de l'environnement et de la qualité de l'air ?

Énormément de gens se posent ces questions légitimes. Il ne m'importe pas de savoir quelle partie est sur Evere ou sur Schaerbeek, l'essentiel est que cette zone soit réussie, pour obtenir un quartier de grande qualité pour ceux qui y vivront et ceux qui vivront à proximité.

J'ai beaucoup de questions et j'espère que j'aurai au moins un début de réponse au sujet du calendrier et des modalités.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Het richtplan van aanleg houdt inderdaad verband met de hervorming van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO).*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous faites référence au PAD, qui est effectivement en lien avec la réforme du Cobat.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) (in het Frans).- *Ik zit niet in de ad-hoccommissie, maar ben wel goed op de hoogte.*

Mme Isabelle Durant (Ecolo).- Même si je ne siége pas dans la commission ad hoc, je suis bien informée de ce qui s'y passe.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *De bespreking van de tekst in commissie zal volgende week beginnen, waarna we met het richtplan van aanleg kunnen starten.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Comme vous le savez donc, le texte a été déposé devant la commission. Les travaux liés à son examen seront entamés la semaine prochaine, ce qui permettra le démarrage du PAD.

Sinds december 2015 zijn er verschillende studies uitgevoerd, zowel over de landschapsaspecten als over de milieueffecten en de mobiliteit. Het is op

Depuis décembre 2015, une série d'études ont été réalisées, tant sur l'aspect paysager que sur le

basis van die studies dat de regering eind december 2016 een beslissing heeft genomen.

Er zullen minder woningen worden gebouwd dan eerst gepland. Ik kan u nog geen definitieve cijfers geven, maar er zullen 55% privéwoningen komen en 45% publieke woningen, waarvan 27% sociale woningen. Ongeveer 256 sociale woningen zullen in Schaarbeek liggen en 154 in Evere. De gemeente Evere doet dus meer dan haar deel.

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik richt mij tot de minister-president en niet tot de burgemeester van Evere.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *U hebt Schaarbeek en Evere vermeld. In brutocijfers tellen Evere en Schaarbeek evenveel sociale woningen.*

De groene ruimten en de mobiliteit zullen aan bod komen in het onderzoek over het richtplan van aanleg, net zoals de verhoging van de frequentie van de treinen op het GEN, de harmonieuze ontwikkeling van de wijk en het ecologisch beheer van de site. Doel is een duurzame en aangename wijk te tot stand te brengen.

In de overlegprocedure zullen alle partners worden gehoord. Er zal een website worden gecreëerd, waarvan de buurtbewoners per brief op de hoogte zullen worden gebracht.

Het is nu enkel nog wachten op de goedkeuring van het BWRO.

rapport d'incidences sur l'environnement (RIE) et sur différents compléments liés à la mobilité. Elles ont amené le gouvernement à se prononcer fin décembre 2016, tout en tenant compte de nouvelles demandes en termes de réduction de la densification, de transports publics, de mobilité, etc. Tout cela constituera le cœur du futur PAD.

Concernant le logement, une réduction de la densification est programmée. Je ne puis vous communiquer des chiffres définitifs concernant la répartition, mais le ratio logements publics-logements privés indique 45% de logements publics, dont 27% de logements sociaux.

Vous me dites que vous ne vous préoccupez pas de savoir ce que font Evere et Schaerbeek. Moi, je m'en préoccupe accessoirement un peu. Quelque 256 logements sociaux seront installés à Schaerbeek et 154 à Evere. Je sais votre groupe très sensible à certains dossiers, notamment à la répartition spatiale des aides éventuelles que la Région peut être amenée à octroyer. Dans ce cadre, la commune d'Evere prendra plus que sa part dans les logements sociaux.

Mme Isabelle Durant (Ecolo).- Je m'adresse ici au ministre-président, pas au bourgmestre d'Evere.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous avez évoqué Schaerbeek et Evere, pas moi. En chiffres bruts, Evere et Schaerbeek comptent le même nombre de logements sociaux.

Les espaces verts et la mobilité seront intégrés dans l'enquête sur le plan directeur d'aménagement, tout comme l'augmentation de la fréquence du RER, le développement harmonieux du quartier et la gestion environnementale du site. L'objectif est de créer un quartier durable et de qualité. Citons également les écoles. Chacune des deux communes devra apporter sa pierre à l'édifice pour offrir du logement de qualité à l'ensemble de la population.

Le processus de concertation réunira tous les partenaires. Un site internet sera créé, avec une lettre d'information ; les riverains seront informés de sa mise en ligne.

Il reste juste à voter le Cobat...

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Kunt u ons een tijdschema geven? Het is belangrijk om de burgers informatie te geven en hen gerust te stellen.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans)*.- *Het openbaar onderzoek zal normaal gezien nog voor de zomer van start gaan.*

Mevrouw Isabelle Durant (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Het zou nuttig zijn om het tijdschema mee te delen aan de buurtbewoners, zodat ze weten wanneer ze hun mening kunnen geven. Wij hebben het zopas over burgerparticipatie gehad. Het is belangrijk de burgers te betrekken bij de ontwikkeling van de nieuwe wijk.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans)*.- *Dat is in elk geval de bedoeling.*

(Applaus bij de oppositie)

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ZOË GENOT

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de tewerkstelling van mensen zonder papieren op de werf Kunst-Wet".

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoë Genot (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Op de werf Kunst-Wet werkten maandenlang mensen zonder papieren met zware drillhamers zonder enige bescherming, voor een ondermaats loon. Het gaat duidelijk om uitbuiting. Aangezien het Brussels Gewest opdrachtgever is via Beliris, is het krachtens de ordonnanties betreffende de sancties verantwoordelijk. Het moet ervoor zorgen dat de nodige sancties worden getroffen, dat de betrokken*

Mme Isabelle Durant (Ecolo).- Je vous remercie pour votre réponse, mais je reste quelque peu sur ma faim. Au-delà du vote du Cobat, qui permettra de démarrer les plans d'aménagement, j'aurais souhaité prendre connaissance d'un calendrier qui permettrait de fournir des renseignements et de rassurer.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- L'enquête publique devrait en toute logique débiter avant l'été.

Mme Isabelle Durant (Ecolo).- Il serait donc utile de communiquer à l'ensemble des riverains le calendrier et les moments où leur participation sera attendue et où ils pourront donner leur avis, tant formellement que préalablement. On a parlé tout à l'heure de participation citoyenne. Essayons de la permettre un peu dans le cadre de ce nouveau quartier à construire à Bruxelles.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Permettons-la beaucoup et pas qu'un peu !

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ZOË GENOT

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'emploi de sans-papiers sur le chantier Arts-Loi".

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoë Genot (Ecolo).- Nous avons tous découvert l'histoire de Mohammed, qui a travaillé de longs mois sur le chantier Arts-Loi à creuser des tunnels avec de lourds marteaux-piqueurs et sans protection, payé très en-deçà du salaire minimum. Il s'agit clairement d'un cas d'exploitation. Nous sommes d'autant plus concernés que la Région est le donneur d'ordre du chantier par le biais de Beliris. Elle a fait appel à

bedrijven niet meer aan een openbare aanbesteding kunnen deelnemen en dat ze geen geweststeun meer ontvangen.

Hoe wilt u bedrijven weren die misbruik maken van onderaanneming om een zeer lage prijs te kunnen bieden?

De betrokken arbeiders werden al jaren uitgebuit. Ze zouden hier werk kunnen vinden, maar krijgen geen arbeidsvergunning. Bent u van plan om de arbeiders die de onaanvaardbare arbeidsvoorwaarden hebben aangeklaagd, een arbeidsvergunning te geven, zodat ze legaal aan de slag kunnen?

(Applaus bij de oppositie)

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *De opdrachtgever is Beliris, dat instaat voor de controle, het beheer en de leiding van de werf. De feiten dateren van 2013. Ik was toen nog geen minister. Bovendien keurde het parlement sindsdien een ordonnantie goed over de hervorming van de inspectiedienst, wat positieve gevolgen had.*

In 2015 voerde de gewestelijke arbeidsinspectie 2.000 controles uit, waarbij ze meer dan 1.600 werkgevers en werknemers verhoorde en 233 processen-verbaal opstelde, waarvan 202 omdat er geen verblijfsvergunning of arbeidsvergunning kon worden voorgelegd.

Het gaat om strafbare feiten, die door het gerecht worden behandeld. Het Brussels Gewest krijgt geen informatie van de federale regering over wat er vervolgens met de processen-verbaal gebeurt. Alleen een rechter kan sancties opleggen. Een bedrijf dat wordt veroordeeld, mag niet meer aan openbare aanbestedingen deelnemen. Hoeveel pv's de rechtbank werkelijk behandeld heeft, moet u aan de federale regering vragen.

une entreprise reconnue, laquelle s'est adressée à des sous-traitants en cascade qui ont engagé des travailleurs sans papiers ni permis de travail.

Aux termes de l'ordonnance relative aux sanctions, la Région est responsable au titre de donneur d'ordre. Elle doit faire en sorte que des sanctions soient prises, que les entreprises visées ne participent plus aux marchés publics et qu'elles ne perçoivent plus d'aides régionales.

Que comptez-vous faire pour écarter les entreprises qui abusent de la sous-traitance pour proposer des prix très bas ?

C'est la Confédération des syndicats chrétiens (CSC) qui a révélé l'affaire. Les travailleurs concernés sont exploités pendant de longues années. Ils ont la possibilité de trouver un emploi, mais ils n'obtiennent pas le permis. La Région soutiendra-t-elle les travailleurs qui osent dénoncer ces conditions de travail inacceptables en leur délivrant le permis, ce qui leur permettrait d'être engagés légalement ?

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - Tout d'abord, quelques informations et corrections. Le donneur d'ordre est Beliris qui - certes, pour le compte de la STIB - a le contrôle, la gestion et la direction du chantier. Les faits que vous évoquez remontent à 2013. Il ne vous a pas échappé qu'à l'époque, je n'étais pas ministre de l'Économie et de l'Emploi, ni que nous avons voté une ordonnance pour réorganiser tout le service de l'inspection et de sanction. Je vais vous en donner les effets positifs.

En 2015 ont eu lieu plus de 2.000 interventions de l'Inspection régionale de l'emploi, notamment en matière de main-d'œuvre étrangère. On a dû procéder à 1.600 auditions d'employeurs et de travailleurs. Quelque 233 procès-verbaux ont été dressés, 202 pour absence de titre de séjour et de permis de travail.

Ce sont des infractions pénales, qui sont alors traitées par la juridiction. Nous n'avons pas de retour du niveau fédéral quant au suivi des procès-verbaux importants que nous dressons. Nous ne pouvons, légalement, prendre des sanctions sur la base des procès-verbaux ; c'est au juge d'estimer si

De inspectie heeft de werf Kunst-Wet in 2015 gecontroleerd en toen geen enkele inbreuk op de sociale wetgeving of de arbeidswetgeving vastgesteld. De inspectie kan bovendien niet alle werven in het Brussels Gewest controleren.

In 2016 controleerde de inspectie 292 ondernemingen en stelde ze 77 processen-verbaal op. Ze controleerde 324 werven. Hopelijk liggen de processen-verbaal niet ergens in een hoekje stof te vergaren. Dat is overigens geen verwijt aan het adres van de rechtbanken, want ik beseft maar al te goed dat zij te weinig middelen krijgen.

De sancties zijn duidelijk: de werkgever kan een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar krijgen. De rechter kan die straf ook omzetten in een administratieve boete van 300 tot 6.000 euro.

Alleen wie een verblijfsvergunning heeft, kan ook een arbeidsvergunning krijgen. De betrokkene moet wel ingeschreven zijn bij de Sociale Zekerheid.

Mensen zonder papieren kunnen we geen arbeidsvergunning geven.

De gewestelijke inspectie levert goed werk. Om sociale dumping te voorkomen, moet het gerecht werkgevers die de wet overtreden, vervolgen.

le procès-verbal est fondé et s'il y a lieu de sanctionner. Selon la loi actuelle, lorsqu'une entreprise est sanctionnée par une condamnation, elle ne peut plus participer aux marchés publics. Mais la question se pose au niveau fédéral : combien de procès-verbaux arrivent-ils traités au niveau du tribunal ? N'étant pas ministre de la Justice, je n'ai pas cette information.

Le chantier Arts-Loi a été contrôlé en 2015 par l'inspection régionale en collaboration avec le contrôle des lois sociales, l'inspection sociale fédérale, l'Office national de l'emploi (ONEM) et la police fédérale des chemins de fer. Lors de ce contrôle, aucune infraction n'a été constatée en matière de droit social ou du travail. À un moment donné, il y a eu des infractions, mais pas en 2015. Nous ne sommes, par ailleurs, pas capables de contrôler tous les chantiers en cours dans la Région bruxelloise. J'aurai le rapport définitif de 2016, mais seulement sur les deux derniers mois.

En 2016, nous avons contrôlé 292 entreprises et 77 procès-verbaux ont été dressés. Quelque 324 chantiers ont été contrôlés. Le travail est intensif, mais j'espère que ces procès-verbaux ne s'entassent pas quelque part. Et je ne reproche rien aux tribunaux, car je sais qu'on ne donne plus dans ce pays les moyens d'agir à la Justice.

Les sanctions sont très claires - nous les avons votées, elles sont dans l'article 12 de l'ordonnance - : l'employeur peut être condamné de six mois à trois ans de prison et, si le juge estime qu'il ne faut pas aller jusqu'à cette peine, il peut la commuer en une amende administrative variant de 300 à 6.000 euros.

Le permis de travail n'est octroyé qu'à des personnes en possession d'un titre de séjour. Comment pourrait-on donner un permis de travail à quelqu'un d'engagé dès lors qu'il n'est même pas répertorié ni n'a de compte à l'Office national de sécurité sociale (ONSS) pour cotiser ? Il est donc impossible de délivrer un permis de travail à une personne en situation illégale. Il faut d'abord une autorisation de séjour précaire, temporaire ou définitive.

Nous ne pouvons pas délivrer de permis de travail à une personne en situation illégale.

L'inspection régionale mène un travail efficace. Pour éviter le dumping social, il faut que la justice

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Het gewest kan de procureurs vragen om bij voorrang de werkgevers die zich niet aan de wet houden, te vervolgen.*

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Het arbeidsauditoraat behandelt uitsluitend inbreuken op het arbeidsrecht en het sociaal recht. De vraag is of het wel genoeg medewerkers telt om honderden klachten en processen-verbaal te behandelen en sancties op te leggen aan bedrijven. Als het gerecht efficiënter zou werken, zouden dergelijke bedrijven niet zo flagrant de wet overtreden.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Daar ben ik het mee eens, maar gebruikt het gewest wel alle middelen waarover het beschikt? Het kaart bijvoorbeeld niet aan dat aan de processen-verbaal geen gevolg wordt gegeven.*

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Het is onjuist wat u beweert. Bovendien moet het gerecht het gewest niet op de hoogte brengen van het gevolg dat aan het proces-verbaal wordt gegeven. Dat is de regel en daar kan ik niets aan veranderen. U mag daarvoor de verantwoordelijkheid niet bij mij leggen.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Dat doe ik ook niet. Ik vraag enkel dat het gewest de hefboomen gebruikt waarover het beschikt.*

U hebt gezegd dat u enkel een arbeidsvergunning kunt verstrekken aan personen die bij de RSZ zijn ingeschreven. Maar een arbeidsvergunning maakt het net mogelijk om een verblijfsvergunning te krijgen.

poursuive les employeurs délinquants et impose le respect des dispositions légales.

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Désormais, la Région peut discuter avec les procureurs et demander qu'ils poursuivent prioritairement les entreprises délinquantes.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- L'auditorat du travail instruit exclusivement les infractions au droit du travail et au droit social. Telle est sa mission. La question est de savoir s'il dispose des effectifs suffisants pour traiter des centaines de plaintes et de procès-verbaux, et pour sanctionner les entreprises.

Si la justice était plus efficace, il est probable que de telles entreprises n'agiraient pas dans l'illégalité de manière aussi flagrante.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Je suis d'accord sur ce dernier point, mais utilisons-nous tous les moyens à notre disposition ? Si les procès-verbaux que nous dressons ne sont pas suivis d'effets, nous devons le dénoncer. Or, nous ne le faisons pas.

M. Didier Gosuin, ministre.- D'abord, ce que vous dites est faux. Ensuite, selon la loi, ils n'ont pas à informer les services du suivi. Nous devons donc découvrir par la suite - car une poursuite pénale n'est jamais liée au nom d'une entreprise, mais d'une personne -, au moment où nous allons signer des contrats, si un entrepreneur a été condamné au pénal. Il n'y a pas de transmission d'informations à cet égard de la part de la justice.

Ce sont les règles de la justice, pas les miennes. Vous pouvez le regretter, mais vous ne pouvez m'en imputer la responsabilité.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Ce n'est d'ailleurs pas ce que j'ai fait. Ce que j'ai demandé, c'est que nous utilisions les leviers à notre disposition.

Ensuite, vous déclarez qu'on ne peut octroyer un permis de travail qu'à quelqu'un déjà inscrit à l'ONSS. Soyons clairs : quand on demande à un médecin indien de venir en Belgique, il n'a pas de dossier ONSS ! Le permis de travail est justement là pour ouvrir la possibilité du séjour.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Dat heb ik niet gezegd.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Gelukkig wordt alles wat u hier zegt, vastgelegd.*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Mensen zonder papieren kunnen niet bij de RSZ of het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ) worden ingeschreven.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Dat klopt, maar door iemand een arbeidsvergunning te geven, wordt de situatie van de betrokkene gelegaliseerd.*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Dat klopt niet.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *In 2008 zijn de ministers van Werk uitzonderlijk overgegaan tot deze stap.*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Dat klopt niet, het gaat om een federale bevoegdheid.*

(De heer Charles Piqué, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van de heer Michaël Verbauwhede, mevrouw Mathilde El Bakri, de heer Youssef Handichi en mevrouw Claire Geraets betreffende de stijging van de waterprijzen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-235/1 en 2 – 2015/2016) – (Toepassing van artikel 91.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over het besluit van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van resolutie wordt verworpen, stemmen ja omdat de

M. Didier Gosuin, ministre.- Ce n'est pas ce que j'ai dit.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- L'avantage, c'est que c'est enregistré, ici.

M. Didier Gosuin, ministre.- Il n'est pas possible d'enregistrer auprès de l'ONSS ou de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (Inasti) une personne en situation illégale sur notre territoire.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- D'accord, mais le fait de délivrer un permis de travail à une personne régularise sa situation.

M. Didier Gosuin, ministre.- C'est inexact.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Cela a été exceptionnellement fait en 2008 par les ministres chargés de l'Emploi.

M. Didier Gosuin, ministre.- Ce n'est pas vrai. Cette compétence relève du niveau fédéral.

(M. Charles Piqué, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de M. Michaël Verbauwhede, Mme Mathilde El Bakri, M. Youssef Handichi et Mme Claire Geraets relative à la hausse des prix de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} A-235/1 et 2 – 2015/2016) – (Application de l'article 91.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition de résolution votent oui puisque les conclusions de la

commissie in haar besluit voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

75 leden zijn aanwezig.
57 antwoorden ja.
3 antwoorden neen.
15 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het besluit van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van resolutie aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, het aangehouden streepje van het verzoekend gedeelte en over het geheel van het voorstel van resolutie tot invoering van een maandelijks waterfactuur (nrs. A-435/1 en 2 – 2016/2017).

Eerste streepje van het verzoekend gedeelte (nieuw)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Teitelbaum.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (*in het Frans*).- *Wij zijn het eens met het principe van de tekst, op voorwaarde dat er een kosten-batenanalyse wordt uitgevoerd die het sociale en economische nut van de maatregel bewijst.*

De voorzitter.- Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

75 leden zijn aanwezig.
18 antwoorden ja.
57 antwoorden neen.

commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

75 membres sont présents.
57 répondent oui.
3 répondent non.
15 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition de résolution.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, le tiret réservé du dispositif réservé et sur l'ensemble de la proposition de résolution instaurant la mensualisation de la facture d'eau (n^{os} A-435/1 et 2 – 2016/2017).

1^{er} tiret du dispositif (nouveau)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n^o 1, déposé par Mme Viviane Teitelbaum.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Nous sommes donc d'accord avec le principe du texte, pour autant que l'on effectue l'analyse coûts-bénéfices de la mise en place de la mensualisation des factures d'eau et que cette analyse en démontre l'opportunité sociale et économique.

M. le président.- Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

75 membres sont présents.
18 répondent oui.
57 répondent non.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door mevrouw Teitelbaum.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

75 leden zijn aanwezig.
18 antwoorden ja.
57 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het eerste streepje van het verzoekend gedeelte.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

77 leden zijn aanwezig.
60 antwoorden ja.
17 onthouden zich.

Bijgevolg wordt het eerste streepje van het verzoekend gedeelte aangenomen.

De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (*in het Frans*).- *Een maandelijks waterfactuur dreigt extra kosten met zich mee te brengen, terwijl het niet zeker is dat ze de schuldenlast van de gezinnen zal doen dalen. Wij hebben ons dus onthouden, ook al is de doelstelling lovenswaardig.*

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie.

Tot stemming wordt overgegaan.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par Mme Teitelbaum.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

75 membres sont présents.
18 répondent oui.
57 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur le premier tiret du dispositif.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

77 membres sont présents.
60 répondent oui.
17 s'abstiennent.

En conséquence, le premier tiret du dispositif est adopté.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Étant donné que nous ne pouvons être assurés que cette mensualisation constituera un remède au surendettement et que cette mesure n'engendrera pas de coût supplémentaire, nous nous abstenons sur ce vote, même si l'objectif est louable.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

78 leden zijn aanwezig.
60 antwoorden ja.
18 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bruno De Lille tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de bevrozing van de spoorinvesteringen van de NMBS en Infrabel en de gevolgen voor het GEN".

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Bruno De Lille en mevrouw Céline Delforge;

- de eenvoudige motie wordt door de heren Ridouane Chahid, Marc Loewenstein en Pierre Kompany voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

De heer de Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- We hebben de gemotiveerde motie ingediend, omdat het ons nuttig lijkt dat het Brussels Gewest zijn stem nogmaals laat horen bij de federale regering over het uitblijven van een ambitieus meerjarig investeringsplan voor de NMBS en van een ambitieus vervoersplan.

Bovendien willen we de besparingen aan de kaak stellen die de federale regering de NMBS oplegt. De federale regering zou het besparingstraject van bijna 3 miljard euro opnieuw moeten overwegen. We hebben daar als Brusselaars direct belang bij, aangezien we elke dag opnieuw zien wat die besparingen teweegbrengen voor het treinaanbod in het Brussels Gewest, dat nochtans een alternatief zou kunnen zijn voor de toenemende autodruk in

RÉSULTAT DU VOTE 5

78 membres sont présents.
60 répondent oui.
18 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Bruno De Lille à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "le gel des investissements ferroviaires de la SNCB et d'Infrabel, et les conséquences pour le RER".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par M. Bruno De Lille et Mme Céline Delforge ;

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par MM. Ridouane Chahid, Marc Loewenstein et Pierre Kompany.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) (*en néerlandais*).- *Nous avons déposé un ordre du jour motivé, car la Région bruxelloise doit encore protester auprès du gouvernement fédéral contre l'absence de plan pluriannuel d'investissement pour la SNCB et de plan de transports ambitieux.*

De plus, nous dénonçons les économies de près de trois milliards d'euros imposées à la SNCB par le gouvernement fédéral. En tant que Bruxellois, nous constatons directement les effets de telles économies sur l'offre de trains, qui pourrait pourtant résoudre la pression automobile croissante dans notre Région.

Cet ordre du jour fait suite à un débat en Commission de l'infrastructure lors duquel le

ons gewest.

We hebben de motie opgesteld na een discussie in de commissie voor de Infrastructuur. De minister gaf aan dat hij openstond voor een gemotiveerde motie, wat niet zo vreemd is, aangezien zijn partij in het Vlaams Parlement een soortgelijke motie heeft ingediend, die Groen daar ook heeft gesteund. Het zou goed zijn dat Brussel een soortgelijk initiatief neemt. De motie is overigens een aanvulling op het vorige initiatief over het GEN.

Om al die redenen vragen we u om niet voor de eenvoudige motie te stemmen, maar om de gemotiveerde motie bespreekbaar te maken.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Deze gemotiveerde motie verdient al onze aandacht, want het is inderdaad hoognodig dat het gewestelijke expresnet (GEN) operationeel wordt. Het grootste deel van de spoorinfrastructuur ligt er al. We moeten die zo efficiënt mogelijk inzetten om de autodruk in de hoofdstad terug te dringen.

De conclusies van het Rekenhof over het GEN in Brussel zijn zeker niet mals. Het Rekenhof oordeelde dat de doelstellingen van het GEN-dossier wel goed zijn, maar dat ze niet gehaald werden ten gevolge van verkeerde politieke keuzes. Dit is een dossier met veel gemiste kansen. Het resultaat is dat de financiële achterstand voor het GEN-dossier al onder de vorige bevoegde federale minister, PS'er Labille, was opgelopen tot 1 miljard euro en daarmee zitten we vandaag nog steeds.

Wij kunnen ons ook vinden in de meeste andere punten van de motie. Zo had het meerjaren-investeringsplan 2016-2020 al klaar moeten zijn. We staan ook achter het verzoek om de Brusselse openbaarvervoerstrategie zo veel mogelijk te integreren in de federale plannen. Ik heb de nota van de Brusselse regering aan de NMBS gelezen en kan daarmee akkoord gaan.

We zijn het echter niet eens met het derde punt, namelijk het verzoek om de federale regering aan te sporen haar besparingsproject van 3 miljard euro opnieuw te overwegen. Dat is feitelijk onjuist, want er is geen besparingsproject van 3 miljard euro. De NMBS en Infrabel werd gevraagd om 2 miljard

ministre a déclaré être ouvert à un ordre du jour motivé, ce qui n'est pas étonnant dans la mesure où son parti a déposé un ordre du jour semblable au parlement flamand, que Groen a soutenu. Du reste, cet ordre du jour est un complément à la démarche concernant le RER (réseau express régional).

Pour toutes ces raisons, nous vous demandons de ne pas voter l'ordre du jour pur et simple et de permettre la discussion de l'ordre du jour motivé.

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Cet ordre du jour motivé mérite toute notre attention, tant il est essentiel que le RER soit opérationnel. La plus grande partie de l'infrastructure ferroviaire est déjà en place. Nous devons l'utiliser au mieux pour faire diminuer la pression automobile dans la capitale.*

S'agissant du RER à Bruxelles, la Cour des comptes conclut sévèrement qu'il s'agit de bons objectifs qui n'ont pas été atteints en raison de mauvais choix politiques ayant entraîné une dette culminant déjà à un milliard d'euros sous le ministre fédéral PS compétent précédent, M. Labille.

Nous adhérons à la plupart des autres points de l'ordre du jour motivé, notamment concernant le retard dans l'élaboration du plan pluriannuel d'investissement 2016-2020 et la demande d'intégrer au maximum la stratégie de transports publics bruxellois dans les plans fédéraux.

Par contre, nous ne sommes pas du tout d'accord avec le troisième point, qui demande d'inciter le gouvernement fédéral à reconsidérer son projet d'économies de trois milliards d'euros, car ce projet n'existe pas. La SNCB et Infrabel ont été appelées à économiser deux milliards d'euros, principalement sur leur fonctionnement, pour investir davantage dans l'infrastructure. De plus, le gouvernement fédéral a déjà décidé l'année passée d'affecter un milliard d'euros supplémentaires à l'infrastructure, ce qui revient à

euro te besparen - vooral op de eigen werking - en om meer te investeren in de eigen infrastructuur. Bovendien heeft de federale regering vorig jaar al beslist om 1 miljard extra uit te trekken voor infrastructuur. Dat komt neer op een besparing van 1 miljard euro voor de hele zittingsperiode, hetzij 200 miljoen euro per jaar. Gelet op de vele nevenactiviteiten van de NMBS is dat toch een heel andere besparingsoefening dan diegene die Groen doet uitschijnen.

Ten gevolge van dit laatste punt kunnen we de motie niet goedkeuren, hoewel we haar wel een debat waard vonden. Daarom zullen we ons bij de stemming onthouden.

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Ik word misselijk van de leugens die de N-VA hier verkondigt.*

Het Rekenhof wijst in zijn rapport duidelijk op een onderfinanciering en op het feit dat de opschorting van het meerjarenplan voor investeringen 2013-2025 door voormalig minister Galant in 2015 voor een nog grotere vertraging zorgde. Er moet 3 miljard worden bespaard. In die context is het schandalig dat u eist dat het GEN er komt, terwijl dat niet kan zonder investeringen.

De PTB zal de gemotiveerde motie van Ecolo en Groen dan ook steunen.

De voorzitter.- Wij gaan nu over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

79 leden zijn aanwezig.
45 antwoorden ja.
33 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

une économie d'un milliard d'euros sur toute la législature. Vu le grand nombre d'activités annexes de la SNCB, il s'agit d'un tout autre effort d'épargne que ce que Groen laisse entendre.

Nous ne pouvons donc pas approuver cet ordre du jour, bien que nous estimions qu'il mérite un débat. C'est pourquoi nous nous abstiendrons.

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Je ne comptais pas intervenir, mais lorsque j'ai entendu les mensonges de la N-VA, mon sang n'a fait qu'un tour.

Le rapport de la Cour des comptes évoque clairement un sous-financement. Il indique que la suspension du plan pluriannuel d'investissement (PPI) 2013-2025, décidée par Mme Galant en juillet 2015, a accentué les retards. Dans un contexte où sont prises des mesures d'austérité pour 3 milliards d'euros, il est scandaleux d'exiger un RER qui ne pourra pas être réalisé sans les investissements nécessaires.

Pour cette raison, nous soutiendrons l'ordre du jour motivé déposé par Ecolo et Groen.

M. le président.- Nous procédons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 6

79 membres sont présents.
45 répondent oui.
33 répondent non.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement l'adopte.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Johan Van den Driessche tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende "de vernietiging van het prostitutiereglement voor de Alhambrawijk en de harmonisatie van gemeentelijke politie-reglementen".

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Johan Van den Driessche, mevrouw Liesbet Dhaene en mevrouw Cielte Van Achter;

- de eenvoudige motie wordt door de heer Sevket Temiz voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De gemotiveerde motie met het oog op de harmonisatie van de prostitutiereglementen is een motie die niet tegen de meerderheid gericht is. Ze ligt eigenlijk voor de hand, want op dat vlak zijn er nu eenmaal problemen. Een aantal van die reglementen van de stad Brussel zijn door de Raad van State vernietigd, omdat de gemeenten daarvoor niet bevoegd zijn. De minister-president reikt een oplossing aan, die we steunen.

Het is onmogelijk om per gemeente aparte oplossingen aan te reiken. Daarom stelt de minister-president, conform het regeerakkoord, een gewestelijke aanpak voor. Met onze gemotiveerde motie willen we de regering vragen daar werk van te maken, zodat ze in haar gesprekken met alle betrokken partijen kan terugvallen op een motie van het parlement en haar werk morele draagkracht krijgt.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Johan Van den Driessche à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "l'annulation du règlement relatif à la prostitution dans le quartier de l'Alhambra et l'harmonisation des règlements de police communaux".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par M. Johan Van den Driessche, Mmes Liesbet Dhaene et Cielte Van Achter ;

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par M. Sevket Temiz.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *L'ordre du jour motivé portant sur l'harmonisation des réglementations en matière de prostitution n'est pas dirigé contre la majorité. En effet, plusieurs règlements de la Ville de Bruxelles ont été annulés par le Conseil d'État parce que cette compétence ne relève pas des communes.*

Conformément à l'accord de gouvernement, le ministre-président propose donc une approche régionale de la question. Notre ordre du jour motivé vise à demander au gouvernement de concrétiser cette approche et à l'assurer du soutien moral du parlement.

J'espère que vous soutiendrez tous cet ordre du jour.

Collega's, ik hoop dat u allemaal de motie zult steunen.

De voorzitter.- Wij gaan nu over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

77 leden zijn aanwezig.

43 antwoorden ja.

34 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 12.45 uur.

M. le président.- Nous procédons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

77 membres sont présents.

43 répondent oui.

34 répondent non.

En conséquence, le parlement l'adopte.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 12h45.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS
STEMMING 1 / VOTE 1

Ja	57	Oui
----	----	-----

Els Ampe, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Viviane Teitelbaum, Sevkem Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Neen	3	Non
------	---	-----

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Michaël Verbauwhede.

Onthoudingen	15	Abstentions
--------------	----	-------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete.

STEMMING 2 / VOTE 2

Ja	18	Oui
----	----	-----

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Neen	57	Non
------	----	-----

Els Ampe, Eric Bott, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Fatoumata Sidibé, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

STEMMING 3 / VOTE 3

Ja	18	Oui
----	----	-----

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Neen	57	Non
------	----	-----

Els Ampe, Eric Bott, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Fatoumata Sidibé, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

STEMMING 4 / VOTE 4

Ja	60	Oui
----	----	-----

Els Ampe, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Fatoumata Sidibé, Sevkem Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Onthoudingen	17	Abstentions
--------------	----	-------------

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

STEMMING 5 / VOTE 5

Ja	60	Oui
----	----	-----

Els Ampe, Eric Bott, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Fatoumata Sidibé, Sevkem Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Verbauwhe, Arnaud Verstraete.

Onthoudingen	18	Abstentions
--------------	----	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

STEMMING 6 / VOTE 6

Ja	45	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Eric Bott, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme.

Neen	33	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Onthouding	1	Abstention
------------	---	------------

Dominiek Lootens-Stael.

STEMMING 7 / VOTE 7

Ja	43	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Eric Bott, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghi, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme.

Neen	34	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 6/2017 uitgesproken op 25 januari 2017, in zake :
 - de prejudiciële vragen over artikel 21*bis* van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij artikel 24 van de wet van 27 december 2012 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Brussel (nrs van de rol 6325 en 6326).
- arrest nr. 7/2017 uitgesproken op 25 januari 2017, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank Luxemburg, afdeling Marche-en-Famenne (nr. van de rol 6330).
- arrest nr. 8/2017 uitgesproken op 25 januari 2017, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 827, 1017 en 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 6331).
- arrest nr. 9/2017 uitgesproken op 25 januari 2017, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 7, § 14, vierde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij artikel 114 van de programmawet van 2 augustus 2002, gesteld door de Franstalige Arbeidsrechtbank te Brussel (nr. van de rol 6356).

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 6/2017 rendu le 25 janvier 2017, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 21*bis* du Code d'instruction criminelle, inséré par l'article 24 de la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de justice, posées par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Bruxelles (n°s du rôle 6325 et 6326).
- arrêt n° 7/2017 rendu le 25 janvier 2017, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 1382 du Code civil, posées par le Tribunal correctionnel du Luxembourg, division Marche-en-Famenne (n° du rôle 6330).
- arrêt n° 8/2017 rendu le 25 janvier 2017, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives aux articles 827, 1017 et 1022 du Code judiciaire, posées par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n° du rôle 6331).
- arrêt n° 9/2017 rendu le 25 janvier 2017, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 7, § 14, alinéa 4, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par l'article 114 de la loi-programme du 2 août 2002, posée par le Tribunal du travail francophone de Bruxelles (n° du rôle 6356).

- arrest nr. 10/2017 uitgesproken op 25 januari 2017, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 95 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 6411).
 - arrest nr. 11/2017 uitgesproken op 25 januari 2017, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 581, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Arrondissementsrechtbank Luxemburg (nrs van de rol 6394, 6395, 6396, 6397, 6398, 6399, 6400, 6401, 6402, 6403, 6404, 6405, 6406, 6407 en 6408).
- arrêt n° 10/2017 rendu le 25 janvier 2017, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 95 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, posée par le Tribunal de première instance de Liège, division Liège (n° du rôle 6367).
 - arrêt n° 11/2017 rendu le 25 janvier 2017, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 581, 8°, du Code judiciaire, posées par le Tribunal d'arrondissement du Luxembourg (n°s du rôle 6394, 6395, 6396, 6397, 6398, 6399, 6400, 6401, 6402, 6403, 6404, 6405, 6406, 6407 et 6408).

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 2 februari 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot creatie van een nieuwe basisallocatie in de aangepaste ontvangstenbegroting 2016 van het Gewestelijk Agentschap Netheid – Net Brussel G.A.N. (wijziging nr. 6).
- Bij mail van 3 februari 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2017 van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) (hervredeling nr. 1).
- Bij mail van 9 februari 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Directiecomité tot wijziging van de aanpassing van de begroting 2016 van Iristeam (hervredeling nr. 1).
- Bij mail van 9 februari 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Directiecomité betreffende de overschrijding van de aangepaste begroting 2016 van Iristeam (overschrijding nr. 1).
- Bij mail van 9 februari 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot creatie van een nieuwe basisallocatie in de ontvangstenbegroting voor het begrotingsjaar 2017 van BRUGEL.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 2 février 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel créant une nouvelle allocation de base au budget des recettes ajusté 2016 de l'Agence Régionale pour la Propreté – Bruxelles Propreté A.R.P. (modification n° 6).
- Par courriel du 3 février 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration modifiant le budget initial 2017 de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) (nouvelle ventilation n° 1).
- Par courriel du 9 février 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de Direction modifiant l'ajustement du budget 2016 d'Iristeam (nouvelle ventilation n° 1).
- Par courriel du 9 février 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de Direction concernant le dépassement du budget ajusté 2016 d'Iristeam (dépassement n° 1).
- Par courriel du 9 février 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de la décision du Conseil d'administration créant une nouvelle allocation de base au budget des recettes pour l'année budgétaire 2017 de BRUGEL.

- Bij mail van 10 februari 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële begroting 2017 van het Brussels Planningsbureau (BPB) (herverdeling nr. 1).
- Bij mail van 10 februari 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur betreffende de overschrijding van de initiële begroting 2017 van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) (overschrijding nr. 1).
- Bij mail van 10 februari 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen programma 003 van opdracht 10.
- Bij mail van 10 februari 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen programma's 003 en 004 van opdracht 06.
- Par courriel du 10 février 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget initial 2017 du Bureau Bruxellois de la Planification (BBP) (nouvelle ventilation n° 1).
- Par courriel du 10 février 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1er, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'administration concernant le dépassement du budget initial 2017 du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) (dépassement n° 1).
- Par courriel du 10 février 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 de la mission 10.
- Par courriel du 10 février 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 003 et 004 de la mission 06.